



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

Escuela Nacional de Estudios Profesionales Campus Acatlán

**ALGUNAS HABILIDADES INTELECTUALES EN LA
REDACCIÓN DE TEXTOS**



Tesis que para obtener el título de

Licenciado en Enseñanza de Inglés

Presenta: Teresa Beatriz Enríquez Miranda



2001

2001



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Agradecimientos

A mi padre, guía indiscutible de esta propuesta.

A mi madre, por la fuerza y apoyo que me brinda.

A Aldebarán, mi dulce compañía.

A Claudia E., por su ayuda y colaboración.

Índice

Introducción	1
1. Parte teórica	8
1.1. <i>Descripción de la parte interna y externa del proceso de la redacción</i>	8
1.1.1. Etapa de la Organización	12
1.1.1.1. Hemisferio izquierdo	13
1.1.1.2. Hemisferio derecho	15
1.1.1.3. Relación entre ambos hemisferios	18
1.1.1.3.1. <i>Experimentos realizados para conocer las características de ambos hemisferios</i>	21
1.1.1.4. Formas de pensamiento según Piaget	28
1.1.1.5. Relación entre el desarrollo de maduración del cerebro y las características de ambos hemisferios	40
1.2.1. Etapa de la Expresión	42
1.1.2.1. Aspectos externos que participan en la redacción eficaz de un texto	42
1.1.2.2. Relación entre la lengua oral y escrita	51
2. Revisión del programa y libros de texto	57
2.1. <i>Descripción del programa</i>	57

2.1.1. Plan y programa de estudio: 3er año de secundaria (expresión escrita)	59
2.1.2. Análisis del programa	63
2.2. <i>Textos</i>	69
2.2.1. Análisis particular de los textos	70
2.2.2. Análisis general de los libros	88
3. Propuesta	98
3.1. <i>Estructura de la propuesta elaborada para la ejercitación de las habilidades internas de selección, jerarquización, relación y orden lógico de las ideas</i>	98
3.2. <i>Student's book</i>	105
3.3. <i>Teacher's guide</i>	161
Conclusiones	191
Bibliografía	196

Lista de tablas y figuras

Fig. 1	11
Fig. 2	18
Fig. 3	19
Fig. 4	20
Fig. 5	22
Fig. 6	27
Tabla 1 Comparación de las formas de pensamiento y el desarrollo de las habilidades clasificatorias.....	40
Tabla 2 Programa para el tercer año de educación media básica.....	62
Tabla 3 Expresión escrita referente a los tres años de la educación media básica.	65
Tabla 4 Análisis cuantitativo de las actividades dedicadas a cada habilidad.	90

. . . the word without an idea is dead and thought
unfulfilled by means of words is just a shadow.

Slama-Cazacu

If learners of either a first or a second language
are to acquire an ability to communicate in
writing, they have learn not only to write correct
sentences, but also how to define, how to
classify, how to organize a description, how to
relate the statement of a law to a statement which
illustrates its working, how to introduce modal
modification, how to keep in contact with the
reader and so on.

Widdowson

Introducción

Dentro del amplio mundo de la educación escolar al que nos enfrentamos, es fácil detectar áreas que no han sido suficientemente cuidadas o atendidas y en las que es difícil identificar estrategias que orienten y ayuden a mejorar éstas, tal es el caso de la expresión escrita.*

El problema de la mala redacción* va más allá del campo de la enseñanza del inglés como lengua extranjera dentro del salón de clases. Esto significa que la redacción eficaz no depende solamente del enfoque seguido en la enseñanza de una lengua, sino también de la capacidad que el alumno posea, principalmente, para seleccionar, jerarquizar, ordenar y relacionar las ideas que estructurarán un texto en general. Ciertamente que la enseñanza tradicional del inglés no propiciaba la adquisición de dichas habilidades; sin embargo, tampoco podría decirse que el enfoque comunicativo, hoy vigente, en los programas oficiales de inglés propuestos por la SEP para secundaria, conduzca con seguridad a adquirirlos, y esto a consecuencia de las circunstancias en que se desea

* NOTA: En la tesis presente los términos *expresión escrita* y *redacción* serán usados como sinónimos de *writing*.

aplicar ese enfoque y a la naturaleza de los libros de textos empleados.

En México el gran impulso al uso de la lengua para la comunicación tanto oral como escrita proviene de un cambio de programas oficiales ocurrido en 1992. Antes de esa fecha, los programas oficiales de inglés para la escuela secundaria concedían un gran peso a los contenidos gramaticales. Los programas oficiales promulgados por la SEP en ese año y vigentes hasta la fecha privilegian el uso de la lengua en situaciones reales sobre los contenidos de la gramática.

En efecto, dichos programas hacen hincapié en que el alumno adquiera, domine y ponga en práctica habilidades de comunicación oral y escrita. Esto significa que el alumno sea capaz de entablar diálogos alusivos a situaciones que se llevan a cabo en restaurantes, agencias de viajes, oficinas de turismo, etc. (dentro de la comunicación oral) y (dentro de la comunicación escrita) de redactar cartas o tarjetas postales comentando las experiencias del viaje.

Tal enfoque comunicativo puede considerarse un tanto difícil de aplicar en el contexto de las escuelas secundarias oficiales, a consecuencia de las características propias de su matrícula.

Por lo general, los alumnos de esas escuelas entran en contacto con el inglés por vez primera en primer año de secundaria, debido a que los programas oficiales vigentes de

primaria no estipulan la enseñanza del inglés en ese nivel educativo. Dichos alumnos proceden de familias que prácticamente dominan sólo la lengua materna, en este caso, el español.

La enseñanza del inglés, como lengua extranjera, se imparte por maestros que comúnmente no son especialistas en la enseñanza del inglés, en grupos ordinariamente de 45 a 50 alumnos, en aulas de instalaciones más propias para una enseñanza tradicional y en la mayoría de los casos sin mayores auxilios y recursos didácticos, como podrían ser grabadoras, láminas, vidocaseteras y, mucho menos, un laboratorio de idiomas. A lo anterior, debe añadirse que la única oportunidad de hablar o escribir inglés se reduce para los alumnos al salón de clases; fuera de éste, el alumno sigue utilizando el español.

Más aún, al alumno se le hace difícil conversar y redactar no sólo en inglés, sino también en su propia lengua.

Efectivamente, el problema de la redacción en la propia lengua es común desde la escuela primaria hasta los niveles de profesional y no sólo porque la escuela tradicional haya hecho hincapié en la gramática, sino porque los métodos actuales generalmente seguidos para enseñar a redactar en inglés a nivel secundaria se reducen a la exposición de los elementos formales de textos como carta, descripciones a sus referentes, tarjetas postales.

Sin embargo, el conocimiento de dichos elementos no confiere la capacidad, por ejemplo, para jerarquizar, ordenar, seleccionar y relacionar las ideas que estructurarán un texto.

Para que una persona redacte un texto cualquiera, debe seguir un proceso. Este proceso consiste en organizar debidamente las ideas que se tienen y posteriormente expresarlas por escrito utilizando los elementos formales de la redacción.

La organización de las ideas (jerarquización, selección, relación lógica) es la parte interna de la redacción, mientras que los elementos formales de los textos son la parte externa de la redacción.

Ambas partes están ligadas, no están separadas una de la otra. Aunque en el texto sean más visibles los elementos formales de la redacción, también en éste se refleja el aspecto interno.

Si un escritor organizó bien sus ideas la redacción será comprensible y eficaz.

Generalmente los programas escolares y los libros de redacción, han hecho hincapié en la enseñanza de los aspectos formales de la redacción y se han olvidado de la importancia del aspecto interno, por lo cual mi propuesta enfatizará el desarrollo de este aspecto.

Después de haber realizado el análisis de tres de los libros más usados en el tercer año de secundaria para la

enseñanza del inglés, se llegó a la conclusión de que éstos son ineficaces para el desarrollo de la parte interna de la expresión escrita en inglés, y por lo tanto la tesis presente consiste en proponer y elaborar un material que ayude al alumno a adquirir las habilidades como selección, jerarquización, orden lógico y relación de ideas a fin de que pueda redactar con claridad textos sencillos como una carta personal.

La tesis estará dividida en tres grandes partes:

- * En la primera se analizarán las principales habilidades intelectuales relacionadas con la expresión escrita y su relación con el desarrollo de maduración del cerebro.

Se describirán brevemente los aspectos externos de la expresión escrita.

- * En la segunda parte se analizará y criticará el programa de la materia "Lengua Extranjera (inglés)", diseñado por la SEP para el tercer grado de educación secundaria.

También se analizarán y criticarán los materiales más usados en el tercer año de secundaria para la enseñanza de inglés, especialmente en lo que respecta a la expresión escrita. Estos textos son ocupados en las escuelas particulares incorporadas a la SEP. (Se escogió el tercer grado de secundaria, debido a que los alumnos ya a poseen un mayor conocimiento de las estructuras gramaticales del inglés respecto de los alumnos de primer y segundo grado.)

- * En la tercera parte se propondrá el material que refuerce la enseñanza de la expresión escrita mediante el cual el alumno adquiera la capacidad de seleccionar, ordenar, relacionar y jerarquizar las ideas que va a incluir dentro de un texto.

Con esta propuesta tanto alumnos de escuelas oficiales como alumnos de escuelas particulares incorporadas a la SEP, podrán beneficiarse.

El material será diseñado de tal forma que:

- capacite al educando precisamente en la adecuada relación, jerarquización y ordenación de las ideas que vertebran sus textos.
- sea sencillo, realizable por alumnos de tercero de secundaria de escuelas oficiales bajo la asesoría de su maestro de inglés, durante un año lectivo.
- no se base, en lo posible, en conceptos gramaticales, corrección ni incorrección de grafías ni en evitar barbarismos y vicios del idioma. Dicho de otra manera, la propuesta abarcará en su mayoría la estructura interna de un texto, y no la totalidad de los aspectos lingüísticos involucrados en la habilidad de la escritura. Casi todas las actividades propuestas en el cuadernillo enfatizan el aspecto interno, sin embargo, en las últimas también se contempla el aspecto externo de la redacción. Recordemos que ambos aspectos van ligados y son imposibles de separar.

- esté graduado concéntricamente, de modo que cada subconjunto de actividades se refuerce, ampliado, en el subconjunto inmediato siguiente.
- está encaminado a que el alumno redacte eficazmente descripciones de referentes externos a él, descripciones físicas de personas, cartas personales y tarjetas postales.

1. PARTE TEÓRICA

1.1. Descripción de la parte interna y externa del proceso de la redacción.

Como ya se expuso en la introducción, el redactar o escribir bien es una capacidad que depende del dominio de habilidades intelectuales como seleccionar, relacionar y jerarquizar las ideas que integrarán un texto a fin de exponerlas por escrito conforme a un orden establecido de antemano por el redactor.

Varias investigaciones (las cuales serán descritas posteriormente) confirman lo anterior. En efecto, según ellas el arte de escribir bien o de redactar correctamente está determinado por factores internos y factores externos que forman parte de un proceso (Slama-Cazacu 1975:257).

Los factores internos necesarios para la redacción constituyen la etapa de la "Organización", y los externos la etapa de la "Expresión" o "Producción" del texto. Ambas etapas son necesarias para redactar un texto cualquiera.

Dentro de los factores internos se encuentran:

- a) Algunas funciones de los hemisferios cerebrales derecho e izquierdo: jerarquizar ideas, ordenar lógicamente, relacionar y seleccionar.
- b) La maduración del cerebro de acuerdo con la edad: etapas de Piaget y Lowery.

A esta etapa de organización se le considera interna ya que como se vio antes, involucra elementos mentales (cerebrales).

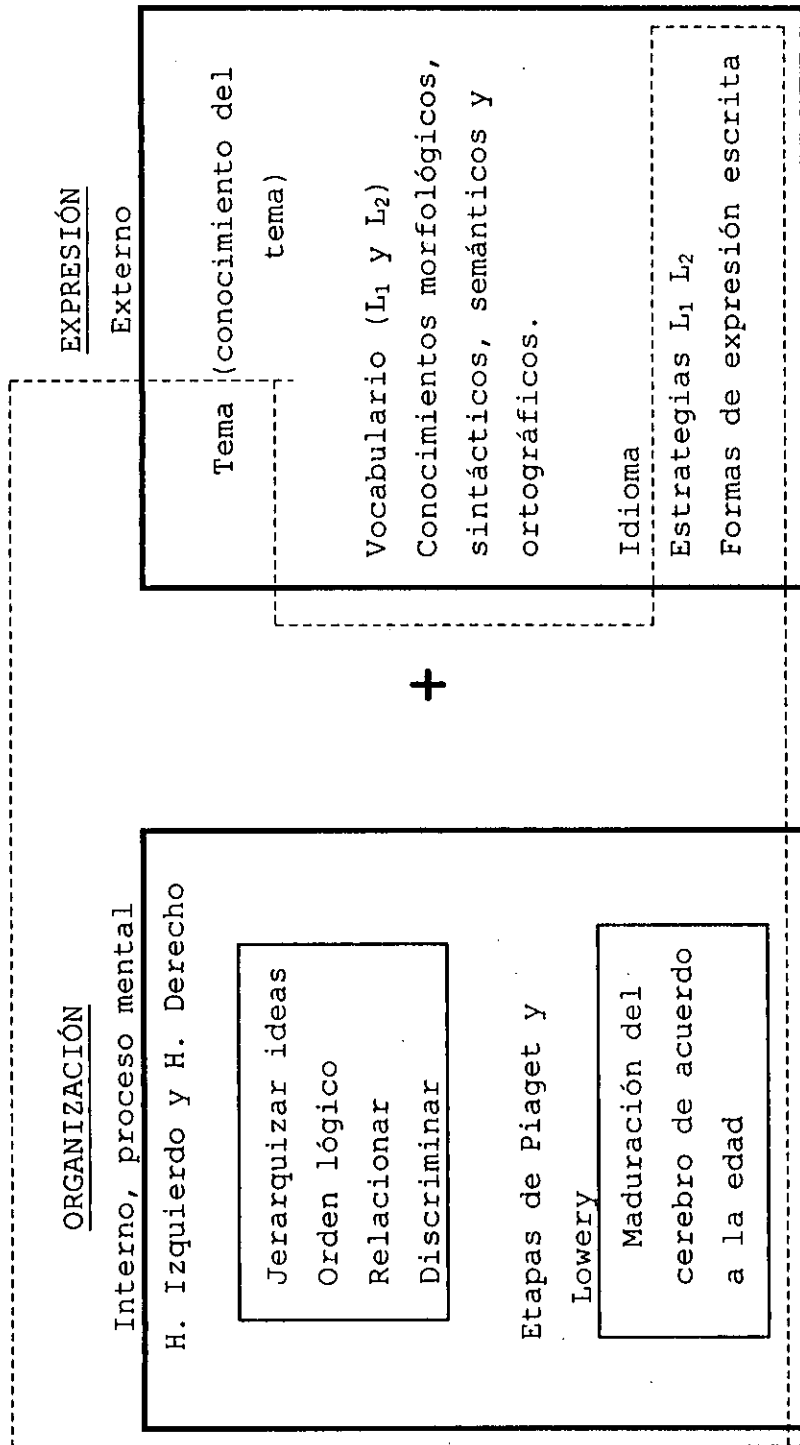
Toda la etapa de la organización *junto con el tema seleccionado* y las estrategias de redacción adquiridas respecto de la lengua materna, si es que se redactara en una lengua extranjera, son considerados puntos universales, es decir, todos estos puntos son iguales para todos los seres humanos.

Por otro lado, dentro de los factores externos se encuentran:

- a) la selección adecuada del tema que se va a redactar
- b) el conocimiento que se tiene del tema
- c) los conocimientos morfológicos, sintácticos, semánticos, ortográficos (principalmente de puntuación) que se poseen
- d) el hecho de que se vaya a redactar en la lengua propia o en una lengua extranjera.
- e) el acervo léxico y las estrategias de redacción adquiridas respecto de la lengua materna, si es que se redactara en una lengua extranjera

f) las formas de expresión escrita

Para ilustrar mejor tanto las etapas del proceso y los factores explicados anteriormente se ofrece el siguiente cuadro:



(Hay que ejercitar.)

- - - Universal

(Ejercitado)

Fig. 1

Generalmente la etapa de la organización no es ejercitada en las escuelas o libros que enseñan a redactar eficazmente, solamente se dedican a practicar la etapa de la Expresión. Debido a esto el presente trabajo propondrá una serie de ejercicios que ayuden a ejercitar las habilidades mentales mencionadas anteriormente que influyen en la redacción de un texto. Por lo tanto es necesario explicar en primer lugar los factores internos y posteriormente los externos para poder comprender el lugar de todos estos factores en el proceso de la redacción.

1.1.1. ETAPA DE LA ORGANIZACIÓN

A pesar de que durante siglos la relación mente-lenguaje ha sido un misterio, se ha logrado descubrir la importancia del cerebro en el proceso de la expresión oral y escrita de la lengua. En este trabajo nos enfocaremos a la forma de expresión escrita (redacción) de la lengua.

Como se mencionó anteriormente la etapa de la organización requerida para la redacción de un texto, está constituida por los siguientes factores internos: a) hemisferios cerebrales y b) maduración del cerebro de acuerdo con la edad.

1.1.1.1. Hemisferio izquierdo

Durante varios siglos los hemisferios cerebrales han sido estudiados por algunos científicos (dentro de los cuales se encuentran Paul Broca y Roger Sperry) con el fin de saber cuál es la relación entre su funcionamiento y el uso de la lengua.

Estos científicos han encontrado que ambos hemisferios están relacionados con la lengua, aunque funcionan de manera muy diferente y están destinados a realizar distintos procesos intelectuales.

Se encontró también que el hemisferio izquierdo desempeña un papel más dominante en la lengua que el hemisferio derecho (Garnham 1990:73; Azcoaga 1979:24).

El hemisferio izquierdo funciona analíticamente, es decir, está especializado en reconocer las partes que constituyen un conjunto, describir las funciones de cada parte y encontrar las características relevantes y singulares de cada una, por ello sirve para distinguir las características particulares de objetos, personas, animales, etc., para establecer diferencias entre estos.

Precisamente, una de las habilidades internas que participan en el proceso de la redacción de un texto es la

selección o discriminación, basada en el análisis, la cual posibilitará que el redactor confiera un carácter significativo a cada parte de su texto. Sin ella el redactor no podría distinguir cuáles son las ideas más importantes, cuáles sirven y cuáles no, cuál es su relación con el tema por redactar, etc. Ningún ser humano puede vivir sin la capacidad de selección. A diario se seleccionan actividades, hechos, pensamientos, artículos, etc.

El proceso del hemisferio izquierdo es lineal y secuenciado: pasa de un punto a otro de manera gradual utilizando reglas de lógica y un lenguaje propio.

Asimismo, el hemisferio izquierdo realiza una actividad muy especial: la reestructuración que exige la decodificación del lenguaje. Este hemisferio ayuda a proporcionar un orden lógico entre las partes de un todo. Dicha habilidad empleada al máximo se dedica especialmente a procesar de manera eficiente la información verbal, la codificación y decodificación del habla. Es por lo anterior que el hemisferio izquierdo se relaciona con la lengua mucho más frecuentemente que el hemisferio derecho. Por ello, se le ha clasificado como el hemisferio dominante respecto de la lengua (Azcoaga 1979:13).

El hemisferio izquierdo también realiza un cierto número de procesos que no tienen componente verbal, muchos de los cuales se relacionan con el tiempo: ante dos estímulos, el

hemisferio izquierdo puede determinar cuál de los dos vino primero o si son simultáneos.

1.1.1.2. Hemisferio derecho

El hemisferio derecho se especializa en combinar todas las partes para crear un todo, es decir, se dedica a la síntesis, a integrar información, puesto que organiza las partes componentes del todo. A dichas partes, separadas, el hemisferio derecho las reclasifica y reúne según diferentes y muy variadas relaciones entre ellas. Dichas relaciones son parte de las habilidades internas necesarias para una redacción eficaz. A pesar de que al hemisferio derecho, se le ha designado como el hemisferio no dominante en lo correspondiente a la lengua, la capacidad de éste para percibir pautas le permite desempeñar un papel único en la comprensión del lenguaje (Ver Lee W 1986:54; Garnham 1990:83; Azcoaga 1979:13).

A pesar de que el habla y el análisis fonético son determinados por el hemisferio izquierdo, el hemisferio derecho posee ciertas capacidades lingüísticas, por ejemplo, puede reconocer las palabras por sus pautas espaciales (visión) o acústicas (escuchar).

Este hemisferio identifica los contornos de entonación que distinguen, en todas las lenguas, las frases declarativas, imperativas, condicionales e interrogativas.

El hemisferio derecho se mueve a saltos, es decir, no trabaja de forma lineal (analítica), sino que por el contrario procesa de manera simultánea o paralela la gran cantidad y variedad de información proporcionada por los sentidos; es la fuente de la percepción creativa y la percepción de los sentidos (como el ver, tocar, sentir, oír) (Azcoaga 1979:15).

Debido a que se especializa en imágenes y en relaciones no lineales, es considerado como la fuente de la percepción creativa, es decir, es fuente de ciertos recursos como la imaginación, la cual da lugar a ciertas técnicas. Pese a lo anterior, es muy raro encontrar maestros que utilicen la imaginación como una ayuda en sus clases para mejorar el proceso enseñanza-aprendizaje. Por ejemplo, un maestro en vez de iniciar una clase con la descripción de las funciones que cumplen los glóbulos rojos y blancos en la sangre, comentar después el tema en clase y hacer preguntas de repaso, puede comenzar con una fantasía que reduzca a sus alumnos al tamaño de glóbulos rojos y blancos, y los conduzca a un maravilloso viaje a través del mundo de las arterias, venas y la sangre. El profesor puede guiarlos en este recorrido y al final de dicha fantasía los alumnos pueden explicar a sus compañeros la experiencia que tuvieron, o incluso, podrían dibujar su

recorrido. Posteriormente el maestro podría utilizar el libro de texto en la clase y así los alumnos tendrían gran interés en el tema.

Es importante que los maestros no olviden que se puede ser creativo en cualquier asignatura, por lo que esta cualidad puede ocuparse también en la enseñanza de la expresión escrita.

Es muy común que cuando a un alumno se le pide que invente un cuento, el maestro le diga a éste que el cuento debe ir en prosa y debe tener personajes reales o imaginarios, etc. Sin embargo, tanto los libros que definen al cuento, como algunos maestros, suelen olvidar que los alumnos necesitan ocupar también su imaginación.

Con este ejemplo, nos podemos dar cuenta de que también el hemisferio derecho, en el cual se desarrolla la imaginación, es un factor interno (mental) muy importante en la redacción.

Cabe recordar que el hemisferio derecho es eficaz en el proceso visual y espacial (imágenes), lo cual se relaciona directamente con la invención y recreación de situaciones susceptibles de ser expuestas por escrito.

La capacidad de lenguaje de este hemisferio es extremadamente limitada, y, por ello las palabras tienen escasa o ninguna importancia en su funcionamiento (Garnham 1990:82; Azcoaga 1979:29).

Para comprender mejor el trabajo de cada hemisferio; veamos el siguiente esquema:

una buena dosis de pensamiento lineal, junto con experiencias o percepciones del sujeto. Dichas percepciones son evaluadas minuciosamente por la mente, la cual les da la forma con la que pueden ser transmitidas y aplicadas a un problema (Moravcsik 1992:83; Azcoaga 1979:16).

Analícemos dos ejemplos que nos ayudarán a comprender mejor las funciones de ambos hemisferios.

a) Como ya se mencionó anteriormente el hemisferio derecho sigue un proceso simultáneo y el hemisferio izquierdo un proceso secuencial.

Para comprender y experimentar la diferencia entre el proceso secuencial y simultáneo, se pueden observar las siguientes series y encontrar el elemento que no pertenece a cada una de ellas:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
D	*	D	*	D	D	*	D	*	D	*	D

Fig. 3

Si la búsqueda se realizó desplazando los ojos de izquierda a derecha y verificando cada elemento por orden hasta encontrar el que no pertenecía, el proceso que se utilizó fue el secuencial. O si se observó toda la línea en conjunto, y se enfocó el elemento que no pertenece a la serie, entonces el proceso que se utilizó fue el proceso simultáneo.

Para lograr un mayor entendimiento de los diferentes funcionamientos de ambos hemisferios, se ofrece la siguiente figura:

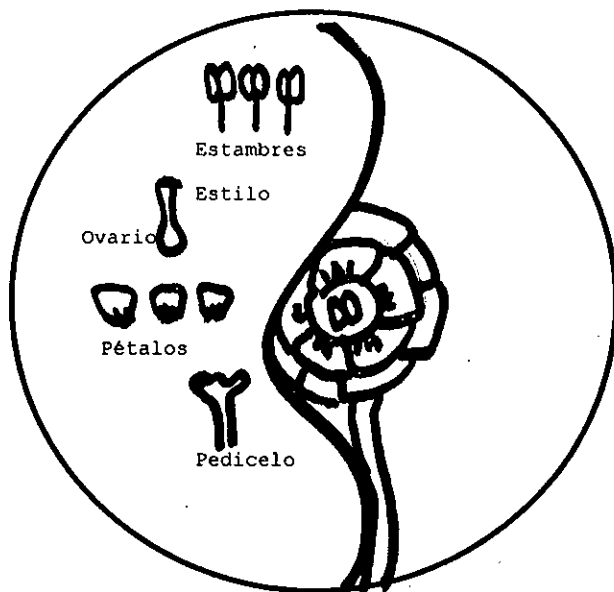


Fig. 4

Como se ha explicado anteriormente el hemisferio izquierdo se dedica a separar las partes de un todo. De acuerdo al ejemplo, el hemisferio izquierdo se dedicaría a todas las partes de la flor por separado, mientras que el hemisferio derecho se dedicaría a la flor de manera completa, es decir, el hemisferio derecho se especializa en combinar las partes para crear un todo.

Otro buen ejemplo del uso de ambos hemisferios es la habilidad mental para jerarquizar las ideas; ya que para dicha habilidad se requiere el saber analizar, encontrar

perfectamente las características de cada idea (hemisferio izquierdo) y el saber sintetizar, o sea, tener que encontrar la relación entre las ideas (hemisferio derecho).

Generalmente las escuelas utilizan una enseñanza-aprendizaje basada únicamente en procesos verbales y lineales; dicho de otro modo, aprovechan las ventajas del hemisferio izquierdo y tienden a desaprovechar las funciones y habilidades del hemisferio derecho. Esto hace que sólo se utilice un número limitado de estrategias para el aprendizaje diario de la redacción. Debido a lo anterior los alumnos se encuentran en desventaja en situaciones que exigen una amplia gama de capacidades intelectuales (Nickerson 1987:67).

1.1.1.3.1. Experimentos realizados para conocer las características de ambos hemisferios.

A mediados del S. XIX los científicos llegaron a la conclusión de que ambos hemisferios eran iguales y que uno servía de repuesto en caso de que el otro hemisferio fallara.

Sin embargo en 1865, Paul Broca comunicó que cuando se presentaban lesiones en cierta parte del hemisferio izquierdo se manifestaban casi invariablemente trastornos en el habla,

mientras que si las lesiones se presentaban en la misma zona del hemisferio derecho no se dañaba el habla. Nueve años después, en Alemania, Carl Wernicke identificó una región en el hemisferio izquierdo relacionada con el habla, además reafirmó que solamente una lesión en el hemisferio izquierdo afectaba la lengua (Garnham 1990:80; Azcoaga 1979:25; Widdowson 1978:95).

El área identificada por Wernicke, y llamada así en su honor (Fig. 5), está situada muy cerca de la región destinada para la audición, la que está totalmente involucrada en el proceso de la comprensión y producción de la lengua, tanto en su forma escrita como hablada. A pesar de que esta área está situada en ambos hemisferios, es mucho más grande en el hemisferio izquierdo. Además Wernicke encontró que posee funciones auditivas y del habla únicamente en el hemisferio izquierdo, mientras que la parte de esta área que se encuentra en el hemisferio derecho no posee ninguna de estas funciones (Garnham 1990:76).

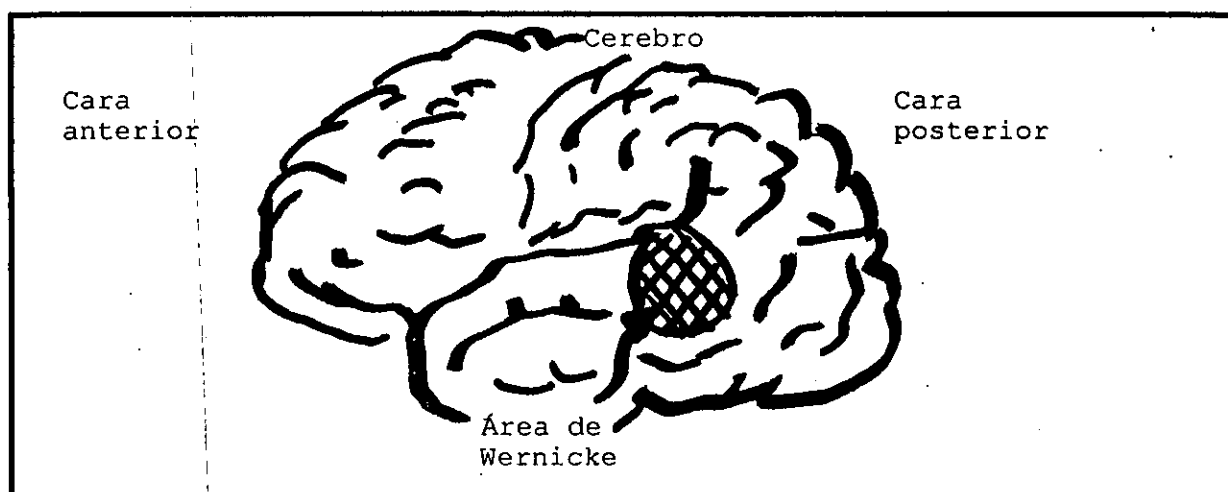


Fig. 5

Después de reafirmar los problemas que se ocasionaban en el habla debido a lesiones en el hemisferio izquierdo, surgió la teoría de que ambos hemisferios no eran iguales, se concibió el predominio hemisférico y se descartó al hemisferio derecho como partícipe en el pensamiento humano. Sin embargo, después de la Segunda Guerra Mundial encontraron personas con una amplia variedad de lesiones cerebrales debido al maltrato que recibieron en la guerra. Se escogieron algunos de estos pacientes y se encontró que aquellos con lesiones cerebrales en el hemisferio derecho podían hablar, sin embargo, poseían problemas de tipo espacial, muchos tenían dificultad para encontrar el camino hacia los lavabos, les costaba vestirse solos y se ponían la ropa al revés. Sus dibujos también mostraban problemas con las relaciones espaciales, demostrando una gran desorganización y distorsión de relaciones entre diversos elementos.

Los investigadores descubrieron que los pacientes respondían de manera diferente a formas geométricas tanto conocidas como desconocidas. Fue así como surgió la teoría de que las formas familiares podían ser etiquetadas o agrupadas por medio del hemisferio izquierdo, mientras que las formas no familiares y difíciles de ser etiquetadas dependían para su procesamiento del hemisferio derecho (Azcoaga 1979:31). Cuando a los pacientes se les presentaba solamente una parte de una figura, el hemisferio derecho era superior en lo referente a

averiguar que podía ser una figura entera, además también dominaba en cuanto a establecer discriminaciones entre colores. No nada más el hemisferio derecho se presentaba dominante en la discriminación por medio del campo visual, también lo hacía con los demás sentidos.

Fue así como se concluyó que el hemisferio derecho está especializado en las funciones visuales-espaciales, la percepción de formas y la discriminación de pautas en todas las modalidades sensoriales.

En 1960, un equipo de cirujanos, dentro de los cuales estaba Roger Sperry -premio Nobel en 1981-, lograron aislar los dos hemisferios del cerebro (Azcoaga 1979:27; Ver Lee 1986:54). Con tal experimento se pretendía conocer qué habilidades o funciones desarrolla cada hemisferio en lo concerniente a la lengua.

Al principio Sperry trabajaba con gatos, lo cual le ayudó a descubrir que era posible aislar los dos hemisferios del cerebro por medio de una operación radical llamada comisurotomía. Esta consiste en cortar el corpus callosum, el grueso haz de fibras que conecta los dos hemisferios y les permite una comunicación constante entre sí (Garnham 1990:82; Azcoaga 1979:17).

Posteriormente Sperry trabajó con personas epilépticas, a quienes realizó la misma operación. Sperry creía que si se mantenían separados los hemisferios cerebrales en el momento de

un ataque epiléptico, solamente un hemisferio resultaba dañado, sin afectar al otro hemisferio, lo cual no resultó cierto.

Sin embargo, cuando los investigadores manipularon la presentación de la información, es decir, hicieron que la información llegara a un solo hemisferio, pudieron explorar las diferencias en el funcionamiento de los dos lados del cerebro por primera vez. Los dos hemisferios totalmente aislados.

Con esta manipulación de la información se encontró que el lado izquierdo del cuerpo humano está controlado por el hemisferio derecho, mientras que el lado derecho del cuerpo humano está controlado por el hemisferio izquierdo (Garnham 1990:82-83; Azcoaga 1979:28).

A una persona con el cerebro partido, los dos hemisferios aislados, se le puso un objeto en la mano derecha, teniendo ambas manos fuera de la vista. El paciente pudo describir y nombrar el objeto. Sin embargo, cuando se le puso un objeto en la mano izquierda, el paciente no pudo describir ni nombrar dicho objeto (Azcoaga 1979:28).

Este experimento reforzó los estudios hechos con pacientes con lesiones cerebrales. Debido a que la mano derecha comunica con el hemisferio izquierdo, que es el verbal, la persona puede describir verbalmente su contenido. La mano izquierda comunica con el hemisferio derecho, pero como la capacidad verbal de este hemisferio está severamente limitada, la persona no puede dar ninguna respuesta verbal. Sin embargo, el que el sujeto no

pueda dar una respuesta verbal no significa una carencia de conocimiento, sino tan sólo una dificultad para expresar de manera verbal la información.

Tampoco es posible describir el funcionamiento de los objetos con palabras; sin embargo, se mantiene el sentido espacial de relación requerido para la representación visual.

También se han hecho experimentos con sujetos normales, los cuales han presentado ventajas en el hemisferio derecho, los sujetos muestran precisión y rapidez en el reconocimiento de caras, pautas de estímulo y formas complejas o no familiares (Garnham 1990:81).

Por ejemplo, en un experimento de respuesta-tiempo, se les presentó a las personas letras idénticas -A, A-, en ambos campos visuales, pero por separado. Los sujetos presentaron mayor rapidez en la identificación de las letras cuando se les presentaron éstas al campo visual izquierdo (H.D).

Después se les presentaron las mismas letras pero con distintas formas -A, a-, aquí, la respuesta fue más rápida en el campo visual derecho (H.I).

Con estos resultados se llegó a la conclusión de que el hemisferio izquierdo nombra a cada letra, mientras que el hemisferio derecho compara las formas de la letra (Azcoaga 1979:29).

Otro experimento refuerza esta dicotomía nombre-forma. Se les pidió a varios sujetos con el cerebro partido, que

observaran un pastel en un plato y lo asociaran con algo. El hemisferio izquierdo asoció este pastel con una cuchara o un tenedor mientras que el hemisferio derecho lo asociaba con un sombrero o una forma parecida:

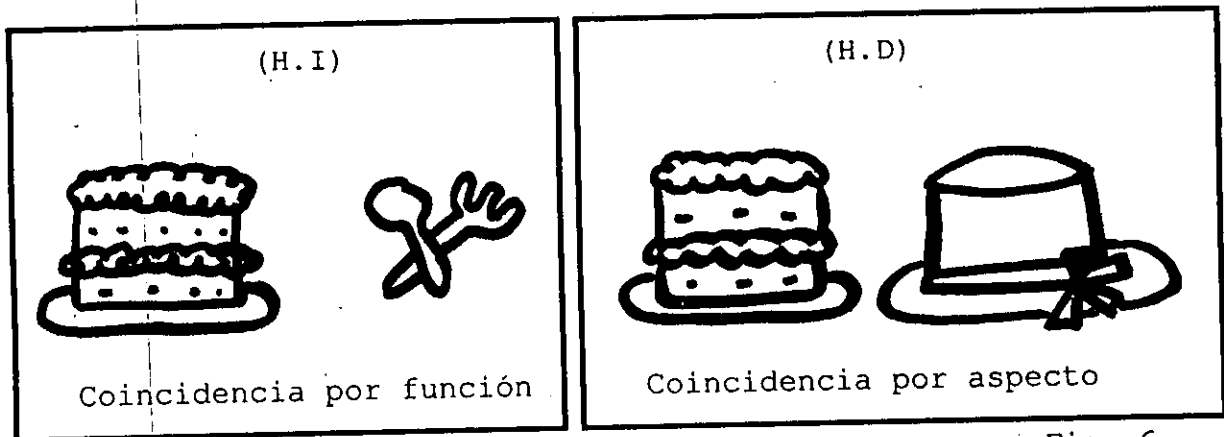


Fig. 6

En el primer caso, la asociación tenía que ver con la función; mientras que en el segundo caso, el sombrero no tiene ninguna conexión lógica con el pastel en el plato, pero su forma es parecida.

Se han hecho otros experimentos con sujetos normales para verificar el tipo de proceso que emplea cada hemisferio. La técnica para dichos experimentos, consiste en ofrecer al sujeto una tarea de búsqueda visual y medir el tiempo requerido, para tomar una decisión al aumentar el número de datos (Garnham 1990:81; Azcoaga 1979:33).

Si al añadir datos el tiempo aumenta, el paciente está utilizando el proceso serial: si el tiempo sigue siendo el

mismo cualquiera que sea el número de datos, se está llevando a cabo un proceso paralelo. Los datos en el campo visual derecho (H.I) son procesados serialmente, en tanto que los del campo visual izquierdo (H.D) son procesados en paralelo.

El lenguaje requiere un proceso serial. Por ejemplo: el significado de "osa" y "aso" es diferente, pero para reconocer esa diferencia es necesario que los sonidos se produzcan en cierto orden (Garnham 1990:81).

Todos estos experimentos ayudaron a definir las características y funciones de ambos hemisferios que hoy en día conocemos. Si estos experimentos no se hubieran realizado, nunca habiéramos podido descubrir la importancia que ambos hemisferios tienen para la lengua y por supuesto para la redacción.

1.1.1.4. Formas de pensamiento según Piaget

Una vez descritas las funciones y características de ambos hemisferios, es necesario comprender que éstas se van perfeccionando, desde que se nace hasta llegar a la edad adulta. Por lo tanto debe explicarse el proceso de maduración del cerebro, el cual fue estudiado detalladamente por Piaget.

Dentro del campo de la psicología se ha comprobado que el aprendizaje no se cumple únicamente por medio del lenguaje, sino que hay ciertas actividades escolares que requieren el uso de estímulos sensoriales o, dicho de otra manera, la experiencia viva o directa.

Piaget clasificó el pensamiento en cuatro etapas o formas, dichas etapas son la unión de la evolución sensomotora y del pensamiento verbal en los seres humanos que empieza poco después del nacimiento, (la forma de pensamiento que requiere del lenguaje fue llamado "pensamiento verbal" por Vygotski) (Azcoaga 1979:27).

Estas etapas o formas de pensamiento empiezan con un rasgo totalmente sensoperceptivo y poco a poco dicho rasgo va cambiando hasta ser reemplazado por el lenguaje (Piaget 1970:154). Estas formas de pensamiento son cada vez más complejas. Ninguna se extingue sino que se prolongan una en la otra.

Desde que el niño nace y durante la niñez, los poderes cognoscitivos de éste se desarrollan hasta llegar a procesos de pensamiento adulto, es decir, constituyen el proceso típico del pensamiento adulto, aunque deben desarrollarse todavía más para lograr operaciones de pensamiento plenamente maduras.

Los alumnos de tercero de secundaria de acuerdo a lo descrito por Piaget ya son capaces de escribir de manera compleja con un grado de madurez bastante importante, aunque no

con el grado total de madurez que posee un adulto. Dicha maduración cerebral (del adolescente) logrará dar al escrito la precisión y armonía que requiere toda redacción legible.

Los adolescentes de acuerdo con su edad cerebral, ya son capaces de redactar correctamente, es decir, ya pueden encontrar y ordenar sus ideas para después exponerlas por escrito de manera clara. A esta edad deberían poseer un amplio vocabulario como una vasta cantidad de experiencias, las cuales serían utilizadas en sus redacciones. Además, se supone que ya saben buscar la información que requieren, si es que desconocen por completo el tema sobre el cual van a escribir.

Cuando los niños empiezan a asistir a sus primeros años de educación primaria, los padres, generalmente muestran interés y preocupación por ayudar a sus hijos en el aprendizaje de la lectura y de la escritura. Sin embargo, conforme pasan los años, los padres abandonan a sus hijos en tales tareas.

En las universidades los maestros se dedican a recomendar a los alumnos libros para mejorar su redacción. Los maestros de educación profesional suponen que los alumnos ya pasaron por la educación en la cual les enseñaron a redactar. Cabe recordar que los libros existentes en el mercado se dedican a promover los aspectos externos de la redacción, los cuales serán explicados posteriormente.

Por el contrario, durante la educación media básica, los maestros de redacción piden a los alumnos únicamente, que

inventen un cuento, un diálogo, una carta, etc., pero no los llevan paso a paso para poder *redactar* un cuento. O en muchas otras ocasiones, algunos profesores de esta etapa, creen a los adolescentes incapaces de redactar porque desconocen las capacidades mentales que ya se poseen en esta edad.

Debido a ello, esta tesis pretende contribuir a allanar el camino para que los alumnos adolescentes ejerciten sus capacidades mentales involucradas en la redacción de un texto.

Por lo tanto para entender y conocer mejor el desarrollo cerebral de un alumno adolescente, es necesario explicar la forma en la cual Piaget clasificó la maduración cerebral de acuerdo con la edad. "Para Piaget, la lengua es parte de una verdadera organización cognitiva" (Piattelli 1980:177).

La primera forma la definió como el *pensamiento simbólico y preconceptual*. En esta etapa el niño poco después de nacer comienza a tener experiencias directas con los objetos. Como el niño todavía no habla en sí, representa los objetos en su mente, ya sean completos o solamente alguna de sus características. Dichas representaciones mentales de los objetos fueron nombradas por Piaget "símbolos". Tales símbolos son el principio de la cadena del lenguaje.

Para Piaget la forma de pensamiento simbólico, continúa con la aparición del lenguaje y culmina aproximadamente a los cuatro años. En esta etapa se avanza bastante rápido debido a la gran actividad sensomotora en el niño.

El lenguaje en el recién nacido inicia con llantos, toses, a las cuales va añadiendo duración, elevación y cierta articulación. El bebé no es capaz de producir ningún sonido en particular. Como a los seis meses de vida el niño entra en la llamada etapa de balbuceo. En ella el niño emite muchos sonidos que parecen ser iguales en todas las lenguas, sin embargo, al final de esta etapa de balbuceos se empieza a imitar el patrón de entonación de la lengua materna. Por ejemplo: los sonidos de un niño mexicano son los sonidos del español hablado en México, mientras que un niño japonés produce sonidos correspondientes a su lengua (Glueksberg 1975:93).

Al finalizar el primer año, el niño posee un vocabulario de dos o tres palabras como "mamá"; sin embargo esta palabra, muy frecuentemente, posee el sentido de una oración completa: Podría significar "ésta es mi mamá" o ¿Mamá dónde estás? O "Mamá tengo hambre", según la situación (Zimbardo 1992:171).

Al año y medio, los niños empiezan a formar oraciones de dos palabras, las cuales al igual que las oraciones de una sola palabra, únicamente se pueden entender dependiendo de la situación: "pelota mamá". Tal oración podría significar "Mamá dame la pelota" o "Mamá tiene la pelota", etc.

Aunque las palabras del niño son las mismas que utiliza un adulto, la gramática de los niños posee sus propias reglas, las cuales no corresponden a las reglas gramaticales del lenguaje de los adultos (Zimbardo 1992:172). No es sino a través del

tiempo y de las diversas etapas, cuando el niño adquirirá las reglas gramaticales del lenguaje adulto.

A los dos años de edad, los niños construyen oraciones de más de dos palabras. Su lenguaje es más completo cada vez y comienzan a aplicar patrones de regularidad o reglas, las cuales llegan a ser deformadas por ellos. Algunas veces los niños interiorizan patrones de regularidad y luego los aplican a todos los casos, no obstante haber excepciones. Por ejemplo, dicen por analogía "morido", "rompido", "hacido" que son las formas lingüísticas regulares, pero que son rechazadas socialmente y sustituidas por casos de excepción como "muerto", "roto", "hecho".

A esta edad aumentan su vocabulario hasta 50 palabras, a los tres años de vida se estima que ya poseen un vocabulario de mil palabras (Garnham 1990:192).

La segunda forma indicada por Piaget es el *pensamiento intuitivo* que va hasta alrededor de los siete-ocho años. El niño es capaz de establecer configuraciones y regulaciones representativas, aunque todavía están incompletas debido a que no poseen totalmente un carácter lógico.

El pensamiento ha avanzado de tal forma que ya es posible captar los conjuntos, sus vinculaciones, diferencias, semejanzas, aunque la forma de captar sigue aún muy ligada a las experiencias sensoperceptivas. El pensamiento intuitivo va aproximándose a la lógica de las oraciones.

Los niños ya son capaces de entablar relaciones con la realidad.

En esta segunda etapa los niños siguen incrementando su vocabulario. A la edad de cinco años, el niño maneja un vocabulario aproximado de 2,000 palabras y la pronunciación de éstas es correcta en un 88% (Zimbardo 1992:174).

A los seis años aproximadamente, los niños poseen una gramática casi madura, y un dominio considerable sobre el lenguaje, aunque lo emplean de manera egocéntrica y mágica. Por ejemplo, si a un niño se le pregunta cuándo es de noche, responderá posiblemente que es cuando tiene que ir a la cama.

Aunque el niño que atraviesa por esta etapa puede adquirir símbolos o nombres para objetos y eventos, todavía no es capaz de usarlas en el pensamiento. Por ejemplo, si se le muestra al niño dos hileras de canicas, de las cuales una posee las canicas más separadas, el niño dirá que ésta última contiene más canicas.

La tercera forma de pensamiento es la de la *organización de las operaciones concretas*, o sea, agrupaciones del pensamiento que hacen posible actividades de cierta complejidad con los objetos, por eso los niños ya son capaces de resolver problemas que sobrepasan la pura representación mental y presuponen la posesión de relaciones más abstractas de espacio y tiempo.

En esta forma de pensamiento el niño no es capaz de verbalizar correctamente sus razonamientos. Esta etapa va de los ocho años hasta aproximadamente los doce.

Aquí, puede manejar símbolos para señalar a una persona cómo pasar de un lugar a otro, puede clasificar similitudes de apariencia o de función. El niño atraviesa un camino hacia procesos maduros de pensamiento. A cada momento piensa cada vez más como un científico, es decir, trata de explicar eventos y analizar relaciones (Zimbardo 1992:172).

La última forma de pensamiento es el *pensamiento formal*, la cual empieza a los doce años. En esta etapa el lenguaje será el mismo que utilice siempre. Con el lenguaje, el adolescente podrá elaborar raciocinios complicados para poder resolver problemas objetivos, es decir, los adolescentes ya pueden utilizar procesos hipotético-deductivos (Azcoaga 1979:126; Zimbardo 1992:172). Sus hipótesis pueden ser rechazadas o aceptadas. Además cuando afrontan nuevas situaciones, hacen una clasificación u ordenación de los elementos concretos que encuentran.

Solucionan los problemas de manera diversa, es decir, los adolescentes se apegan más a la realidad, dan las soluciones en términos de opciones múltiples. No dan solamente dos soluciones: blanco o negro. La solución de los problemas es en buena parte manejada mentalmente. Esta es una etapa de organización madura de hechos y eventos en la que se manejan de

forma compleja materiales y símbolos (Zimbardo 1992:174; Davidoff 1989:314).

Los adolescentes pueden utilizar símbolos ya establecidos o incluso crear sus propios símbolos. Utilizan palabras para simbolizar a otros símbolos, por ejemplo, pueden manejar metáforas y jugar a dar un doble significado tanto en palabras como en bromas. Además, pueden emplear aspectos de sí mismos como símbolos de otros aspectos, y como símbolos de sus propias personas, o sea, ya se pueden dedicar a la labor de autoestructuración.

Los adolescentes también poseen una amplia capacidad de abstracción, van más allá de la experiencia personal y pueden basar sus hipótesis en hechos no experimentados u observados. Comprenden información que sobrepase las barreras espaciales y temporales (Zimbardo 1992:175; Azcoaga 1979:127).

Por lo tanto los adolescentes, si desean, pueden ampliar su mundo filosofando y pensando libremente en hechos que quedan fuera de sus recursos y circunstancias inmediatas y experiencias del pasado.

Mientras que los niños poseen un concepto limitado sobre el futuro los adolescentes pueden aceptar ciertas premisas sobre éste y comportarse en función de las suposiciones de las mismas.

En esta fase final, los muchachos evalúan preguntas amplias, intentando encontrarle sentido a la vida, a su

identidad, las realidades sociales, la religión, la justicia, el significado, la responsabilidad y cosas parecidas.

Las contradicciones les molestan, por ejemplo, ¿cómo puede existir un Dios amable y personal cuando hay millones de seres humanos que sufren? A menudo se ve la introspección, pensar sobre uno mismo (Davidoff 1989:314).

Al final de esta etapa, teóricamente los jóvenes poseen el mismo aparato mental que los adultos.

Lowery afirma que las formas de pensamiento clasificadas por Piaget, concuerdan con lo que es llamado el desarrollo de las capacidades clasificatorias (Serafini 1997:209).

El fracaso de la mayoría de los estudiantes en su redacción, principalmente en la incapacidad de construir un cuadro global y una adecuada organización de sus ideas, no se debe únicamente a la falta de información sobre el tema requerido, sino también a que no son capaces de clasificar y ordenar sus ideas de manera lógica, a pesar de que supuestamente ya están aptos para dichas actividades.

Es necesario tener la capacidad de agrupar no sólo los objetos sino también las propias ideas. De ahí la importancia de describir aquí el desarrollo o evolución por el que pasa la habilidad para clasificar que posee un ser humano.

El desarrollo de las capacidades clasificatorias está dividido en cuatro etapas (Serafini 1997:209). La primera etapa surge aproximadamente a los cinco meses hasta los tres

años de vida. El niño posee la capacidad de darle un nombre a los objetos. Dicha capacidad va siendo más compleja con el tiempo y avanza de manera gradual. La segunda etapa abarca hasta aproximadamente los ocho años. Aquí el niño posee la capacidad de reagrupar los objetos.

De manera simultánea la tercera etapa comienza a partir de los siete años, pero llega a su auge aproximadamente a los ocho años y culmina aproximadamente a los doce.

Esta etapa ya incluye la capacidad para clasificar los objetos y las ideas.

Por último, en la cuarta etapa se encuentra la capacidad para reclasificar según criterios diferentes. Esta etapa comienza a los doce años aproximadamente. Los adolescentes ya son capaces de crear ensayos argumentativos de manera compleja, pues ya poseen la capacidad de agrupar o clasificar perfectamente las ideas siguiendo un orden lógico y creando diferentes relaciones entre ellas.

Es importante mencionar que en mi experiencia profesional he notado que no todos los alumnos alcanzan a cubrir el grado de maduración mencionado por Piaget y Lowery, y no precisamente por falta de los elementos requeridos (como lo son las habilidades intelectuales), sino por la influencia de ciertos factores. Es decir, todos poseemos las mismas habilidades internas; sin embargo, no todos las hemos desarrollado totalmente (al nivel descrito por Piaget y

Lowery). Estos factores podrían ser el ambiente escolar, el ambiente familiar que rodea al estudiante, y la estimulación que se nos ha dado. Recordemos que las habilidades internas las poseemos todas las personas del mundo.

En el ambiente escolar no siempre se estudia con los libros adecuados, los maestros no están del todo bien preparados, e inclusive a los alumnos no siempre se les ayuda a desarrollarse en las áreas para las que son más aptos. En el ambiente familiar algunas veces los padres no poseen el hábito del estudio, los alumnos ven demasiada televisión, los alumnos no tienen el hábito de la lectura, e inclusive algunos no poseen buena salud.

Por lo cual sería necesario hacer una amplia investigación para conocer todos los factores que influyen en el desarrollo de maduración del cerebro y porqué a veces no se llega al nivel deseado o mencionado por Piaget y Lowery.

Es por eso que el material propuesto en esta tesis es un material diseñado para ayudar a los alumnos a ejercitar sus habilidades internas de una manera básica (desde el principio). El material es una muestra de los ejercicios que ayudarán a los alumnos a desarrollar sus habilidades internas. Estos ejercicios podrían complicarse posteriormente.

1.1.1.5. Relación entre el desarrollo de maduración del cerebro y las características del Hemisferio derecho e izquierdo

Como se ha explicado, las formas de pensamiento según Piaget trabajan de forma paralela con el desarrollo de las capacidades clasificatorias en todas las personas.

Como se mencionó anteriormente, ambas clasificaciones muestran cuatro etapas, las cuales coinciden en el periodo de tiempo. Veamos la siguiente tabla:

E D A D E S A P R O X.	FORMAS DE PENSAMIENTO		DESARROLLO DE LAS HABILIDADES CLASIFICATORIAS		E D A D E S A P R O X.
	(3 meses- 4 años)	Pensamiento simbólico y preconceptual	Capacidad para nombrar los objetos	(5 meses- 3 años)	
(3½ años- 7/8 años)	Pensamiento intuitivo	Capacidad de reagrupar objetos	(3 años- 8 años)		
(8 años - 12 años)	Organización de las operaciones concretas	Capacidad para clasificar	(7½ años- 12 años)		
(12 años en adelante)	Pensamiento formal	Capacidad para reclasificar (según criterios diferentes)	(12 años en adelante)		

Tabla 1

Al mismo tiempo se les puede considerar a ambos, a las formas de pensamiento y al desarrollo de las capacidades clasificatorias, como una muy buena descripción del proceso de maduración que sigue el cerebro humano desde el nacimiento.

A partir del proceso de maduración o evolución que sigue el cerebro, en el ser humano se van definiendo cada vez más las habilidades de los dos hemisferios, hasta idealmente llegar a utilizar estas habilidades internas al máximo.

Los adolescentes (a los que está enfocado este trabajo) tienen una edad aproximada entre 14-15 años. Ellos ya supuestamente tendrían la capacidad según Piaget y Lowery de expresar sus ideas de manera escrita en inglés, sin importar qué tan complejas sean. Su cerebro ya ha desarrollado totalmente las funciones internas (selección, orden, jerarquización, relación de ideas) que intervienen en la redacción eficaz de un texto en inglés.

Después de haber descrito el funcionamiento del cerebro (hemisferio izquierdo y derecho) y sus formas de maduración podemos entender ya, que todo lo anterior es un conjunto llamado proceso interno que interviene en una redacción eficaz. Este proceso interno (o mental) constituye como se dijo antes la etapa de la ORGANIZACIÓN la cual es el primer paso para la producción de un texto bien redactado.

Cabe recordar que en la enseñanza actual se ha olvidado el punto principal de la redacción de un texto: el proceso interno o mental por el que todo individuo pasa antes de exponer una idea por escrito, de manera clara y precisa. Como se ha mencionado anteriormente, por lo general, los maestros piden a los alumnos que realicen la redacción de un cierto tipo de texto, ya sea, una carta, un cuento, un diálogo, un telegrama, etc. Y por supuesto estos maestros suponen ayudar a sus alumnos en la redacción del escrito, recordándoles únicamente que no deben tener faltas de ortografía, la cantidad de personajes que deben ocupar dependiendo del tipo del escrito; además les dicen que cada alumno puede tener su propio estilo y siempre debe haber un título para el escrito, debe haber sangrías; en fin, los maestros se dedican a enfatizar, enseñar y corregir la parte externa del proceso de la redacción de un texto.

1.1.2. ETAPA DE LA EXPRESIÓN

1.1.2.1. Aspectos externos que participan en la redacción eficaz de un texto

En nuestra mente poseemos imágenes que nos ayudan a darle forma a nuestro pensamiento y a precisarlo. Al mismo tiempo

podemos oír mentalmente, vemos, hablamos o incluso llegamos a escribir en nuestro pensamiento.

Estas operaciones completamente internas (visión, audición o articulación mental) participan de manera directa en las relaciones que tenemos con nuestros semejantes: la audición de las voces exteriores, la lectura de las palabras escritas, la palabra articulada, la escritura y la redacción.

El lenguaje interior ha sido descrito como el proceso o conjunto de procesos que hacen posible la formulación del lenguaje externo.

La segunda parte del proceso necesario para una redacción eficaz, la parte externa, está determinada por varios puntos: a) el tema propuesto para la redacción, b) formas de expresión escritas, c) conocimientos semánticos, ortográficos, morfológicos, sintácticos y léxicos; estrategias usadas en L₁ y L₂, d) el idioma en el que se va a redactar.

La parte externa o llamada también lenguaje externo, es importante para el proceso de la redacción ya que sin ella no se podría completar la producción del texto de una manera eficaz. La mayoría de los maestros y de los libros existentes en el mercado editorial se han dedicado a promover el lenguaje o aspecto externo de la redacción, con la creencia de que sus alumnos aprenderán realmente a redactar, pero casi nadie se ha preocupado por ayudar a los alumnos a ejercitar sus habilidades internas.

Como había mencionado anteriormente tales libros se dedican a dar algunos consejos de ortografía, o proponen ciertos modelos a seguir si es que se quiere escribir un memorándum, una carta o una queja, etc., o dan consejos como el de que todo texto debe tener una lógica y un orden; y no es que estos aspectos externos de la redacción no sean importantes; sino que si un alumno no sabe cómo ordenar sus ideas mentalmente, o qué idea es más importante, o qué idea se deriva de otra, como consecuencia no podrá distinguir entre las ideas secundarias y primarias (seleccionar y jerarquizar las ideas), y por consiguiente no logrará exponer sus ideas por escrito (externamente) y mucho menos logrará dar un orden lógico al escrito. Por eso la parte interna del proceso de la redacción necesita ser ejercitada: para ayudar a los alumnos a aprender a organizar y expresar sus ideas correctamente.

Primero es necesario ayudar a los alumnos a cimentar bien las bases (lo interno) de la redacción y posteriormente corregir sus aspectos externos de ésta (vocabulario, estilo, técnica ocupada, etc.).

Cabe recordar que esta tesis está dedicada a enfatizar el ejercitamiento de las habilidades internas (seleccionar, relacionar, ordenar, jerarquizar) y no el ejercitamiento de los aspectos externos de la redacción. Las habilidades internas son como el alma del escrito, se reflejan en el texto aunque no

salen completamente a la luz y además conforman el proceso interno, son parte integral y fundamental del texto.

Por tanto, los aspectos externos serán mencionados muy brevemente; debido a que éstos ya han sido estudiados y enfatizados por maestros y libros.

a) El primer aspecto externo del lenguaje se refiere al tema seleccionado por el escritor o el tema que le ha sido asignado.

La longitud del texto dependerá en parte del conocimiento que tenga el escritor sobre el tema, así como de la cantidad de información que logre recopilar o de la extensión que necesite para convencer al lector del tema.

b) Cuando se dice que un alumno debe saber escribir bien, se entiende que debe encontrar, definir y ordenar sus ideas para después ponerlas por escrito de manera adecuada. Esta forma cambia si es que se le ha pedido al alumno escribir una novela, un cuento, una carta, etc. No es lo mismo que relate un accidente (del cual ha sido protagonista) en una carta, en un boletín de prensa o en una novela.

El alumno debe conocer las diferentes técnicas de expresión escrita que existen, de tal forma que pueda emplear el estilo correcto, el vocabulario adecuado, los puntos ortográficos que intervienen. El alumno necesita conocer lo que es una descripción, un diálogo, exposición, narración, cuento, leyenda, epopeya, novela. Debe saber las diferencias que hay

entre tales formas de expresión escrita, para que pueda adecuar sus ideas con auxilio de estas formas de expresión cuando lo requiera. Como maestros debemos inducir a los alumnos a redactar textos de muy distinta naturaleza, por ejemplo escritos en los que prevalezcan aspectos descriptivos, narrativos o argumentativos (Montes de Oca 1986:142). Por supuesto que como maestros que conocemos bien las características de nuestros alumnos (edad, conocimientos, capacidades), debemos pedirles que redacten escritos sencillos, al principio, para que posteriormente puedan redactar de manera compleja. Si los alumnos logran escribir bien un resumen o una narración, más tarde en su vida profesional, podrán escribir trabajos más complejos.

Ya que no hay gran cantidad de ejercicios que preparen a los alumnos a redactar en el idioma inglés, la tesis presente procurará ayudar a que los alumnos ejerciten todas sus habilidades internas para que puedan redactar algo sencillo (utilizando la forma de expresión escrita que se les pida) de tal manera que logren adquirir las bases del proceso de la redacción (parte interna y externa) y posteriormente puedan emplearlas con un escrito más complejo.

c) El siguiente factor que interviene en el aspecto externo de la redacción es el uso correcto de la gramática y el estilo propio del escritor.

La gramática necesaria para crear un texto y el juicio sobre la corrección de éste, están relacionados con la lengua y la cultura del escritor. Cuando un hispanohablante escribe en inglés, debe poner atención a la forma de cohesionar las frases y los párrafos.

Mencionaré de manera muy general ciertos puntos necesarios para el uso apropiado de la gramática y del estilo, señalados comúnmente en los libros de redacción.

1. El alumno debe saber a quién irá dirigido el escrito y la finalidad de éste.
2. El alumno debe fijarse que su trabajo presente siempre una introducción y una conclusión.
3. El escritor debe unir los enunciados de una manera lógica, de tal forma que pueda lograr párrafos coherentes. Los enunciados estarán unidos de acuerdo al orden lógico que el escritor le quiera dar.
4. El segundo paso que debe seguir un escritor, es asegurarse de que realmente ha escrito suficientes señales (conexiones) que le ayuden al lector a seguir el hilo del discurso. Debe asegurarse de que los párrafos están correctamente relacionados entre sí; ya que cuando al escrito le falta una cierta estructura unitaria, es necesario replantearlo (Pincas 1982:57; Johnson 1980:95).
5. También debe considerarse la puntuación ya que ésta tiene

como función, subdividir el texto para facilitar la comprensión.

d) En el último aspecto, el idioma o lengua en el que se va a escribir el texto, intervienen ciertos factores: conocimiento de la lengua extranjera (en este caso el inglés) y estrategias usadas en la lengua materna y la lengua extranjera.

Debido a que la redacción está vista como un proceso mental, y los procesos mentales son considerados como universales, se puede considerar en cierto modo que el proceso de la redacción es universal. Lo que se considera como no universal en las personas que redactan en una lengua extranjera, es el conocimiento disponible que posean sobre el tema y además si conocen lo suficiente de esa lengua, de tal forma que el escritor pueda transmitir sus ideas en la lengua extranjera de manera legible (White 1980:82).

Debido a la importancia de la legibilidad de un texto, el enfoque de este trabajo consiste en ayudar a los alumnos a ejercitar la forma en la que seleccionan, organizan y jerarquizan sus ideas de tal modo que logren transmitir el mensaje que desean correctamente, para no emitir un significado equivocado.

Una gran cantidad de estudios ha revelado que los escritores utilizan las mismas estrategias de su lengua materna

cuando escriben en una lengua extranjera, no importa si estas estrategias son buenas o malas. De aquí que los alumnos que no han desarrollado correctamente las estrategias de la redacción en su lengua materna, no podrán transmitir estrategias correctas al momento de redactar en otra lengua (Friedlander 1974:86).

Es importante enfatizar a los maestros que la redacción debe considerarse como un proceso cognitivo (mental) y no como el simple hecho de usar de manera apropiada los elementos formales del texto, ya sea en la lengua materna o extranjera.

Es necesario comprender que en la medida en que los alumnos logren establecer sus ideas de manera clara y ordenada, antes de ponerse a escribir, los alumnos podrán realmente "redactar". No se dedicarán únicamente a corregir sus errores ortográficos, sustituir unas conjunciones por otras, o tratar de evitar su queísmo, por el contrario transmitirán ideas o mensajes comprensibles.

En las instituciones pedagógicas se hace énfasis en los modelos de redacción y no en el proceso interno que se necesita para crear un texto. Este punto será tratado en el capítulo posterior, en el cual se analizarán libros de texto de inglés actualmente utilizados en tercer año de la educación media básica.

Después de haber mencionado los aspectos que conforman la parte externa del proceso de la redacción es necesario

mencionar que dichos aspectos no están totalmente separados de los aspectos internos.

En la fig. 1, se establece que la suma de los factores internos con los factores externos de la redacción dan como resultado un texto adecuadamente escrito.

Pero ¿acaso no hay una relación más profunda entre ambos factores? Cuando a un alumno se le pide que redacte la biografía de un héroe de su país, el alumno empieza a tener contacto con los factores externos de la redacción.

El alumno comienza por entrar en el campo de las formas de expresión escrita, ya que se le dijo que tenía que hacer una biografía; al mismo tiempo el alumno entra en contacto con el tipo de vocabulario, gramática, estilo que se debe usar en una biografía. Sin embargo, cuando inicia el recuerdo de los conocimientos que posee sobre el tema, empieza a seleccionar cuáles de ellos ocupará en la biografía, emprende su ordenamiento y jerarquización, es decir, decide qué conocimientos van primero y cuáles después, cuáles son más importantes y cuáles no. Al mismo tiempo el alumno empieza a seleccionar las palabras que usará y las que no. Seleccionará el léxico de acuerdo al idioma que empleará y al tipo de palabras que pueden ser usadas en la biografía. Supongamos que no conoce nada del tema requerido, entonces, va a la biblioteca y empieza a recopilar la información acorde con el tema; en ese

momento el joven está seleccionando la información que le será útil.

Como se ha observado, cuando el alumno entra en contacto con los factores externos de la redacción, éstos están limitados y regidos por los factores internos de la misma. El alumno tiene que jerarquizar, ordenar, relacionar o seleccionar, sus ideas y si no lo hace así; se verá reflejado en la parte externa de la redacción.

Sin duda las habilidades internas son esenciales para cualquier escrito, son la base para aprender a redactar. Como maestros debemos entender que corregirles a los alumnos sus fallas en el aspecto externo no es lo único, sino que en la medida en que les ayudemos a ejercitar sus habilidades internas, lograremos enseñarles a redactar correctamente.

1.1.2.2. RELACIÓN ENTRE LA LENGUA ORAL Y ESCRITA

Después de haber expuesto las habilidades internas que todos los seres humanos utilizamos cuando expresamos un mensaje por escrito, nos podríamos preguntar si es que acaso dichas habilidades internas no se ocupan en el momento de expresarnos oralmente.

Por supuesto, dichas habilidades son las mismas que ocupamos en ambos procesos; sin embargo, cuando hablamos las utilizamos de una manera inconsciente y cuando escribimos las utilizamos de una manera más consciente. Esta diferencia podemos verificarla cuando el hablante transmite su mensaje: él no puede revisar y corregir su mensaje cuantas veces quiera antes de enviarlo al oyente. El redactor sí puede revisarlo y corregirlo cuantas veces quiera antes de enviarlo al lector. El autor puede ordenar una y otra vez sus ideas, y algunas veces sin la presión del tiempo (Widdowson 1974:178; Millán 1983:24).

Pero ésta no es la única diferencia que existe entre la comunicación oral y escrita.

En ambas formas de comunicación podemos detectar los mismos elementos:

	<u>Lengua oral</u>	<u>Lengua escrita</u>
1. Emisor	Hablante	Autor
2. Receptor	Oyente	Lector
3. Mensaje	Mensaje oral	Mensaje escrito
4. Canal	Aire	Papel/tinta
5. Código	Fonemas	Grafemas
6. Referencia		

Aunque ambas formas de la lengua (oral y escrita) poseen los mismos elementos de comunicación, éstas reciben nombres diferentes y difieren en ciertas características (Millán 1983:30), por ejemplo:

- * En el acto del habla, el emisor y el receptor suelen pertenecer al mismo dialecto y por lo general se comunican sin mayor dificultad, mientras que en el acto de la escritura, el autor no necesariamente conoce el dialecto al que pertenezca su lector y por lo tanto debe procurar el empleo de las formas lingüísticas más generales para ser entendido por todo tipo de lector (Hedge 1988:143).
- * El acto del habla siempre va en dos direcciones, de hablante a oyente y de oyente a hablante, mientras que en el acto de la escritura, siempre va en una dirección, de autor a lector.
- * Mientras en la lengua hablada el objetivo principal es el de formar y fortalecer las relaciones, el objetivo de la lengua escrita es el de la permanencia de los mensajes a través del tiempo y el desarrollo de ideas y argumentos (Millán 1983:30). Por eso no se puede decir que la lengua hablada sea más importante que la escrita, ni que una posea mayor jerarquía que la otra; simplemente, la lengua hablada, por excelencia, se ha utilizado como el instrumento comunicativo del hombre mientras que la lengua escrita se ha utilizado como la forma más apta para la transmisión del conocimiento.
- * En la lengua escrita los enunciados son estructurados y relacionados muy cuidadosamente; mientras que la lengua hablada se caracteriza a menudo por expresiones incompletas, a veces gramaticalmente incorrectas y por muchas repeticiones (Tribble 1996:84).

- * Debido a que el principal objetivo de la lengua hablada es la comunicación, el mensaje debe ser entendible para no causar un rompimiento en esta última.
- * En la lengua escrita se trata de evitar la redundancia, muletillas, frases incompletas; sin embargo, en ocasiones por medio de la lengua escrita se pretende hacer un retrato fiel de la lengua hablada, por ejemplo en un cuento o en una obra de teatro donde los personajes sean campesinos. En este tipo de escritos sí es válido ocupar localismos. Sin embargo, la lengua escrita nunca va a presentar el mismo grado de dialectalismo que la lengua hablada, pues cuando el hablante está transmitiendo su mensaje, ocupa una serie de recursos que no pueden ser plasmados totalmente en la lengua escrita.

A estos recursos se les llama contexto semántico. El contexto de la lengua hablada no necesita crearse, porque automáticamente está dado por las circunstancias en las cuales se entabla el diálogo. En tanto, en la lengua escrita es necesario que el escritor lo cree a base de descripciones o de otros recursos estilísticos (Millán 1983:28). Por ejemplo, en el acto del habla, mi oyente sabe de quién le estoy hablando si le digo "mira quién viene", porque le estoy indicando con la mano la dirección a la que debe volverse y si mi oyente no se fijó bien, me preguntará "¿quién?, dime ¿dónde? y yo le responderé "ahí, fíjate bien" señalando nuevamente la

dirección. El contexto en este caso, lo constituye la seña que hago con la mano.

Mientras que en la lengua escrita se necesita ser más explícito para que el lector pueda entender.

* En la lengua hablada nos auxiliamos con gestos manuales y faciales, con el tono alto o bajo de la voz y con el tiempo lento y rápido de articulación de las palabras; todos estos elementos forman el contexto del acto del habla (Millán 1983:32).

* Una de las actividades que se aprende desde el momento de nacer es la de hablar. El niño escucha de manera inconsciente los sonidos, los cuales va imitando y articulando para formar palabras hasta conseguir entablar comunicación con los demás. Posteriormente los niños asisten a la escuela a aprender a leer y escribir, es decir, aprenden a manejar la lengua por medio de signos gráficos (Millán 1983:32).

Por lo tanto la lengua hablada se manifiesta por medio de fonemas y la lengua escrita por medio de grafemas. La función de los segundos consiste en representar a los primeros.

Es importante que como maestros hagamos entender a nuestros alumnos que redactar no significa poner por escrito nuestra forma de hablar, sino por el contrario, es necesario transmitir por escrito nuestras ideas bien ordenadas, legibles, relacionadas entre sí y claras para que nuestro lector entienda correctamente el mensaje.

Sería muy útil que los libros dedicados a la enseñanza de la expresión escrita incluyeran una pequeña sección en la cual se explicara que el proceso de la redacción está integrado por una parte interna y una externa; de tal forma que tanto maestros como alumnos no desconozcan las ventajas que se pueden obtener si se sigue el proceso completo.

2. REVISIÓN DEL PROGRAMA Y LIBROS DE TEXTOS

2.1. Descripción del Programa

El programa oficial (SEP) de la materia "lengua extranjera" para el tercer año de la educación media básica está enfocada primordialmente en la comunicación oral, es decir, el programa está encaminado principalmente a promover y desarrollar la capacidad de expresión oral en los alumnos. Por ello, es necesario describir este enfoque.

Dicho enfoque surge de la idea de que los aprendices de una lengua extranjera, en este caso el inglés, deben utilizarla fuera del salón de clases. Los alumnos no deben dedicarse a adquirir únicamente conocimientos de la lengua extranjera, sino deben de aplicarlos en la vida real.

Algunos ejemplos de actividades del enfoque comunicativo son: diálogos, escenificaciones, preguntas y respuestas, discusiones, etc. Se pueden usar mapas, periódicos, dibujos, textos variados, fotos, etc.

Desde este punto de vista las reglas gramaticales no son presentadas tradicionalmente; usando el pizarrón y

explicándolas; sino por el contrario las reglas gramaticales se presentan a través de diferentes actividades comunicativas.

Los materiales usados enfatizan la interacción dentro del grupo y el uso oral de la lengua que se está aprendiendo.

Cuando los alumnos se equivocan no es indispensable que el maestro corrija los errores, éstos son vistos como parte normal del proceso del aprendizaje de la lengua extranjera.

Al igual que el enfoque comunicativo, el proceso oficial para el tercer año de la educación media básica presenta diversas actividades y estrategias para lograr que los alumnos puedan manifestarse oralmente en inglés, por ejemplo, se sugiere diálogos, debates, escenificaciones, mesas redondas, entrevistas, narraciones orales, etc., por ello el programa, al dar mayor importancia a la comunicación oral sugiere estrategias y actividades para ésta.

La comprensión auditiva está muy ligada con la expresión oral, por lo tanto también tiene importancia. Para la comprensión auditiva, el programa también sugiere bastantes actividades.

En cuanto a la comprensión de lectura, el programa sugiere el uso de textos variados. Especifica las estrategias y técnicas que deberán ser usadas durante el curso.

En lo referente a la expresión escrita, hay muy poco que decir. Esta habilidad es la de menor importancia en el curso. Se citan muy pocas actividades para la expresión escrita, además el

programa no sugiere estrategias o métodos para dicha habilidad. Se le da al maestro toda la libertad de enseñar y evaluar la expresión escrita utilizando el método que desee.

Cabe aclarar que en primer y segundo año de la enseñanza media básica, el programa posee también un enfoque comunicativo.

**2.1.1. Plan y programa de estudio: 3er año de secundaria
(expresión escrita)**

A continuación se hará una breve descripción de las partes del programa de inglés para el tercer año de secundaria en lo que se refiere a la expresión escrita.

Unidad 1: Relatos y experiencias

Temas: - Narrar vivencias del pasado
- Expresar acciones pasadas que continúan en el presente
- Describir experiencias
- Expresar acciones pasadas con relevancia en el presente

La unidad debe ser cubierta en los meses de septiembre, octubre, noviembre y diciembre.

Respecto a la expresión escrita los alumnos deben escribir sobre sus recuerdos de infancia. Además deben redactar una biografía después de haber escuchado una entrevista o un relato.

No se especifica ninguna estrategia o técnica. El maestro debe enseñar la redacción de acuerdo con sus conocimientos.

Unidad 2: Viajes y excursiones

- Temas:
- Expresar el superlativo
 - Preguntar y responder sobre precios en un viaje
 - Expresar planes futuros
 - Ofrecer y pedir comida en un restaurante
 - Formular quejas
 - Hablar por teléfono

La unidad debe ser cubierta en los meses de enero, febrero y marzo. En la expresión escrita los alumnos deben redactar cartas o tarjetas postales desde un lugar vacacional comentando las experiencias del viaje.

También deben presentar pequeñas propuestas de mejoramiento ambiental.

Unidad 3: Sucesos relevantes

Tema: - Cualquier suceso relevante

La unidad debe ser cubierta en los meses de marzo, abril, mayo y junio.

La unidad tiene como propósito consolidar todo lo estudiado anteriormente.

En la expresión escrita los alumnos deben escribir diálogos para las escenificaciones que se piden en la unidad relacionada con los sucesos relevantes.

En adelante ofreceremos una serie de cuadros que contribuirán a aclarar la situación que guarda la expresión escrita en el citado programa de 3er año de la educación media básica.

TABLA 2. PROGRAMA PARA EL TERCER AÑO DE EDUCACIÓN MEDIA BÁSICA

	Expresión oral	Comprensión de lectura	Comprensión oral	Expresión escrita
UNIDAD 1	<ul style="list-style-type: none"> *Describir experiencias (recuerdos de infancia, entrevistar a un astronauta, científico, escritora). *Expresar acciones pasadas que continúan en el presente. 	<ul style="list-style-type: none"> *Lectura de encuestas *Lectura de relatos de una biografía. *Leer narraciones de vivencias del pasado. 	<ul style="list-style-type: none"> *Escuchar entrevistas con personajes de actualidad para conocer sus experiencias. *Escuchar narraciones principalmente de recuerdos de infancia. 	<ul style="list-style-type: none"> * Expresar recuerdos de infancia. * Redactar una biografía después de escuchar una entrevista o un relato.
UNIDAD 2	<ul style="list-style-type: none"> *Ofrecer y pedir comida en un restaurante/aeropuerto/oficinas de turismo etc. *Preguntar y responder sobre precios en un viaje. *Hablar por teléfono. *Dar quejas. 	<ul style="list-style-type: none"> *Lectura de cartas de comida. *Lectura de paquetes turísticos. *Lectura de mensajes publicitarios. *Lectura de tarjetas postales 	<ul style="list-style-type: none"> *Escuchar grabaciones auténticas de horarios, precios, etc., de diversos medios de transporte para utilizar esta información en escenificaciones, etc. *Escuchar respuestas a las entrevistas a futuros viajeros sobre los lugares que van a vivir y las actividades que van a realizar. 	<ul style="list-style-type: none"> *Elaborar una biografía de un personaje real o imaginario. Dar rasgos físicos y de personalidad. *Elaborar grupalmente un cuento, una canción o una historia.
UNIDAD 3	<ul style="list-style-type: none"> *Realizar con todo lo anteriormente estudiado diálogos, debates y mesas redondas 	<ul style="list-style-type: none"> *Lectura de periódicos murales y de diálogos. 	<ul style="list-style-type: none"> *Escuchar las diferentes escenificaciones, debates, diálogos, mesas redondas que se realicen en clase. 	<ul style="list-style-type: none"> *Diálogos para escenificaciones. *Realización de periódicos murales.

2.1.2. Análisis del programa

El programa, da menor importancia a la expresión escrita, respecto de las otras habilidades.

En el programa de tercer año de inglés la expresión oral la comprensión auditiva y de lectura adquieren mayor importancia. Dichas habilidades están bien descritas; se define lo que se espera en el aprendizaje del alumno al igual que se dan estructuras nuevas para aprender.

En este tercer año, las habilidades de expresión oral y comprensión de lectura poseen un grado de dificultad más elevado que la comprensión auditiva y mucho más elevado que el de la expresión escrita.

Lo anterior resulta lógico debido a que el programa enfatiza la comunicación oral; sin embargo, sería conveniente que si no se desea hacer mayor énfasis a la expresión escrita, sí se aumentara la cantidad de ejercicios relacionados con esta habilidad, aunque estos no fueran tan complejos como los ejercicios de las otras habilidades. Lo importante es que los alumnos se acostumbren a redactar, de tal forma que ejerciten sus habilidades mentales constantemente.

En lo que se refiere a los tipos de textos de expresión escrita, se solicitan casi los mismos que se trabajaban en primer y segundo año de la educación media básica en inglés: cartas breves, descripciones, biografías y diálogos; mientras que en las otras habilidades se proponen actividades nuevas.

TABLA 3. EXPRESIÓN ESCRITA REFERENTE A LOS TRES AÑOS DE LA EDUCACIÓN MEDIA BÁSICA

	Primer año	Segundo año	Tercer año
1ª. Unidad	<ul style="list-style-type: none"> * Elaboración del directorio del grupo (nombre, teléfono y dirección). * Descripción de personas (físicamente y personalidad). 	<ul style="list-style-type: none"> * Redacción de anuncios sobre la venta de objetos. 	<ul style="list-style-type: none"> * Expresar recuadros de infancia. * Redactar una biografía después de escuchar una entrevista o un relato.
2ª. Unidad	<ul style="list-style-type: none"> * Descripción de amigos y familiares (físicamente y personalidad). * Diálogo con un turista sobre la localización de un banco, mercado, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> * Redacción de las instrucciones para hacer objetos, artículos. * Expresión escrita de recetas de cocina. 	<ul style="list-style-type: none"> * Elaborar una biografía de un personaje real o imaginario. Dar rasgos físicos y de personalidad. * Elaborar grupalmente un cuento, una canción o una historia.
3ª. Unidad	<ul style="list-style-type: none"> * Descripción de actividades que una o varias personas están llevando a cabo. * Investigación escrita acerca de animales. * Redacción de invitaciones para realizar diferentes actividades. 	<ul style="list-style-type: none"> * Elaboración de la biografía de un personaje real o imaginario. * Elaboración grupal de una historia, canción o un cuento. 	<ul style="list-style-type: none"> * Diálogos para escenificaciones. * Realización de periódicos murales.

Sin embargo, a pesar de que no se introducen otros tipos de texto, tales como ensayos o pequeños poemas, los tipos ya establecidos son suficientes para ayudar a los alumnos a desarrollar su lengua escrita. Una ventaja de mantener en los tres años de secundaria los mismos tipos de textos, es el dominio que los alumnos adquirirán sobre dichos tipos.

De acuerdo con el programa es a través de la práctica de las actividades de la expresión oral y de las lecturas como los alumnos adquirirán el dominio tanto de las estructuras gramaticales como un vocabulario más extenso, lo cual les ayudará a mejorar su expresión escrita. Sin embargo, la expresión escrita se encuentra mucho más limitada que las otras habilidades y no posee un desarrollo equitativo con respecto a ellas. Esta limitación se da porque el programa, como ya se dijo, posee un enfoque comunicativo, en el que se le da mayor importancia a la expresión oral.

En el capítulo anterior se explicó que en el momento de usar la lengua de manera oral, se emplean casi las mismas habilidades que se utilizan en la expresión escrita; sin embargo, la diferencia en su aplicación es grande. Cuando se utiliza la expresión oral, se está utilizando la lengua de forma espontánea, rápida, natural. A veces en el momento de hablar se sufren equivocaciones y se vuelve a repetir lo que se dijo o se trata de explicarlo nuevamente para darse a entender.

También se recurre a la entonación y a los gestos para que el mensaje sea correcto y más comprensible.

En cambio, cuando se utiliza la lengua escrita, se usan las habilidades internas de manera diferente: generalmente se dedica mucho más tiempo para poner en orden las ideas, jerarquizarlas y relacionarlas que cuando se utiliza la expresión oral. Se tiene oportunidad para pensar qué palabras ocupar, cuáles serán las más apropiadas para el texto. Se puede pensar detenidamente cómo ordenar y relacionar las ideas de formas diversas.

Si al redactar se observa que existe una equivocación, se tiene la posibilidad de borrar, lo cual no conocerá el lector. Él leerá el texto final y dará su opinión, por eso el escrito debe ser comprensible y legible porque si no el lector entenderá incorrectamente el mensaje.

En la escritura utilizamos los signos de puntuación para tratar de sustituir los gestos y la entonación de la lengua oral.

Se puede decir que la lengua escrita es más artificial que la lengua oral, se piensa más el tipo de lenguaje que se debe usar de acuerdo a la edad, sexo y ámbito social del lector.

Como se puede observar, en este programa no se sugieren estrategias en particular para enseñar la expresión escrita: es a través de la redacción de diálogos, biografías, cartas, tarjetas postales es como los alumnos van a ponerse a escribir,

es decir, pondrán en práctica su redacción. El vocabulario y las estructuras gramaticales las adquirirán por medio de las diversas lecturas.

El programa da libertad a los autores de los libros como a los profesores de ocupar las estrategias que ellos deseen. A pesar de que no presenta igualdad de desarrollo en las cuatro habilidades éste presenta compatibilidad entre ellas, es decir, en cada unidad, las habilidades presentan los mismos temas, vocabulario y actividades similares.

El que los alumnos utilicen los mismos temas para sus actividades de expresión oral y expresión escrita, ayuda a la adquisición de su vocabulario y a reforzar las estructuras gramaticales que se les enseñen. Sin embargo, aunque los alumnos desarrollen ampliamente sus habilidades de la expresión oral y la comprensión auditiva y de lectura, sus habilidades internas son desarrolladas de manera diferente cuando se redacta, es decir, utilizamos éstas detenidamente. Recordamos que cuando se redacta nuestro mensaje debe ser comprensible, ya que nuestro receptor (lector), no podrá pedir una explicación si no entendió bien o no podrá observar nuestros movimientos corporales y gestos o no podrá escuchar nuestro tono de voz para ayudarse a comprender mejor el mensaje.

2.2: Textos

Se tratará ahora de ofrecer un panorama de los libros de texto más usados en el tercer año de secundaria para aclarar qué papel le dan a la expresión escrita.

En el tercer año de la educación media básica no existe ningún texto oficial con el cual los alumnos aprendan una lengua extranjera (inglés).

Debido a lo anterior las escuelas pueden escoger cualquier libro de texto que les parezca apropiado para esta materia. Es necesario que los libros seleccionados sigan el programa oficial hecho por la SEP para el tercer año de la educación media básica.

Ya que no existe ningún texto oficial, se seleccionaron los tres libros más usados para la enseñanza del inglés en las secundarias oficiales¹:

- * What's up?, Ramírez.
- * Imagine, Velasco.
- * Champion, Looney.

¹Nota: El dato se obtuvo de estadísticas generales obtenidas por las empresas editoriales. No fue posible obtener los porcentajes de venta por ser datos confidenciales.

2.2.1. Análisis particular de los textos

Después de analizar los tres libros de texto más usados en la enseñanza del inglés en tercer año de la educación media básica, se verificó que dichos libros fueron diseñados de acuerdo con el programa establecido por la SEP.

Todos los libros están divididos en tres unidades como se señaló.

Los contenidos de los libros corresponden con los establecidos en el programa, los temas no varían y generalmente son los requeridos por éste. Los dos últimos libros presentan pocos ejercicios de expresión escrita, las actividades principales son pequeños párrafos, diálogos y descripciones, muy pocas cartas, biografías y tarjetas postales. Sin embargo, en el libro 1, la cantidad de ejercicios de todas las habilidades se encuentra balanceada. La extensión y la cantidad de las actividades de la expresión escrita de los libros es muy corta, lo cual se debe al enfoque comunicativo de éstas.

Las actividades dedicadas a la expresión escrita no son diferentes respecto a las actividades de los grados anteriores (1° y 2°), debido a que así fue establecido.

Será conveniente analizar el método utilizado en cada actividad presentada en los libros, para ello presentamos una serie de datos que, se espera, arrojen luz al respecto.

LIBRO DE TEXTO 1: "What's up"

La primera unidad de este libro es llamada "Relatos de experiencias", mientras que en el programa el nombre de la primera unidad es "Relatos y experiencias". En este libro la unidad consta de 9 lecciones.

*Nota: Cabe señalar que cuando se indique que los ejercicios son muy cortos, nos referimos a que son de un solo párrafo. Los párrafos son de cuatro líneas.

Actividades de la 1ª unidad:

Pág. 7. Los alumnos deben escribir **Método empleado:** Para esta actividad los alumnos deben seguir el modelo de un pequeño diálogo entre dos personas una de las cuales quiere saber cómo llegar a un lugar específico: un teatro. diálogo presentado anteriormente. Los alumnos no están recurriendo a crear algo nuevo, no necesitan utilizar su imaginación o crear ideas nuevas y mucho menos tener que recurrir a ordenar y relacionar dichas ideas. Únicamente deben poner atención a los puntos ortográficos que deben utilizar; sin embargo, el que estén siguiendo un patrón del ejercicio ayuda a que entren a la práctica de la redacción en sí; se acostumbra a escribir.

Pág. 8. Se pide una pequeña descripción de cualquier ciudad. **Método empleado:** No hay ninguna indicación o modelo previo para realizar una descripción. El ejercicio ayuda a que los alumnos creen ideas, fijen su atención y redacten.

Pág. 11. Los alumnos deben hacer una lista de ingredientes necesarios para hacer un postre de mango (la receta se da en una página anterior). **Método empleado:** Este ejercicio es realmente útil para ayudar a los alumnos a ejercitar sus habilidades internas (mentales). Ya que para realizar la actividad, deben fijar su atención y seleccionar cuales son los ingredientes y cuales no. Posteriormente deben ordenar los ingredientes, de acuerdo con la receta.

Pág. 17. Los alumnos deben escribir dos enunciados usando "used to". **Método empleado:** En el ejercicio se les da a los alumnos el patrón que deben seguir para escribir los otros dos enunciados. El ejercicio es poco eficaz ya que es demasiado corto y no les da la posibilidad de crear nuevas ideas ni de ejercitar sus habilidades internas (mentales).

Pág. 19. Los alumnos deben escribir una pequeña composición sobre la infancia de su padre o madre. **Método empleado:** En la página anterior (18) se les da la muestra de una descripción de la infancia de una persona. Con este ejercicio a pesar de que ya se les da el orden que deben seguir en su redacción, los alumnos tendrán que ejercitar su habilidad de selección de datos y establecer relación entre ellos.

Pág. 22. Se pide a los alumnos que escriban unos cuantos enunciados sobre ellos mismos.

Método establecido: El ejercicio es realmente corto, y podría haber sido muy eficaz si hubiera sido más extenso, ya que con este ejercicio, los alumnos tienen que seleccionar los aspectos más relevantes sobre sí mismos, además les tendrían que haber dado un cierto tipo de relación y orden entre tales aspectos, pero la extensión de la actividad no permite esto.

Pág. 32. Los alumnos deben escribir enunciados en pasado utilizando "presente perfecto en inglés".

Método establecido: Aquí deben seguir un patrón ya establecido y únicamente deben cambiar datos. Al igual que el ejercicio anterior, éste es muy corto. Con esta actividad los alumnos no pueden ejercitar sus habilidades internas (dar orden lógico, relacionar, seleccionar).

Pág. 37. Los alumnos deben escribir dos entrevistas relacionadas con una pequeña lectura de la página anterior.

Método establecido: Se les da a los alumnos dos ejemplos de preguntas a seguir; sin embargo, deben recordar los datos que conozcan de los artistas a los cuales están entrevistando y después inventar las preguntas. El ejercicio pide únicamente 3 preguntas.

Pág. 43. Los alumnos deben escribir un diálogo, cuyo tema está relacionado con un lugar turístico.

Método empleado: En la página anterior se muestra un diálogo relacionado con un lugar turístico y las instrucciones de este ejercicio indican que los alumnos deben seguir el diálogo anterior, es decir, ya se les da el modelo, ellos únicamente cambiarán los datos. Este ejercicio ayuda a que los alumnos entren en contacto con vocabulario turístico.

Pág. 47. Los alumnos deben redactar una biografía sobre Gabriel García Márquez (los datos se les dieron anteriormente)

Método empleado: En el ejercicio los alumnos deben tomar los datos de un diálogo previo a la biografía. A pesar de que no tendrán que dar el orden a los datos biográficos, ni establecer relación entre un dato y otro, tendrán que escribir de manera más compacta los datos que se les dieron; es decir, tendrán que seleccionar información.

Pág. 50. Los alumnos deben escribir una entrevista con Plácido Domingo.

Método empleado: Los alumnos deben llenar los espacios de una carta utilizando palabras específicas. Deben ocupar su habilidad interna de selección para escoger cuáles son las palabras adecuadas para llenar los espacios.

Pág. 54. Se pide un pequeño párrafo sobre una experiencia personal.

Método empleado: En la misma página se dan dos ejemplos diferentes de narraciones cortas de dos personas sobre experiencias personales. Los alumnos deben narrar una experiencia personal. El ejercicio les ayuda a ejercitar sus habilidades de relacionar y ordenar lógicamente los datos que escriban, sin embargo, el ejercicio es demasiado corto (un párrafo de cuatro líneas únicamente).

Esta primera unidad del libro concuerda bastante con la primera unidad del programa.

Se cumple con la redacción de una biografía, con las entrevistas a personajes famosos, y con una pequeña composición de los temas de infancia.

Sin embargo, los tipos de texto no son muy variados: únicamente se piden diálogos y descripciones.

2ª unidad del libro

Pág. 68. Redacción pequeña (un párrafo) del lugar ideal para vacacionar. **Método empleado:** Al alumno se le da la instrucción únicamente para redactar un párrafo sobre su lugar ideal para vacacionar. Aquí puede recurrir a su imaginación, y entrar en contacto con vocabulario.

Págs. 70 y 78. Escribir un diálogo, **Método empleado:** Los alumnos deben crear su diálogo basándose en uno previo al el cual se da en una agencia de viajes. **ejercicio.** Deben cambiar muy pocos datos; esto no les ayuda a ejercitar sus habilidades internas, les ayuda a fijar su atención para que puedan cambiar los datos correctos. También les ayuda a entrar en contacto con un vocabulario más formal como se requiere en el ejercicio

Pág. 77 Escribir un itinerario para un fin de semana a Guanajuato. **Método empleado:** Al alumno se le muestra el ejemplo de un itinerario en la página anterior y debe realizar el suyo de manera parecida. El ejercicio ayuda a los alumnos a seleccionar sus gastos para el itinerario.

Pág. 81. Redacción de una tarjeta postal. **Método empleado:** En el ejercicio se da el tema para redactar. Lo interesante del ejercicio será la versión que cada alumno dará sobre el mismo tema.

Pág 88, 91, 109. Escribir un diálogo en un restaurante. **Método empleado:** Para realizar el ejercicio se les da a los alumnos diálogos muestra: únicamente deben cambiar datos. A pesar de que el ejercicio no les ayuda a poner en práctica sus habilidades internas, sí les ayuda a entrar en contacto con un vocabulario nuevo y amplio.

Pág. 95. Redactar un pequeño diálogo en el cual un cliente o un turista se queje del mal servicio. **Método empleado:** Se les da a los alumnos las respuestas posibles para su diálogo, aunque ellos pueden inventar sus propias respuestas y preguntas. El ejercicio les da la posibilidad de crear ideas para las preguntas y respuestas y poner en práctica su capacidad de selección y lógica.

Pág. 100. Redactar una carta de queja en la cual, un cliente reclame por el cuarto tan sucio de un hotel. Para esta carta se especifican los pasos a seguir en el libro. En el libro se dice qué datos debe llevar la carta de queja.

Pág. 106. Redactar un diálogo en el cual se preguntan los precios de un viaje. Método empleado: Los alumnos deben redactar el diálogo, siguiendo un diálogo que se les da. La extensión es muy corta y por ello utilizarán muy poco sus habilidades internas.

La unidad dos lleva por nombre "Viajes y excursiones" de acuerdo al programa. La unidad consta de 9 lecciones. En esta unidad no hay variedad de estrategias, prácticamente sólo se pide redactar diálogos.

La unidad dos de este libro cumple con la redacción de una tarjeta postal, cartas de queja y diálogos relacionados con viajes.

3ª unidad

La tercera unidad lleva por nombre "Sucesos relevantes" como se pide en el programa. Está dividida en 11 lecciones.

Pág. 114. Redacción de la opinión personal relacionada con la vida en una ciudad grande. Método establecido: De acuerdo al conocimiento que cada alumno tiene de su ciudad, tendrán que recurrir a su opinión. El ejercicio, aunque corto, resulta eficaz ya que tendrán que recurrir a relacionar las experiencias que han vivido en la ciudad con ésta misma. Será muy interesante escuchar la redacción de cada alumno.

Pág. 120. Escribir un diálogo entre dos amigos platicando de las experiencias de un viaje. Método establecido: Los alumnos deben redactar un diálogo muy corto. La primera pregunta se les da. A diferencia de los otros diálogos éste les permite que continúen una relación de preguntas además de dar orden lógico, dado por ellos mismos. Recurrirán a su imaginación ya que no tienen un patrón que seguir.

Pág. 125. Hacer una lista de posibles soluciones para cualquier tipo de contaminación. Método establecido: Los alumnos deben escribir seis posibles soluciones que ellos crean; lo cual les ayuda a utilizar sus habilidades de selección y de ordenamiento.

Pág. 129. Hacer una lista sobre las sugerencias dadas para ayudar a la gente sin casa. Método establecido: Las sugerencias deben ser dadas por todo el salón; lo cual ayuda a los alumnos a utilizar su capacidad de selección.

Pág. 133. Escribir 5 recomendaciones para conservar o cuidar a las morsas. Método establecido: Previamente, los alumnos leerán información sobre las morsas, posteriormente escribirán 5 recomendaciones. Aunque poco extenso el ejercicio deben establecer relación entre las dificultades existentes para las morsas (está en la lectura) y sus propias ideas.

Pág. 139. Descripción física de una persona. Método establecido: en la página se muestra la foto de un muchacho y los alumnos deben describirlo. El ejercicio les ayuda a utilizar sus habilidades de selección y jerarquización ya que cada uno describirá al muchacho de acuerdo con los aspectos que ellos crean son los más importantes.

Pág. 142. Escribir conclusiones relacionadas con un debate acerca del tema "Los hombres son difíciles de entender". Método establecido: Se establecerá un debate y cada alumno debe escribir sus conclusiones. El ejercicio les ayuda a que hayan seleccionado y jerarquizado lo que ellos creyeron más importante.

Pág. 147. Redactar biografía personal y de un compañero. Método establecido: Los alumnos deben redactar su biografía ocupando las respuestas de un diálogo sobre ellos. La actividad ejercita la habilidad de jerarquización de datos y también darán un orden lógico.

Pág. 155. Escribir las instrucciones para hacer flores artificiales. Método establecido: Dos páginas antes se dan las instrucciones para hacer las flores; sin embargo, en el ejercicio los alumnos reescribirán las instrucciones con su propias palabras.

Para cumplir con los temas de la unidad 3 "Sucesos relevantes" pedidos por el programa de la SEP, el libro presenta únicamente 3 actividades. Estas actividades sí se refieren a sucesos relevantes como lo son la gente sin hogar, la conservación de las morsas y los problemas de una ciudad grande. Las otras seis actividades presentadas en la tercera unidad por el libro pertenecen a la segunda unidad marcada en el programa de la SEP.

A pesar de que los sucesos relevantes presentados en esta unidad son muy importantes para la sociedad, éstos no son muy cercanos al entorno de los alumnos; sería conveniente cambiar algunos de ellos para que los estudiantes añadan mayor interés a los sucesos que manejan mejor. Así se posibilitará el ejercicio de las habilidades internas de manera más amplia.

Análisis general del libro "What's up?"

El libro está dividido en las tres unidades que marca el programa oficial para la enseñanza de la lengua extranjera (inglés) para el tercer año de la educación media básica.

El texto posee un buen equilibrio para las cuatro habilidades necesarias para aprender inglés; es decir, presenta un número más o menos equilibrado de ejercicios para ellas.

Consta de 155 páginas y presenta 32 ejercicios de redacción. El maestro debe seguir el método que desee. Únicamente en la página 100 del libro se presenta un modelo para redactar una *carta de queja*, el cual deben seguir para redactar una igual:

Address of the person who complains _____
Date _____
Dear Sir/Madam
I want to complain about _____
_____ (Any suggestion the person wants to make to improve the situation).
Your sincerely,
Signature _____

Si observamos este modelo, podremos darnos cuenta que los alumnos sí utilizarán sus habilidades internas para contestar el ejercicio, sin embargo, las usarán de una manera extremadamente limitada porque el modelo de la carta ya está dado. Los alumnos no redactarán con gran libertad y amplitud, por el contrario, el modelo requiere de una respuesta muy específica, ya que éste está destinado a reforzar los aspectos externos de la redacción.

En mi opinión, los ejercicios dedicados a la expresión escrita deberían ser más extensos para que los alumnos practicasen constante y ampliamente sus habilidades internas.

Los ejercicios en general no son muy variados, en la mayoría de los casos se trata de elaborar diálogos escritos.

Pienso que las lecturas que aparecen en el libro ayudarán bastante a ampliar, por ejemplo, el vocabulario de los alumnos, lo cual les será útil para sus redacciones.

El vocabulario es un elemento que ayuda a que los alumnos puedan expresar sus ideas con mayor exactitud, mayor claridad y rapidez, ya que no tendrán la necesidad de recurrir constantemente al diccionario.

LIBRO DE TEXTO 2: "Imagine"

El libro está dividido en tres unidades. El título de la primera unidad es "Relatos y Experiencias", de acuerdo con el del programa.

La **primera unidad** está dividida en 5 lecciones.

Las actividades de la primera unidad son las siguientes:

-
- Pág. 5. Ejercicio para escribir **Método establecido** Los alumnos deben escribir sobre 7 actividades que hayan siete enunciados en pasado. realizado durante la semana. El ejercicio hace énfasis en el uso correcto de los verbos en tiempo pasado
-
- Pág. 14. Contestar cinco preguntas **Método establecido:** Los alumnos contestarán 5 preguntas ya hechas y hacerlo con "have you ever". respuestas cortas "sí" y "no" Este ejercicio ayuda al maestro a saber únicamente si el alumno comprende y maneja el tiempo verbal que se le indica.
-
- Pág. 26. Seis enunciados con "have already" y "haven't done yet". **Método establecido:** Los alumnos deben de escribir seis enunciados relacionados con un picnic. A pesar de que se les dan dos estructuras gramaticales que deben usar en los enunciados, pueden ejercitar sus habilidades de selección y ordenamiento de las actividades del tema propuesto.
-
- Pág. 38. Los alumnos tienen que escribir un párrafo acerca de lo que da antes una carta modelo. Ellos deben seguir este modelo, pero a la vez, podrán cada alumno piensa que se ha hecho exponer por escrito sus ideas, con lo cual están utilizando sus habilidades de para proteger la naturaleza en su selección y jerarquización de ideas. localidad. Los alumnos deben escoger entre los temas de tierra, aire, agua, animales y árboles.
-
- Pág. 41. Los alumnos deben escribir cinco enunciados de acuerdo con lo que su pareja y él han comido en su vida. **Método establecido:** Los alumnos deben escribir los enunciados utilizando el mismo tiempo verbal "have eaten". El ejercicio ayuda a que aprendan vocabulario relacionado con alimentos.
-

Pág. 48. Los alumnos deben escribir Método establecido: Los alumnos deben inventar preguntas con "have you ever" y dos pequeños cuestionarios. Cada pueden ayudarse viendo los ejemplos. El ejercicio enfatiza el uso correcto del cuestionario consta de cuatro tiempo verbal; sin embargo, éste ayuda a que redacten y creen ideas. preguntas. "Have you ever".

Esta primera unidad del libro sí corresponde en nombre con el programa. En la unidad 1 del programa, se pide la redacción de una biografía; sin embargo, en el libro no se pide nunca esta biografía.

Tampoco en el libro se pide la redacción de recuerdos de infancia como se pide en el programa (solamente de manera oral).

Lo que sí cumple son ejercicios de la escritura de diálogos sobre sucesos que hayan ocurrido en el pasado (have you ever).

Segunda unidad.

Pág. 55. Los alumnos deben escribir Método establecido: El párrafo debe ser de unas 5 líneas utilizando los adjetivos un párrafo pequeño (dicho por la que se les dan. El ejercicio sirve para que los alumnos establezcan de una u otra página) sobre una montaña, río, forma relación entre sus ideas y los adjetivos, lo cual es una habilidad interna. animal. Deben ocupar adjetivos como: long, fast, high, slow, dry, small, tall.

Pág. 63. Escribir un diálogo Método establecido: En el ejercicio los alumnos deben completar los enunciados sugiriendo el mejor hotel, únicamente. El ejercicio ayuda a que los estudiantes contesten de manera lógica, es restaurante, etc., a algunas decir deben dar respuestas que concuerden. Así están utilizando sus habilidades turistas que acaban de llegar a la internas.

ciudad

Pág. 71. Los alumnos deben escribir Métodos establecidos: Los alumnos deben escribir los enunciados utilizando la estructura gramatical que se les da, también deben utilizar los dibujos. Tendrán enunciados con "going to". que establecer una relación lógica entre sus ideas y los dibujos.

Pág. 73. Los alumnos deben completar **Método establecidos:** Los alumnos deben inventar los diálogos de acuerdo al modelo de diálogos escribiendo enunciados que se les dio. A pesar de que deben utilizar forzosamente un determinado tiempo verbal, tienen mucha más libertad para escribir sus ideas y ordenarlas de manera lógica (para crear un diálogo con lógica).

Pág. 80. Los alumnos deben escribir **Método establecido:** El folleto debe ser de un párrafo pequeño siguiendo un modelo un pequeño folleto turístico. Los alumnos deben recurrir a su imaginación/creatividad para inventar su folleto, además deben seleccionar los aspectos más importantes del lugar turístico para hablar de dichos aspectos y hacer un folleto interesante.

Pág. 86. Los alumnos deben escribir **Método establecido:** La tarjeta postal tiene varias palabras ya escritas y los una tarjeta postal relacionada con alumnos deben completarla, dando lógica a sus ideas con lo ya escrito. un día festivo.

Pág. 92. Los alumnos deben escribir **Método establecido:** En el libro se da la muestra de una carta y los datos que debe una pequeña carta dando una queja tener. La carta pide unas cuatro líneas. En ella los alumnos podrán redactar aunque cualquiera acerca del parque del sea muy poco. municipio.

La segunda unidad de este libro también corresponde en nombre: "Viajes y excursiones".

En este se pide que los alumnos redacten una pequeña tarjeta postal, lo cual sí aparece en el libro.

En esta unidad dos el programa requiere de la enseñanza de los futuros "going to", "will" lo cual existe en el libro con dos ejercicios en los cuales tienen que escribir. En el programa oficial se pedía la presentación de propuestas para mejorar el ambiente lo cual no se cumple en el libro; sin embargo, se pide que los alumnos redacten una pequeña queja sobre algo incorrecto en el ambiente y que describan una parte del entorno como una montaña, río, etc.

Carta de queja

Beautiful Forest Municipality Complaint	
Name _____	_____
Date _____	Address _____
Complaint _____	_____
_____	_____
_____	Signed _____

La **tercera unidad** de este libro consta de seis lecciones y se llama "Sucesos relevantes" sus actividades en cuanto a la expresión escrita son:

Pág. 113. Los alumnos deben hacer un **Método establecido**: En la misma página se dan las muestras de dos posters. El póster sobre un animal en extinción. ejercicio ayuda mucho a que los alumnos recurran a su creatividad/imaginación y que En el póster debe escribirse un recurren a su habilidad de selección, ya que tendrán que resaltar los aspectos más importantes del animal para el póster, y sobre todo disponer dichos aspectos en orden de importancia (jerarquizar).

Pág. 137. Los alumnos deben dibujar **Método establecido**: Al igual que en el ejercicio anterior, los alumnos ejercitan un animal en extinción en la sus habilidades de jerarquización, relación y ordenamiento lógico. comunidad en la que viven. Deben Los alumnos tendrán que describir los aspectos más importantes del animal. escribir un breve reporte de las causas de extinción de este animal.

Pág. 145. En parejas los alumnos **Método establecido**: Los alumnos deben seguir una entrevista modelo. El ejercicio deben preparar una entrevista para ayuda a que ejerciten su habilidad para ordenar lógicamente sus preguntas (ideas). un científico famoso (imaginario).

La **tercera unidad** del programa se llama "Sucesos relevantes" la cual sí corresponde en el libro.

En el programa no se especifica qué deben redactar los alumnos.

En el libro se pide que se redacten pequeños párrafos sobre un suceso relevante el cual es la extinción de los animales.

Esta unidad en el libro no marca lecciones. La idea del póster es muy buena e innovadora, ya que para crear la leyenda del póster los alumnos deben seleccionar los aspectos más importantes del animal para escribirlos, además ningún otro libro traía la idea del póster, ni el programa. Los alumnos disfrutaban mucho este tipo de actividades ya que les permite reflejar su personalidad.

Análisis general del libro "Imagine"

El libro presenta 16 ejercicios de expresión oral.

Está dividido en tres unidades tal como lo marca el programa para la enseñanza de inglés del tercer año de educación media básica. El tema de las unidades en el libro corresponden a las unidades del programa.

El libro posee 149 páginas. Éste no posee balance en las cuatro habilidades para aprender inglés; sin embargo, sí presenta un muy buen balance entre las habilidades de expresión oral y la comprensión de lectura.

En cuanto a la expresión escrita, el libro posee escasa diversidad en cuanto a sus ejercicios. La mayoría de ellos son muy repetitivos y no ayudan mucho a que el alumno desarrolle la habilidad de la expresión escrita. Además los ejercicios son muy cortos.

Las actividades como la creación de un póster o un folleto turístico ayudan a desarrollar la creatividad en los alumnos.

El libro introduce temas y vocabulario nuevos para los alumnos a través de ejercicios orales.

LIBRO DE TEXTO 3: "Champion 3"

Unidad 1

Esta unidad está dividida en ocho lecciones. No presenta ningún nombre en específico.

Pág. 12 Los alumnos deben escribir **Método establecido:** Los alumnos deben escribir los enunciados utilizando la estructura gramatical que se indica. Este ejercicio ayuda tanto al maestro como al estudiante a saber si se ha comprendido bien la estructura gramatical

Pág. 13. Redacción de una tarjeta **Método establecido:** Los alumnos deben escribir la carta de acuerdo a un itinerario postal relacionada con una visita a un viñedo. Deben narrar el itinerario en pasado. Este ejercicio los ayuda a escribir sus ideas de manera lógica y ordenada.

Pág. 16. Redactar un párrafo muy pequeño relacionado con un cuestionario previo. **Método establecido:** Los alumnos deben escribir 4 enunciados utilizando una estructura gramatical en especial. Pondrán en práctica sus habilidades internas ya que tendrán que redactar.

Pág. 21 y 22. Escribir cinco enunciados sobre actividades que ellos hicieron en el pasado. **Método establecido:** Al igual que en el ejercicio anterior éstos ayudan a los estudiantes a comprender si han entendido bien el uso de la estructura gramatical.

Pág. 28. Redactar un párrafo sobre las actividades que los alumnos hicieron en vacaciones. **Método establecido:** A pesar de que en el ejercicio se les pide a los jóvenes que escriban ciertas estructuras gramaticales, el ejercicio les ayuda a que ordenen sus ideas de manera lógica.

Pág. 34 y 35. Completar una conversación. **Método establecido:** Los aprendices deben completar los espacios en blanco lo cual ayuda a que seleccionen adecuadamente las palabras que concuerdan en la conversación.

Pág. 42. Escribir cinco enunciados sobre alguna actividad que el personaje haya hecho o no en el pasado. **Método establecido:** En el ejercicio se les da a los alumnos el sustantivo que deben ocupar para hacer el enunciado. A pesar de que es muy corto los estudiantes deben exponer por escrito sus ideas, puesto que ellas deben concordar con el sustantivo que se les dio.

La primera unidad marcada por el programa de la SEP lleva por nombre "Relatos y experiencias"; sin embargo, la primera unidad del libro no presenta ningún nombre en particular. En esta primera unidad del libro únicamente la mitad de las lecciones van acordes con el temario pedido y la otra mitad presenta temas diferentes.

Esta primera unidad del libro no cumple con los siguientes temas pedidos por el programa oficial: la redacción de una biografía, redacción de recuerdos de infancia y entrevista con una persona famosa.

Las actividades que sí se cumplen son las relacionadas con experiencias del pasado. El vocabulario ocupado en las actividades va de acuerdo con el programa. Las actividades son pocas y éstas no ayudan del todo a que los alumnos practiquen el uso de sus habilidades internas.

Unidad 2

La unidad está dividida en ocho lecciones, y no presenta ningún título en parricular.

Pág. 55. Escribir cinco enunciados Método establecido: Al momento en el que los alumnos escriban los enunciados con utilizando adjetivos calificativos. los adjetivos, están recurriendo a su imaginación y al mismo tiempo deben escribir Contestar cuatro preguntas enunciados lógicos con las preguntas, los estudiantes deben contestar únicamente utilizando adjetivos calificativos. "sí" o "no" lo cual ayudará a que sepan si entienden la estructura gramatical o no.

Pág. 57. Escribir cinco preguntas Método establecido: Los alumnos deben realizar las preguntas de acuerdo con la relacionadas con una lectura previa. lectura, lo cual ayudará al maestro para saber si ya manejan totalmente el tipo de preguntas requeridas.

Pág. 61, 66, 68. Completar una conversación en la cual se pide ayuda a los aprendices a proporcionar el orden lógico, ya que deben contestar con información sobre un viaje. precisión.

Pág. 71 y 87. Escribir seis enunciados describiendo seis dibujos el dibujo y sus ideas. Deben poner atención para poder resaltar en sus enunciados anteriores utilizando "going to". el aspecto más importante del dibujo.

Pág. 77. Hacer un diálogo entre un mesero y un cliente el cual se lleva deben recurrir a su imaginación para crear las preguntas y respuestas, además deben a cabo en un restaurante. darle una secuencia lógica.

Pág. 80. Escribir seis enunciados personales sobre actividades que se hicieron en un pasado y se quieren realizar en el futuro. Método establecido: Los alumnos deben cambiar sus enunciados de pasado a futuro, lo cual ayuda al maestro y a ellos mismos a saber si se han comprendido bien las estructuras gramaticales.

Pág. 85. Separar los enunciados que Método establecido: Se les da a los alumnos un bloque de preguntas y ellos deben pertenecen a una conversación formal separarlas de acuerdo con el tipo de conversación. El ejercicio ayuda a que pongan e informal por teléfono. en práctica su habilidad de selección.

La unidad dos del libro cumple con la mayoría de los temas pedidos por el programa oficial; sin embargo, no presenta un punto muy importante en cuanto a la expresión escrita de acuerdo al programa "la redacción de cartas o tarjetas postales". La mayoría de los ejercicios se enfocan a la escritura de enunciados simples.

Se encontró una actividad muy interesante en la página 85.

En este ejercicio los alumnos deben seleccionar cuáles enunciados pertenecen a una conversación y cuáles a otra. En dicho ejercicio los alumnos ocupan las habilidades internas (mentales) de selección o discriminación siguiendo un orden lógico.

El vocabulario es vasto, extenso y concuerda con los temas.

Unidad 3.

Esta unidad presenta ocho lecciones, y no presenta ningún título en particular.

Pág. 95. Escribir tres preguntas Método establecido: Los alumnos leerán primero una lectura y posteriormente harán sobre las abejas. las 3 preguntas sobre la lectura. El ejercicio ayuda a que practiquen su forma de

hacer preguntas. Los estudiantes fijarán su atención y harán las preguntas sobre lo que a ellos les pareció más relevante o interesante.

Pág. 97. Encontrar el mensaje que se Método establecido: Los alumnos deben describir cuatro dibujos. El ejercicio es muy encuentra en unos dibujos. El interesante, ya que tendrán que recurrir a sus experiencias, sus conocimientos de mensaje se encuentra en código. la lengua y de los signos para descifrarlas.

Pág. 106. Escribir cuatro enunciados Método establecido: Los estudiantes deben utilizar dos estructuras gramaticales que describan el dibujo de una se les indican; lo cual ayuda a saber si entienden dichas estructuras; además utilizarán sus habilidades de relación y selección. ciudad.

Pág. 116. Contestar cuatro preguntas Método establecido: Las preguntas que se les dan a los alumnos son demasiado relacionadas con una lectura previa específicas y sólo deben aportar respuestas cortas. (Sí y no). El ejercicio no sobre un secuestro. resulta muy eficaz para la práctica de sus habilidades internas.

Pág. 118. Escribir la conversación Método establecido: Los alumnos deben completar la conversación. El ejercicio ayuda que tienen dos muchachos en una a ejercitar la habilidad de selección y de dar lógica a la conversación. historieta.

Pág. 124 y 128. Escribir cinco enunciados para describir unos dibujos, utilizando "going to" y "will".

Pág. 127. Los alumnos deben reescribir cinco enunciados que contienen información incorrecta. **Método establecido:** Los aprendices deben corregir la información de los enunciados; con lo cual están ejercitando su habilidad de discriminación.

Pág. 131. Escribir un pequeño párrafo relacionado con las actividades personales a realizar en el verano.

La unidad tres del libro no está diseñada de acuerdo con la unidad tres del programa oficial, no se trata ningún suceso relevante como se pidió. Los ejercicios no son muy variados, no profundizan mucho en el desarrollo del aprendizaje de la expresión escrita. A pesar de que los ejercicios están basados en la redacción de enunciados simples, éstos ayudan a redactar de manera básica (Aunque el programa pide que se redacten párrafos y no enunciados únicamente.)

Análisis general del libro "Champion 3"

El libro consta de 137 páginas. En éste las cuatro habilidades para aprender inglés no están balanceadas muy bien. La expresión escrita está tratada deficientemente, ya que los ejercicios no son muy variados y sobre todo poseen un nivel muy bajo respecto del programa y los otros libros. El libro establece únicamente la redacción de enunciados simples mientras que el programa pide que se redacten párrafos completos desde la primera unidad hasta llegar a redactar una carta o una pequeña propuesta ambiental.

La presentación de los ejercicios dentro del libro sigue un mismo patrón: escribir enunciados (afirmativos e interrogativos), lo cual debería cambiar para hacer más variados e interesantes los ejercicios.

Sin embargo, en la página 118 presenta una forma diferente de escribir estos enunciados: los alumnos tendrán que imaginar los diálogos entre los muñecos de una historieta.

2.2.2. Análisis general de los libros

Los tres libros de texto del tercer año de educación media básica coinciden en su mayoría con el programa, y por ello, poseen un enfoque comunicativo.

Debido a este enfoque los tres libros tienen como estrategia desarrollar la expresión escrita de los alumnos a través de diálogos, cartas, cuestionarios, descripciones y biografías, utilizando como apoyo, el vocabulario y las estructuras gramaticales presentadas en actividades orales y de comprensión de lectura y auditiva. Solamente en pocas actividades los libros indican los pasos a seguir para hacer una tarjeta postal.

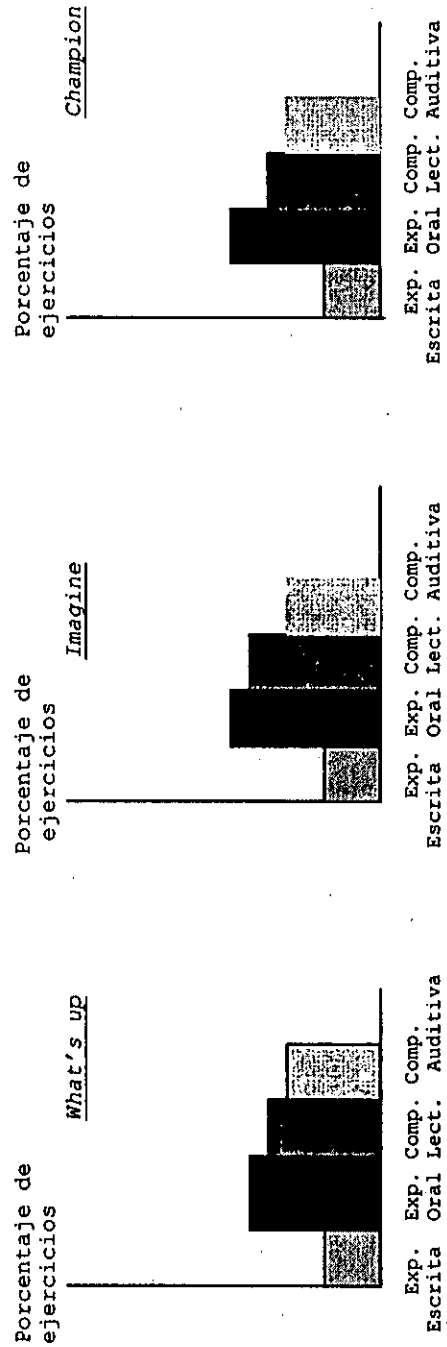
Es posible que los alumnos adquieran suficiente léxico y estructuras gramaticales de las actividades orales debido a que los temas tratados en la comprensión de lectura y expresión oral son las mismas que se tratan en la expresión escrita.

En el libro 1 se encuentran balanceadas todas las habilidades mientras que en los libros 2 y 3 no son trabajadas por igual las cuatro habilidades, los dos poseen pocos ejercicios de expresión escrita respecto de la cantidad de ejercicios de las otras habilidades (comprensión auditiva y de lectura y expresión oral).

Una vez hecho el análisis cualitativo de cada uno de los ejercicios de la expresión escrita de cada libro, se hará un análisis cuantitativo de todos los ejercicios de todos los libros. Se contaron todos los ejercicios y se sacó un porcentaje de éstos. Veamos la siguiente tabla:

TABLA 4. ANÁLISIS CUANTITATIVO DE LAS ACTIVIDADES DEDICADAS A CADA HABILIDAD

Libro	No. de ejercicio en total	Ejercicio de Exp. Escrita	Ejercicios de Exp. Oral	Ejercicios de Comp. de Lectura	Ejercicio de Comp. Auditiva
What's up	245 = 100%	32 = 13%	79 = 32.28%	72 = 29.3%	62 = 25.3%
Imagine	173 = 100%	15 = 8.7%	67 = 38.7%	50 = 28.9%	41 = 23.72
Champion	179 = 100%	28 = 15.6%	69 = 38.5%	47 = 26.2%	35 = 19.8%



*Nota: Algunos ejercicios ayudan a desarrollar más de una habilidad; sin embargo, éstos fueron clasificados de acuerdo a la habilidad enfatizada. La siguiente tabla muestra en su tercera columna, la cantidad de ejercicios de expresión escrita que participan en el desarrollo de más habilidades.

Libro	Ejercicios de Exp. Escrita	Ejercicios de exp. Escrita que ayudan a desarrollar más hab.
What's up	32	9
Imagine	15	5
Champion	28	8

La mayoría de los ejercicios de expresión escrita en general poseen una dificultad menor respecto de los ejercicios de las otras habilidades, lo cual se podría explicar por varias razones.

En primer lugar, los autores de los libros establecen que sus obras poseen un enfoque comunicativo (como lo indica el programa oficial) y que el propósito es que los alumnos logren manejar el inglés oralmente en cualquier situación.

En segundo lugar la mayoría de estos ejercicios están diseñados para promover el aprendizaje y corrección de las estructuras gramaticales.

A continuación ofrecemos algunos ejemplos concentrados de los ejercicios que poseen los textos para desarrollar la expresión escrita.

El siguiente ejercicio pertenece al libro "Champion".

5

Writing

Answer the

question with your
own opinions.

1 Who's the best soccer player in Mexico?

2 What's the worst movie you've ever seen?

3 What's the most interesting subject at school?

4 What's the best place in Mexico for a vacation?

En este ejercicio dedicado a la expresión escrita los alumnos no tendrán que escribir mucho, posiblemente las respuestas serán una sola palabra.

Use going to for plans in the immediate future. Use the appropriate form of be + going to + a simple verb.

1 We (not visit) _____ our aunt today.

We (visit) _____ her tomorrow.

2 -What (do) _____ you _____ tonight?

-I (rent) _____ a video.

3 -Where (stay) _____ Harry _____ on this vacation?

-He (stay) _____ at, the Hilton.

En este ejercicio (Champion) los alumnos tendrán que poner atención en el correcto uso de la estructura gramatical.

Sun Flower Restaurant

STARTERS

French onion soup £1.20
Chilled grape fruit £0.90
Fruit juices £0.60

MAIN COURSES

Carol's Potatoes £2.60
Mixed Sald £1.95
Stuffed tomatoes £2.65
Sweet corn and
Celery casserole £2.10

DESSERTS

Peaches 50p
Ice Creams 50p
Coffee cream 25p

Open Times
Wednesday, Thursday,
Friday and Saturday
7:30 am to 8:00 pm

READ THE CONVERSATION BELOW
AND WRITE THE MISSING WORDS.
THE MENU WILL HELP YOU.

Waiter : Are you ready to order?

Woman: I'll have the French onion _____

Man: I'll _____ the chilled _____

Waiter: Anything else?

Woman: Yes I'll have the Carol's _____

Man: The mixed _____ for me please.

Waiter: What would you like to _____?

Man: Two sodas.

Waiter: And for dessert?

Woman: Two vanilla ice creams, please.

Waiter: Thank you.

Man: Waiter! _____ me the bill, _____

Waiter: Yes, Sir.

En este ejercicio (Imagine) los alumnos únicamente llenarán los espacios copiando las palabras faltantes, las cuales se encuentran en el cuadro. Aunque los estudiantes ocupen su capacidad de selección, los alumnos no podrán redactar ampliamente y libremente.

What is Sheila Going to Do Next Saturday

LISTEN TO THE TAPE AND CHECK WHAT SHEILA IS GOING TO DO
NEXT SATURDAY. PUT AN X BY WHAT SHE'S NOT GOING TO DO.

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Celebrate Paul's birthday | She's not going to celebrate Paul's birthday. |
| <input type="checkbox"/> Stay in bed till 10 a.m. | She's going to celebrate her birthday |
| <input type="checkbox"/> Have breakfast in a restaurant. | She's going to stay in bed till 10 a.m. |
| <input type="checkbox"/> Buy a cake. | _____ |
| <input type="checkbox"/> Have lunch at home. | _____ |
| | _____ |
| | _____ |
| | _____ |

En este ejercicio (Imagine) los alumnos practicarán el uso correcto de la estructura gramatical.

Con estos ejemplos podemos constatar la importancia que se le da al conocimiento de formas y no a la ejecución de éstas. Los ejercicios anteriores sí ayudan a los alumnos a practicar por ejemplo el uso correcto de las formas gramaticales, sin embargo, estos limitan el ejercitamiento de las habilidades internas, por lo cual los avanzarán muy poco en el desarrollo de éstas. Por tanto estos ejercicios resultan eficaces si se quiere hacer énfasis en el aprendizaje de los aspectos externos de la redacción, más no de los internos.

En los dos primeros ejemplos y en el último, los estudiantes contestarán de acuerdo a un patrón ya establecido. Usarán muy brevemente sus habilidades internas.

En tercer lugar el lenguaje que se ocupa en los ejercicios de expresión escrita es mucho más sencillo y su vocabulario es menos extenso respecto del lenguaje y vocabulario utilizado en las actividades de las otras habilidades. Los alumnos deben utilizar la mayor cantidad de vocabulario que vayan aprendiendo, para que aumenten su dominio léxico, lo cual les será útil en sus redacciones.

Si el programa y los libros están enfocados a promover la expresión oral en los alumnos, sería conveniente que los pocos ejercicios de expresión escrita que aparecen en los libros estuvieran diseñados especialmente para desarrollar las habilidades internas de los alumnos. Por eso se propone el cuadernillo, del final del presente texto, el cual podría utilizarse como material extra en la clase, con la seguridad de que se están desarrollando las habilidades internas de los alumnos. El cuadernillo es tan sólo una muestra del tipo de ejercicios que se pueden utilizar para lograr una redacción eficaz en los alumnos. Podrían diseñarse más cuadernillos semejantes que ejercitaran las habilidades internas de los alumnos utilizando el mismo tipo de actividades pero con un grado de dificultad diferente.

Al igual que las actividades de primer y segundo año de secundaria, las destinadas a la expresión escrita en el tercer año no son muy extensas. Sería conveniente que los programas de inglés aumentaran la dificultad en sus formas de expresión escrita conforme cambia el grado de educación escolar y no mantener la misma extensión de las actividades. Por ejemplo, si en el primer año los diálogos se piden con una extensión no mayor de un párrafo, en segundo y tercer año los diálogos deberían ser extensos.

Recordando un poco el capítulo anterior, los alumnos que asisten al tercer año de la educación media básica poseen una maduración cerebral adecuada para realizar redacciones complejas. Los alumnos a esta edad logran relacionar los aspectos reales e irreales de la vida, manejan símbolos ya establecidos o incluso pueden crear sus propios símbolos.

Los alumnos utilizan los conocimientos que han adquirido a través de sus experiencias personales o inclusive pueden basarse en hechos no experimentados por ellos. Pueden situarse en cualquier etapa del tiempo (pasado, presente y futuro).

Su lenguaje es bastante amplio y sus conocimientos semánticos, morfológicos, sintácticos tanto del español como del inglés se encuentran a un nivel adecuado para crear redacciones mucho más extensas a las de un párrafo. En teoría los alumnos ya son capaces de hacer todo lo anterior; sin embargo, debido probablemente en la estimulación recibida o

factores familiares y escolares", los alumnos por lo general no alcanzan todas estas expectativas.

Debido a esto la tesis presente pretende ayudar a los alumnos a desarrollar y ejercitar sus habilidades internas de una manera sencilla, ya que ni alumnos, ni maestros se han dedicado a ejercitarlas constantemente.

Los ejercicios propuestos en el cuadernillo de esta tesis pueden utilizarse como modelos para crear ejercicios con mayor dificultad, hasta lograr que los alumnos posean un cerebro lo suficientemente maduro para redactar de una manera compleja y eficaz.

* NOTA: Los factores que influyen en el adecuado desarrollo del cerebro de los estudiantes podrían definirse y analizarse ampliamente en otro estudio.

3. PROPUESTA

3.1. Estructura de la propuesta elaborada para la ejercitación de las habilidades internas de selección, jerarquización, relación y orden lógico de las ideas

Por lo general, en los métodos de redacción se hace especial hincapié en utilizar la grafía correcta de las palabras, evitar los vicios del idioma (como son extranjerismos, giros populares, barbarismos, solecismos, cacofonías), emplear sinónimos, redactar en un orden determinado (sujeto, verbo y predicado)

Sin embargo, la redacción clara y eficaz no depende tanto de aplicar reglas como las anteriores, sino en la ordenada y jerarquizada estructuración de las ideas que componen un texto. Dicho de otra manera, el redactor consigue que sus textos sean inteligibles para cualquier persona cuando él, antes de redactar, establece un esquema coherente de las ideas que ha de incluir en sus textos.

Ahora bien, el establecimiento de dicho esquema es tan solo una de las tres grandes etapas de redacción de un texto en general, a saber:

1. ELABORACIÓN DE UN PLAN DE REDACCIÓN
2. REDACCIÓN DEL TEXTO SEGÚN EL PLAN ELABORADO
3. REVISIÓN DEL TEXTO REDACTADO

1. ELABORACIÓN DE UN PLAN DE REDACCIÓN

Para elaborar el plan de redacción de un texto es necesario: a) seleccionar el tema del texto, b) poner por escrito, mediante lluvia de ideas, las que se consideren propias del texto por redactar, c) jerarquizar dichas ideas según su mayor o menor relación con el tema seleccionado, y d) decidir el orden en que se expondrán las ideas jerarquizadas.

a) Seleccionar el tema del texto

Este primer paso es ineludible porque exige al redactor la clarificación y especificación de lo que desea exponer por escrito. Si no se lleva a cabo, el redactor corre el riesgo de iniciar con un tema y concluir con otro su escrito. Por ello, en el texto de aprendizaje en que culmina esta propuesta y que

se propone para el uso del alumno, **se incluyeron al principio diez actividades diferentes de selección de un tema** (por ejemplo, actividades 2 y 4).

b) Lluvia de ideas

Los redactores principiantes experimentan dificultad para prever todo lo que quisieran decir acerca de un tema en particular indicado sin pormenores por el maestro o el texto de redacción. Por ello es conveniente que el redactor liste por escrito la mayor cantidad de ideas que pueda aportar relacionadas o no con ese tema; con otras palabras, le conviene efectuar una "lluvia de ideas". Posteriormente podrá seleccionar las más pertinentes. En esta propuesta no se incluyeron actividades al respecto, porque más importante que la lluvia de ideas es su **selección**.

c) Jerarquización de ideas

Es probablemente el paso más difícil en la redacción de un texto. Exige por parte del redactor el dominio de habilidades intelectuales como la comparación, la diferenciación, el análisis y el establecimiento de relaciones entre ideas. En

efecto, en esta etapa el redactor debe escoger, entre todo lo que quiere decir acerca de un tema, las ideas que en verdad guarden relación con éste; de lo contrario redactará un texto difuso.

Una vez seleccionadas dichas ideas, el redactor tiene que **jerarquizarlas**, es decir definir cuáles de ellas guardan la mayor y cuáles la menor relación con el tema del futuro texto. Asimismo, aquí habrá de tener la valentía, como la tienen por ejemplo, los buenos poetas, de excluir cualquier idea brillante, pero inconexa con el tema del texto. En consecuencia, además de las actividades específicas al respecto, desde las primeras páginas del texto del alumno la propuesta lo cuestiona acerca de las decisiones que ha de tomar en la realización de muchas de las actividades que le plantea.

d) Ordenación de las ideas

Este paso no por sencillo es de menor importancia que los precedentes. Consiste simplemente en que el redactor decide si redactará su texto empezando por la idea menor relacionada con el tema del texto y terminándolo con la que guarde la mayor relación, o a la inversa. La propuesta dedica un promedio de

25 diferentes actividades-tipo para jerarquización y ordenación de las ideas (por ejemplo actividades 13, 15, 22).

2. REDACCIÓN DEL TEXTO SEGÚN EL PLAN ELABORADO

Una vez jerarquizadas las ideas y establecido el orden en que han de desarrollarse, el redactor poseerá la seguridad de que su escrito será coherente: habrá evitado el riesgo de desorden y contradicciones puesto que **la estructura de su escrito se basará en la relación de las ideas entre sí y de éstas respecto del tema central del escrito.**

Lo aconsejable es que redacte un párrafo por cada idea principal acompañada de las ideas secundarias que se relacionan con ella.

Otra ventaja de redactar según el plan establecido es que de algún modo puede preverse la longitud o la brevedad del texto por redactar.

La propuesta plantea 12 diversas actividades-tipo relativas a la redacción de un texto conforme a un plan establecido; entre ellas se cuentan, por ejemplo, dado un conjunto de imágenes, cronológicamente redactar un párrafo relativo a ellas (actividad 37), dado un texto en que falte un párrafo, inventarlo con base en los presentes a fin de que el texto tenga sentido (actividad 44).

3. REVISIÓN DEL TEXTO REDACTADO

Se trata de un paso que el redactor no puede ni debe eludir en la elaboración de sus textos. Debe cuidar esencialmente lo relativo a la claridad de los escritos, la cual depende principalmente de su estructura ordenada. Por ello es conveniente que el redactor revise su texto desde el punto de vista de la coherencia interna de éste. Para ello debe cotejar su escrito con el esquema de redacción establecido previamente; esto puede evitarle ideas desubicadas, inconexas o contradictorias. Finalmente, los textos no han de ser monótonos, sino ágiles, lo cual puede conseguirse mediante el uso de sinónimos que eviten la repetición de palabras o de giros y vocablos propios del habla vulgar.

La propuesta, en consecuencia, incluye nueve distintas actividades-tipo que pueden presentar múltiples variantes según la creatividad de los docentes. Se incluye, por ejemplo, la de encontrar, en un texto dado, las incongruencias entre sus párrafos (actividad 51).

La propuesta consta de dos partes el **Studen'ts book** y el **Teacher's book**.

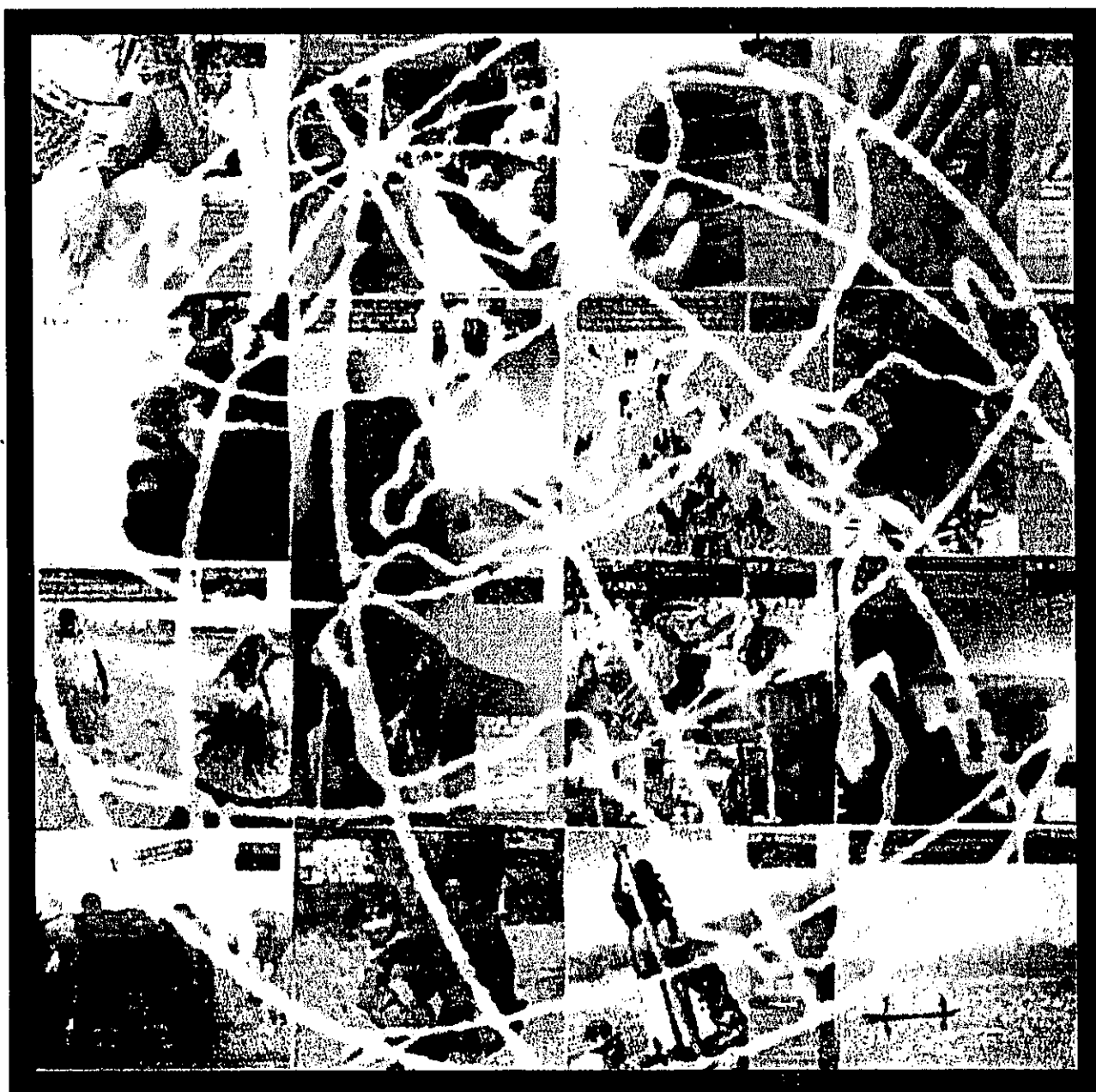
* El **Studen'ts book** consta de 57 actividades totalmente a color.

- * Todas las actividades fueron diseñadas especialmente para este cuadernillo, excepto las actividades 20, 28, 30, 43, 44, 45, 46, 47,48 y 49. Éstas últimas fueron cuidadosamente analizadas y seleccionadas; resultaron ser eficaces para el ejercitamiento de las habilidades internas.

- * El cuadernillo puede ser trabajado a lo largo de todo el curso escolar (1 o 2 actividades por semana), de tal forma que sirva como un refuerzo al libro de texto que se esté utilizando.

- * En el Teacher's book se ofrecen las respuestas de todas las actividades, además contiene sugerencias para la clase y tareas.

“STUDENT’S BOOK”



1

Imagine you want to send a secret letter to someone and you want to sign it with a different name.

a) From the lists below choose the ideal name for your letter.

Women

Men

Sheila

Rebecca

Luke

Mark

Helen

Charlotte

Daniel

Derek

Michelle

Raquel

Wathew

Kenneth

Pamela

Amy

Michael

Dennis

Eileen

Lauren

Andrew

Nicholas

Maureen

Sophie

Brian

Norman

Tracey

Lisa

Frederick

Ashley

Christopher

Susan

Ideal name: _____

b) Why did you chose that name?

I choose it because



2

Look at the following picture carefully. It is a book cover.



Do you think this book talks about

horror?

charity?

racism?

thrills?

fun?

war?

sex?

fiction?

Explain your decision:

For me, this book talks about

because

3

Tomorrow will be your best friend's birthday and you want to give him (her) a book.

a) From the types of books circle 5 of the ones that you would like to give him (her)

Types of books

ACTION **Murder** **Politics**

RELIGION *Poetry* **HISTORY**

Sports **DIARY** *Cookery*

b) Now, write the 5 types of books that you chose in order of his (her) preference.

1.

2.

3.

4.

5.

4

Imagine that you are on vacation in Cancún and you want to send a postcard to a friend.

a) Check ✓ the five items you would like to write about in your postcard.

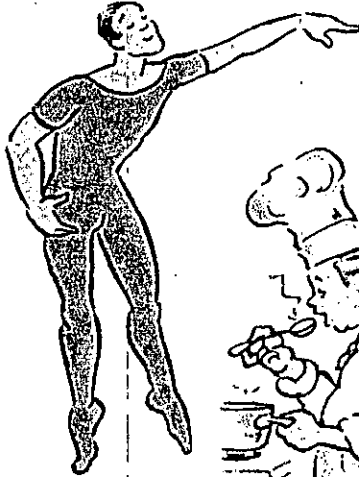
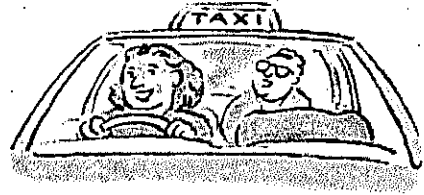
- the prices of the souvenirs
- foreign people that you have met
- the variety of the restaurants
- beverages that you have tasted
- the discos
- different sports that you can play on the beach
- sunsets
- your hotel
- different activities you can do at night
- photographs that you have taken

b) Now rewrite the five items that you chose in order of preference (to write about it).

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

c) Why would you like to write more about item #1 than item #5?

I would like to write about it because _____



5

a) Look at the pictures above. These pictures represent many different jobs.

b) Select three of the jobs above you wouldn't like to do? Say why not.

1. I wouldn't like to be a _____ because _____

2. I wouldn't like to be a _____ because _____

3. I wouldn't like to be a _____ because _____

6

- a) Read the following paragraphs carefully.
- b) Match the paragraphs with themes.

1) The room became darker, and there he was, alone again when all the other boys had gone home to their happy holidays. He was not reading now but walking sadly up and down. Then the door opened, and a little girl, much younger than the boy, came in. She put her arms round his neck. Then she kissed him and said, "Dear, dear brother. I have come to bring you home."⁽²⁾

() Scientific

2) The heart

Your heart is a muscular organ about the size of your fist. It lies in the chest, slightly left of center. The heart pumps, or beats, between 60 and 80 times each minute. When we say that the heart beats, we mean that the muscles in the heart contract, or get shorter and thicker. As you will see, the beating of the heart pushes blood through the rest of the body.⁽³⁾

() Literary

TREE DESTROYS HOUSE

3)Yesterday afternoon a 35 year-old housewife narrowly escaped death when a tree blew over and fell onto her house, completely destroying it. 'It was quite windy. I heard a strange noise coming from our tree. Suddenly the wind blew a little stronger, and I watched it crash onto the roof! The Bowles family are staying with friends while their house is rebuilt.'⁽³⁾

() Journalistic

c) Explain the difference between a scientific and literary paragraph:

7

Write the following names of magazines in the most appropriate column:

1.- HIT PARADE

2.- ELLE

3.- NOTITAS MUSICALES

4.- SABER VER

5.- ROCK AND ROLL POPULAR

6.- ERES

7.- NATIONAL GEOGRAPHIC

8.- GEO MUNDO

9.- SOMOS

10.- HARD ROCK

11.- TELEGUÍA

12.- TOGA ROCK

13.- TÚ

**General Interest
Magazine**

Scientific Magazine

Music Magazine

8

If you were the director of a teenage magazine which title would you give to it? Circle 3 possible titles from the list:

- 1.- "Boys and girls"
- 2.- "Youngsters"
- 3.- "Fashion"
- 4.- "Onda 90's"
- 5.- "Death"
- 6.- "My life"
- 7.- "Money, Work and Love"
- 8.- "Sports"
- 9.- "Discovering the world"
- 10.- "Teens"

From the three possible titles, which is the one that you like the most?

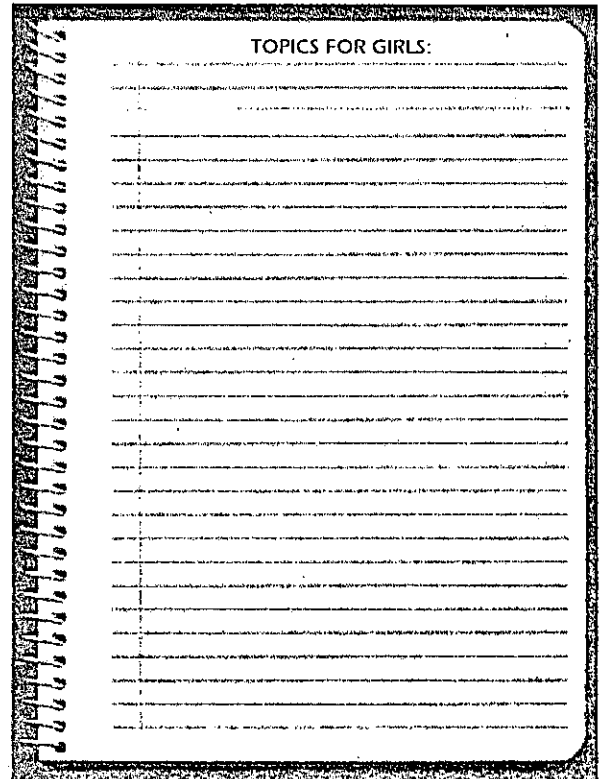
Title: _____

Why did you choose this title?

I chose this title because _____

9 Read the following topics. Then choose which topics are for girls and which are for boys (Some of them can be for both).

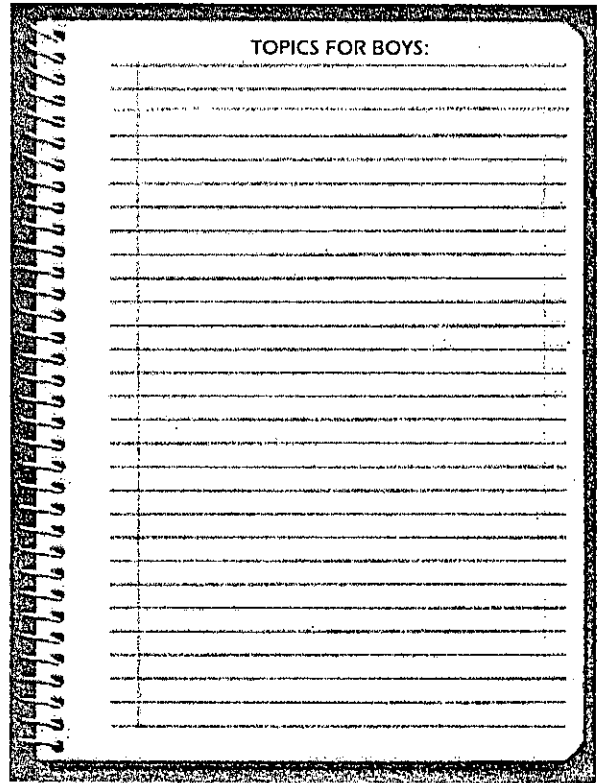
- 1.- 10 tips for dieting
- 2.- Tattoos
- 3.- The best rock videos
- 4.- Fashion and make up
- 5.- Cars and motorcycles
- 6.- Videogames
- 7.- The best American football players
- 8.- The best places for shopping
- 9.- The first date
- 10.- Good and bad teachers



TOPICS FOR GIRLS:

b) According to the girls' topics (listed above), Which topic do you think is the most important for girls?

and according to the boys' topics, which is the most important for boys?



TOPICS FOR BOYS:

A spiral-bound notebook with a lined page. The page is titled "TOPICS FOR BOYS:" and has approximately 20 horizontal lines for writing. The notebook is shown from a slightly elevated angle, with the spiral binding visible on the left side.

10

Who do you think is talking? A man or a woman? Write the letter of the bubbles above the pictures of the girl and the boy.

A

I'm going to work as an actor.

B

I played soccer with my friends last night.

C

My new dress cost \$350.

D

I'm going to the ladies room. I want to check my make up.

E

I would like to meet that girl. She is gorgeous.

F

I was baking a vanilla cake when he arrived.

G

Hi! My name is Emmanuel. I'm policeman and I'm 22

H

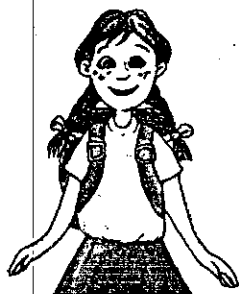
I liked to eat apple pie when I was pregnant.

I

May I borrow your lipstick?

J

I don't care about her height. I like tall an short girls



Here are the names of some famous movies. They are in disorder. Write them in order according to the date of audition. Number 1 will be the oldest and so on.

- | | | |
|------------------|---|-----------|
| 1995 | Jurassic Park | 1. _____ |
| 1992 | Batman returns
(Batman regresa) | 2. _____ |
| 1997
October | Speed II
(Máxima velocidad II) | 3. _____ |
| 1988 | Dangerous Liaisons
(Relaciones peligrosas) | 4. _____ |
| 1994 | Wolf
(Lobo) | 5. _____ |
| 1990 | Pretty woman
(Mujer Bonita) | 6. _____ |
| 1996
May | Independence Day
(Día de la Independencia) | 7. _____ |
| 1997 | Batman and Robin | 8. _____ |
| 1996
February | Speed
(Máxima velocidad) | 9. _____ |
| 1997
August | Men in Black
(Hombres de negro) | 10. _____ |
| 1991 | Sleeping with the enemy
(Durmiendo con el enemigo) | 11. _____ |

12

Here are some names of presidents of The United States. Rewrite them in alphabetical order.

★ George Washington

★ John Adams

★ James Madison

★ Martin Van Buren

★ James Monroe

★ James Buchanan

★ John Fitzgerald Kennedy

★ Franklin Delano Roosevelt

★ Thomas Jefferson

★ Abraham Lincoln

★ James Abram Garfield

★ Theodore Roosevelt

★ Richard Milhouse Nixon

★ Dwight David Eisenhower

13

There is a British magazine called "Fortean Times".

This magazine is dedicated to publishing strange phenomena. Here are some of these experiences, but they are in disorder.

a) Order them: number 1 will be the most recent and so on

_____ In 1876 a woman named Carolina Olsson fell asleep. She was just fourteen. She didn't wake up again until she was 46, but then lived a normal life until she died in 1950.

- _____ In february, 1995, a thick green liquid descended on San Francisco's Mission Street. No explanation was available.
- _____ In 1991 more than 500 penguins were found dead on the beaches of southern Brazil. They had travelled nearly 1,860 miles from their home in Patagonia. No one has any idea why they made that journey.
- _____ On 11 October, of 1737, almost every statistic shows that a terrible earthquake struck Calcutta. Nevertheless, a geophysicist named Roger Bilham of the University of California has demonstrated that it never ever happened.
- _____ In December 1993 an Indonesian newspaper reported that many workers in a cigarette factory began to speak in English after being possessed by a spirit.
- _____ In January 1995 in Uganda, police were searching for a man who fired at gorillas with tranquillizer darts and then dressed them in clown's clothes while they were unconscious.
- _____ In January, 1988, a man named Alfred Ashton combusted spontaneously. There was no reason why he caught fire. The flames seemed to come from out of his stomach. (6)

b) Rewrite the following paragraphs with the correct punctuation. Pay attention to the paragraphs above.

1. in january 1988 a man named alfred ashton combusted spontaneously there was no reason why he caught fire the flames seemed to come from out of his stomach

2. in february 1995 a thick green liquid descended on san francisco s mission street no explanation was available

14

How much do you know about the history of the Earth?

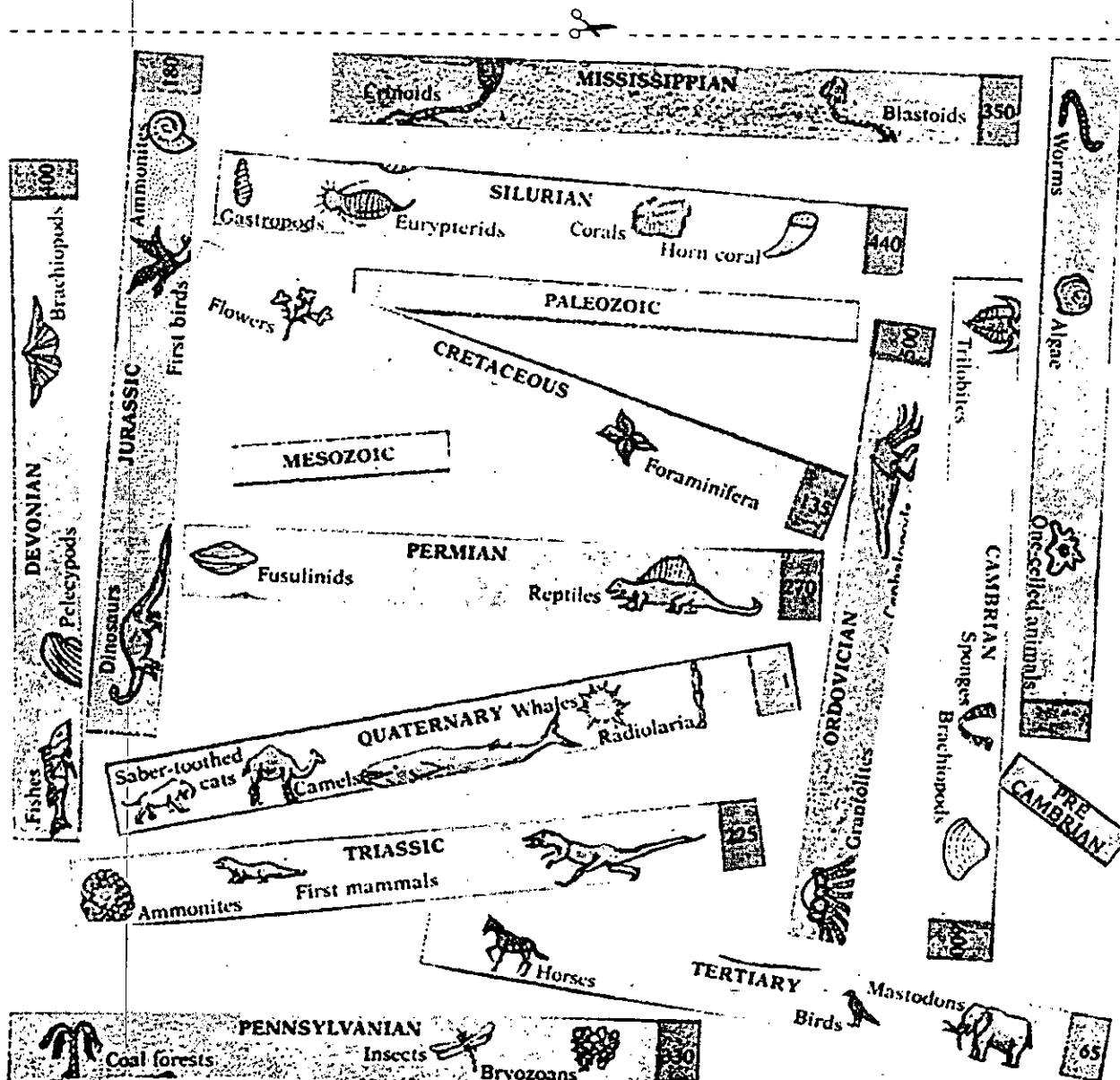
You are going to reconstruct a geological time chart. First of all you need to investigate about the four eras of the history:

- a) Precambrian
- b) Paleozoic
- c) Mesozoic
- d) Cenozoic

What are the periods of these eras?

What are they called?

We give you the periods and eras but they are in disorder. Match the areas with the periods and reconstruct your geological time chart. The first period will be the most recent (the one that we live in).



COLORS OF THE NATIONS

The new Europe is composed of 42 independent nations—12 of them created within the past two years from the breakup of the Soviet Union and Yugoslavia.



EUROPEAN COMMUNITY

Though its members retain national autonomy, the European Community can be thought of as a supranation with its own flag and code of law.



ALBANIA

Area: 11,100 sq mi; Pop.: 3,265,000; Cap.: Tirana



ANDORRA

Area: 175 sq mi; Pop.: 54,000; Cap.: Andorra la Vella



AUSTRIA

Area: 32,377 sq mi; Pop.: 7,873,000; Cap.: Vienna



BELARUS

Area: 80,154 sq mi; Pop.: 10,263,000; Cap.: Minsk



BELGIUM

Area: 11,783 sq mi; Pop.: 10,041,000; Cap.: Brussels



BOSNIA AND HERZEGOVINA

Area: 19,741 sq mi; Pop.: 4,173,000; Cap.: Sarajevo



BULGARIA

Area: 42,823 sq mi; Pop.: 8,568,000; Cap.: Sofia



CROATIA

Area: 21,829 sq mi; Pop.: 4,547,000; Cap.: Zagreb



CZECHOSLOVAKIA*

Area: 49,371 sq mi; Pop.: 15,724,000; Cap.: Prague



DENMARK

Area: 10,638 sq mi; Pop.: 5,168,000; Cap.: Copenhagen



ESTONIA

Area: 17,413 sq mi; Pop.: 1,581,000; Cap.: Tallinn



FINLAND

Area: 130,558 sq mi; Pop.: 5,028,000; Cap.: Helsinki



FRANCE

Area: 210,026 sq mi; Pop.: 56,876,000; Cap.: Paris



GERMANY

Area: 137,857 sq mi; Pop.: 80,556,000; Cap.: Berlin



GREECE

Area: 50,962 sq mi; Pop.: 10,064,000; Cap.: Athens



HUNGARY

Area: 35,919 sq mi; Pop.: 10,331,000; Cap.: Budapest



ICELAND

Area: 39,769 sq mi; Pop.: 260,000; Cap.: Reykjavik



IRELAND

Area: 27,137 sq mi; Pop.: 3,532,000; Cap.: Dublin



ITALY

Area: 116,324 sq mi; Pop.: 58,026,000; Cap.: Rome



LATVIA

Area: 24,942 sq mi; Pop.: 2,702,000; Cap.: Riga



LIECHTENSTEIN

Area: 62 sq mi; Pop.: 30,000; Cap.: Vaduz



LITHUANIA

Area: 25,174 sq mi; Pop.: 3,736,000; Cap.: Vilnius



LUXEMBOURG

Area: 998 sq mi; Pop.: 388,000; Cap.: Luxembourg



MACEDONIA

Area: 9,928 sq mi; Pop.: 1,925,000; Cap.: Skopje



MALTA

Area: 122 sq mi; Pop.: 361,000; Cap.: Valletta



MOLDOVA

Area: 13,127 sq mi; Pop.: 4,372,000; Cap.: Chisinau



MONACO

Area: 0.6 sq mi; Pop.: 30,000; Cap.: Monaco



NETHERLANDS

Area: 15,023 sq mi; Pop.: 15,193,000; Cap.: Amsterdam



NORWAY

Area: 125,182 sq mi; Pop.: 4,276,000; Cap.: Oslo



POLAND

Area: 120,725 sq mi; Pop.: 38,377,000; Cap.: Warsaw



PORTUGAL

Area: 35,572 sq mi; Pop.: 10,481,000; Cap.: Lisbon



ROMANIA

Area: 91,699 sq mi; Pop.: 23,188,000; Cap.: Bucharest



RUSSIA

Area: 6,592,692 sq mi; Pop.: 149,299,000; Cap.: Moscow



SAN MARINO

Area: 24 sq mi; Pop.: 24,000; Cap.: San Marino



SLOVENIA

Area: 7,719 sq mi; Pop.: 1,919,000; Cap.: Ljubljana



SPAIN

Area: 194,897 sq mi; Pop.: 38,554,000; Cap.: Madrid



SWEDEN

Area: 173,732 sq mi; Pop.: 8,669,000; Cap.: Stockholm



SWITZERLAND

Area: 15,941 sq mi; Pop.: 6,668,000; Cap.: Bern



UKRAINE

Area: 233,206 sq mi; Pop.: 52,103,000; Cap.: Kiev



UNITED KINGDOM

Area: 94,248 sq mi; Pop.: 57,763,000; Cap.: London



VATICAN CITY

Area: 0.2 sq mi; Pop.: 1,000



YUGOSLAVIA

Area: 39,450 sq mi; Pop.: 10,000,000; Cap.: Belgrade

*On August 26, 1992, the leaders of Czechoslovakia agreed to the peaceful division of the country into two independent nations, scheduled to take effect January 1, 1993.

a) As you have seen before the area for all the countries is specified. Complete the following information with the 12 countries that have the largest areas and the 12 countries with the smallest areas. Write them in order.

Country	Largest areas	Country	Smallest areas
1. Rusia	6,592,692 sq mi.	1. Vatican City	0.2 sq mi.
2. Ukraine	233,206 sq mi.	2. Monaco	0.6 sq mi.
3.		3.	
4.		4.	
5.		5.	
6.		6.	
7.		7.	
8.		8.	
9.		9.	
10.		10.	
11.		11.	
12.		12.	

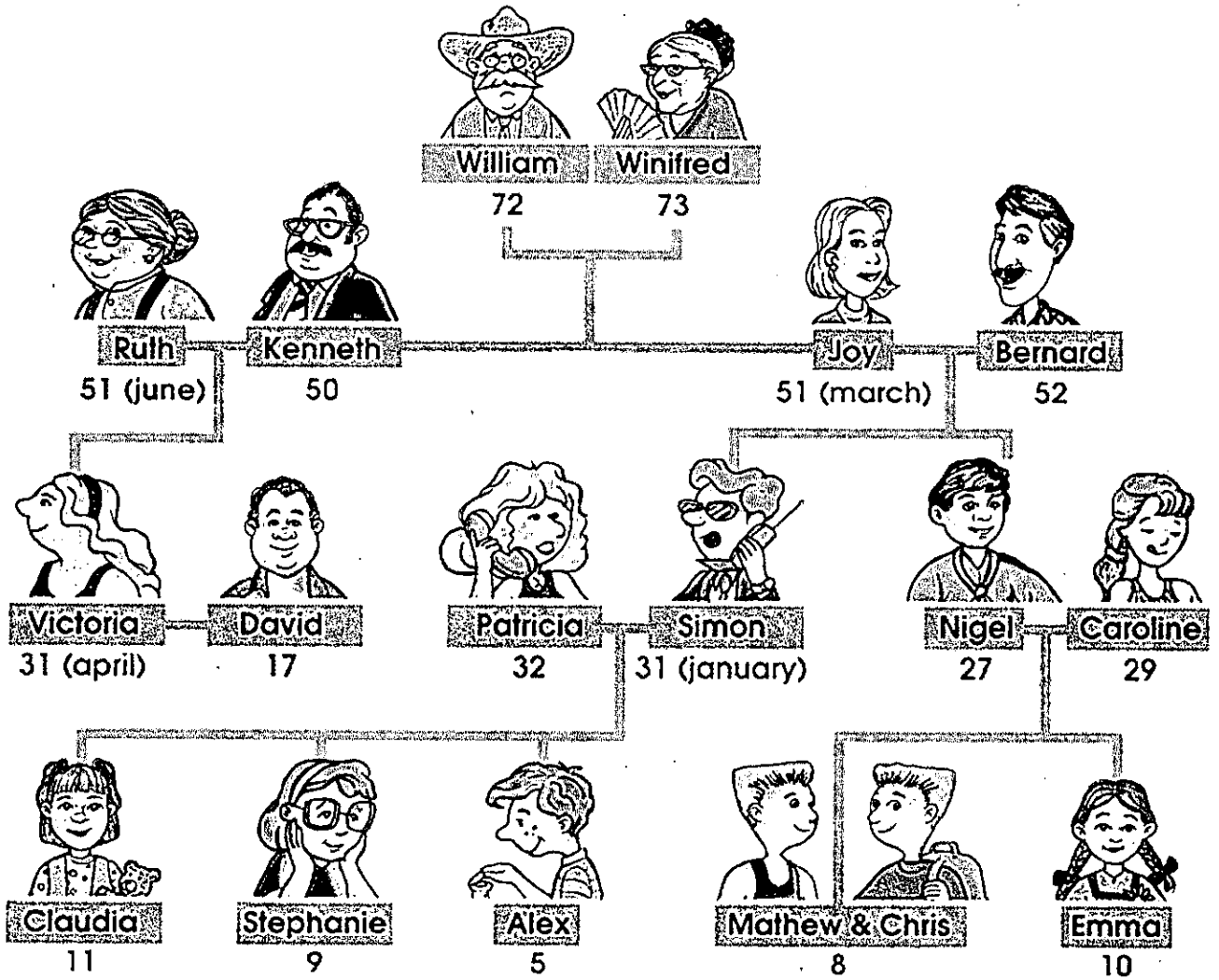
b) Describe the similarities and differences between the following flags:

★ Mexico/Hungary: _____

★ Netherlands/Yugoslavia: _____

★ Finland/Greece: _____

My best friend's family.
a) Look at the picture.



b) Order all the members according to their age: from the youngest to the oldest.

Name	Age

c) Complete the descriptions below. Use the words in the box to help you. The first one has been done for you.
Use the picture before.

aunt cousin daughter daughter-in law father twins uncle
wife granddaughter grandfather grandmother grandson
great-granddaughter great-grandfather great-grandmother niece
son son-in-law mother mother-in-law husband great-grandso

1 Ruth-Nigel aunt and nephew

7 Matthew-Christopher

2 Joy-Alex

8 William-Christopher

3 Claudia-Emma

9 Kenneth-Joy

4 Caroline-Stephanie

10 Patricia-Nigel

5 Bernard-Matthew

11 Victoria-David

6 Patricia-Joy

12 Simon-Matthew

17

The following is a set of american poets:

Ralph Waldo Emerson "May Day and other Pieces" (1867)

Edgar Allan Poe "Tamerlane and Other Poems" (1827)

Walt Whitman "Good-bye my fancy" (1888)

Emily Dickinson "The Life and Letters of Emily Dickinson" (1924)

Edgar Lee Masters "Spoon River Anthology" (1915)

T.S. Eliot "Ash Wednesday" (1930)

Hart Crane "The Bridge" (1933)

Robert Lowell "Lord Weary's Castle" (1946)

Stephen Vincent Benet "John Brown's Body" (1928)

Ezra Pound "Personae" (1909)

Robinson Jeffers "Tamar and other poems" (1925)

Carl Sandburg "Chicago Poems" (1916)

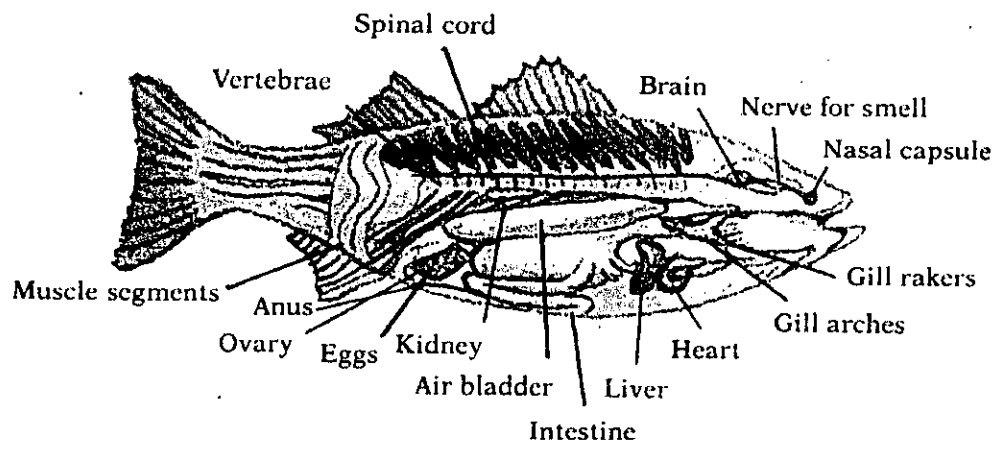
a) Order these authors in alphabetical order (Remember that you are going to order them by their last names).

Name of the author	Poem	Year

b) Now you will order the same information but according to the year that the poems were published. (From the oldest to the most recent:)

Year	Name of the author	Poem

The inside of a fish is similar to the inside of every other vertebrate. The heart pumps blood to all parts of the body. The digestive tube runs from the mouth, through the stomach and intestine, to the anus. Note that the brain is very small.



a) According to the picture make a list of the fish's body parts: from the front to the back.

b) Do you know the function of these parts? Use your dictionary.

Brain:	
Kidney:	
Air Bladder:	
Liver:	

19

The next advertisement was published in the Cancún Airport
a) Read it carefully

PLEASE FORGIVE US . . .

OUR APOLOGIES FOR YOUR INCONVENIENCE DUE TO OUR CONSTRUCTION AND REMODELING OF THE AIRPORT FACILITIES. HOWEVER, THIS IS BEING DONE SO THAT IN THE FUTURE WE CAN SERVE AND ACCOMODATE OUR TRAVELERS AND VISITORS MORE EFFECTIVELY

SINCERELY YOURS 

b) Rewrite the advertisement in past and change the underlined words for a synonym.

20

The following text refers to a teenage genius.
a) Read it carefully.

Jaya Rajah is fourteen, but he doesn't go to school. He studies medicine at New York University in a class of twenty-year-olds. Jaya was born in Madras in India but now lives in a house in New York with his mother, father, and brother. They can all speak English fluently. His father is a doctor.

Jaya was different from a very young age. He could count before he could say 'Mummy' or 'Dady'. He could answer questions on calculus when he was five and do algebra when he was eight. Now he studies from 8.15 to 4.00 every day at the university. Then he studies at home with his father from 6.30 to 10.00 every evening.

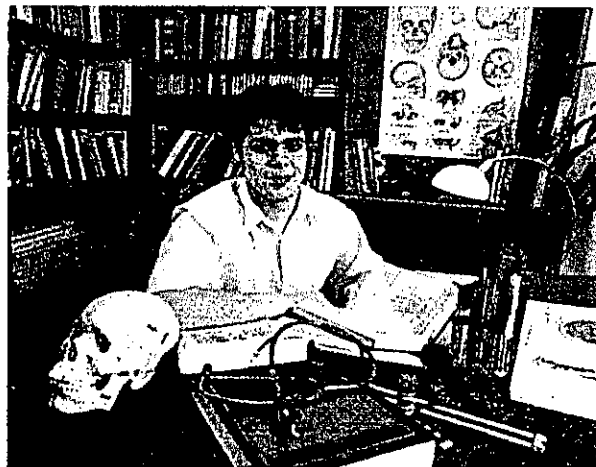
Jaya doesn't have any friends. He never goes out in the evenings, but he sometimes watches TV. He says, 'I live for one thing-I want to be a doctor before I am seventeen. Other children of my age are boring. They can't understand me'.

b) What is the main idea of the passage?

From the following ideas choose the one you consider is the main idea.

- * Jaya is a different boy. He studies medicine.
- * Jaya doesn't go to school. He studies at home.
- * Jaya's intelligence is very superior to the intelligence of other children. He is a genius.
- * Jaya thinks other children of his age are boring. He is fourteen.

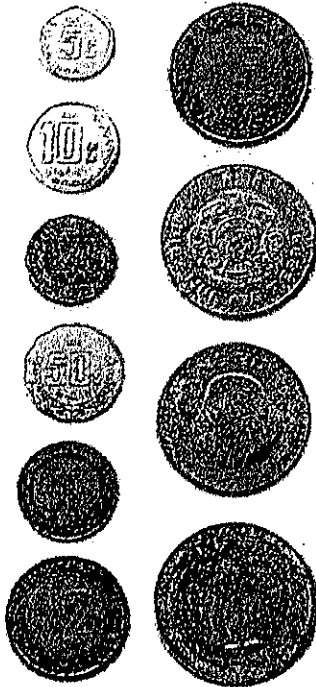
c) Explain your decision:



21

The following text talks about the Mexican monetary system.

a) Read it carefully. Use your dictionary or ask for your teacher's help if you don't know some words.



SHOPPING TIPS

MONEY TIPS

In January 1996, the Mexican monetary system was simplified with the re-naming of the currency from Nuevos Pesos (New Pesos) to simply Pesos. Nuevos Pesos bills are denoted by the symbol N\$ while peso bills retain just the \$.

While Nuevos Pesos bills and coins are still in circulation, the Mexican Treasury is gradually withdrawing them.

From October 1994, newer bills and coins came into circulation: four denominations that already existed \$10, \$20, \$50 and \$100, as well as two additional ones of \$200 and \$500. These latest bills are smaller in size, while the coins are bigger and heavier than before.

Whenever you receive money, just be aware of what you're getting. (7)



b) How many paragraphs are there in the reading?

.....

c) Write the idea of each paragraph in your own words.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

a) Read the following passage. Use your dictionary if you don't know some words.



Robin Hood is a legendary hero who lived in Sherwood Forest, in Nottingham, with his band of followres. Stories about him and his adventures began to appear in the fourteenth century, but the facts behind the legend are uncertain. One writer Robin was born in 1160, at a time when there were many robbers living in the woods, stealing from the rich but only killing in self-defence.

Everyone knows that Robin Hood robbed the rich to give to the poor. He chose to be an outlaw, that is, someone who lives 'outside the law', but he had his own ideas of right and wrong. He fought against injustice, and tried to give ordinary people a share of the riches owned by people in authority and the Church.

He had many qualities -he was a great sportsman, a brave fighter, and was very good with his bow and arrow.

He dressed in green, lived in the forest with his wife, Maid Marion, and his men, among them Friar Tuck, Allen a Dale, Will Scarlet, and Little John. For food, they killed the King's deer, and many days were spent eating, drinking, and playing games. He robbed the rich by capturing them as they travelled through the forest and inviting them to eat with him. During the supper, someone looked in their bags to see how much money they had. When it was finished, Robin asked them to pay for the meal, and of course, he knew how much to ask for!

His main enemy was the Sheriff of Nottingham, who was always trying to capture Robin but never managed to do it. Some stories say that he killed Robin by poisoning him. In his dying moments, he shot a final arrow from his famous bow, and asked Little John to bury him where the arrow landed. (8)

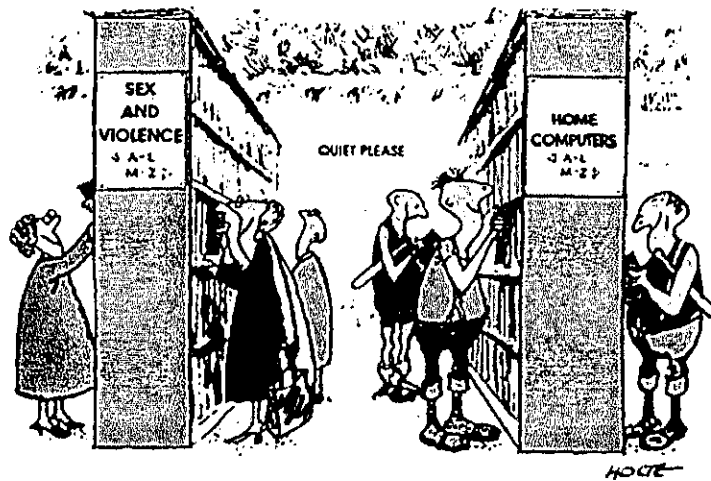
b) Write the names of the characters that appear in the passage.

c) Which ones are the most important?

d) Explain the role of the most important characters. Use your own words.

23

What is illogical in this picture? Why?



What is illogical in this picture? Why?



24 Watch the following math sequences.
Which number doesn't belong in each sequence?

- a) 2 8 14 20 26 30 32 38 44
- b) 3 8 11 16 19 24 27 29 32 35
- c) 61 54 58 51 55 48 52 47 45 49

25 Where is the mistake in this geometric sequence?



26

Answer the following questions.

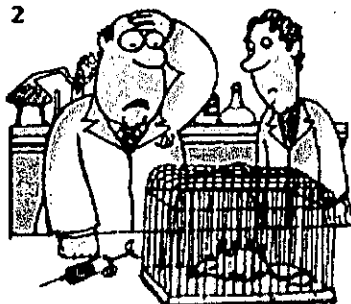
1. When do Mexicans celebrate "The Mexican Revolution" on September 16th or December 12th?

2. What's the name of the vice-president of Mexico?

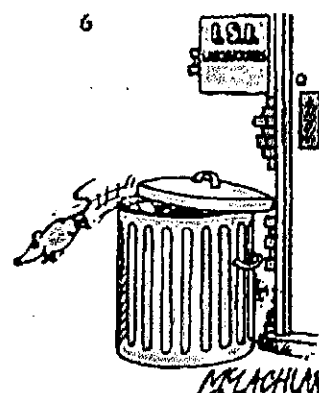
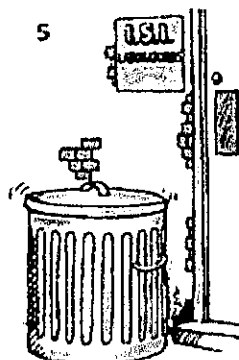
3. Write the day that a human being stepped on 'Mars' for the first time?

27

Look at the pictures carefully.



"Well, Trenshaw, this is the last chance for our super-intelligence drug XLR6. I've jus given the rat the injection."



Do you think this is logical? Why?

a) Read the following passage.

HIPPIES WERE YOUNG PEOPLE, MAINLY FROM THE MIDDLE CLASSES, WHO REBELLED AGAINST SOCIETY IN THE SIXTIES AND EARLY SEVENTIES.

SO WHAT DID THEY DO? THEY 'DROPPED OUT'. THEY LEFT THEIR

COMFORTABLE MIDDLE-CLASS HOMES AND

F O R M E D

COMMUNES. THESE

WERE OFTEN IN THE

COUNTRYSIDE, AND

THERE THEY USED TO

GROW VEGETABLES AND

KEEP FARM ANIMALS. THEY

WENT TO OPEN-AIR POP CONCERTS,

WHERE SOME OF THEM DANCED NAKED

AND TOOK DRUGS. THEY WENT ON

PROTEST

MARCHES AGAINST WAR,

PARTICULARLY THE WAR IN VIETNAM.

THEY WERE AGAINST MANY THINGS:

MATERIALISM IN SOCIETY, THE BORING ROUTINE OF NINE-TO-FIVE JOBS, ORDINARY FAMILY LIFE, AND WAR.

THEIR SLOGAN WAS 'MAKE LOVE, NOT WAR'.

THIS LIFESTYLE REALLY SHOCKED

THEIR PARENTS.

HOWEVER, IT WAS

NOT ONLY THEIR

LIFESTYLE THAT

SHOCKED, THEIR

APPEARANCE DID

TOO. BOTH BOYS AND

GIRLS HAD VERY LONG

HAIR, OFTEN WITH FLOWERS

IN IT. THEY USED TO WEAR FLARED

TROUSERS OR LONG SKIRTS AND

SOMETIMES WENT BAREFOOT.

TODAY MOST HIPPIES ARE HIPPIES NO

LONGER. THEY LIVE MIDDLE-CLASS LIVES

AND WORRY ABOUT THEIR CHILDREN

AND PAYING THE BILLS! (9)

HIPPIES

b) The following ideas relate to the text are in disorder.

Order them according to the text. (a - e)

_____ Hippies rebelled against society, war and ordinary family life.

_____ They left their homes and formed communes.

_____ Their appearance and their lifestyle shocked their parents.

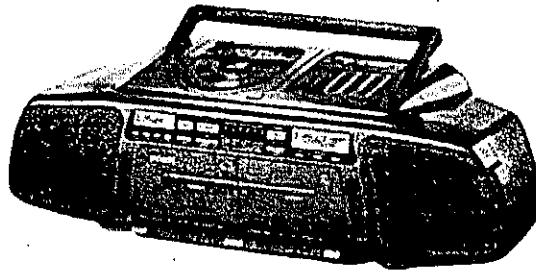
_____ Hippies don't exist anymore.

_____ Hippies were young people.

c) After you have ordered the ideas, you are going to rewrite the passage in a different order. You will begin from the last part of the passage until you get the first part:

29

The following points explain how to play a cassette tape. Put them in order. (1 to 6)

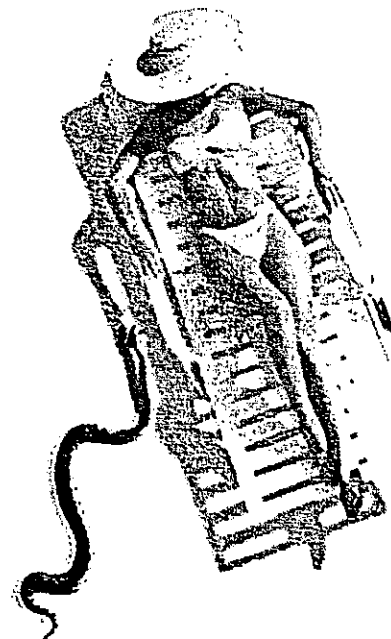


- CLOSE THE CASSETTE COMPARTMENT DOOR.
- PRESS PLAY
- PULL OPEN THE CASSETTE COMPARTMENT DOOR.
- ADJUST VOLUME TO A COMFORTABLE LISTENING LEVEL.
- INSERT A CASSETTE TAPE INTO THE CASSETTE GUIDES.

30

Imagine you have to tell a group of people how to treat snake bites. Rewrite the instructions in order. The first one has been done for you.

First of all, calm the victim down.
 Then do your best to clean the wound.
 The secret of the technique is to make the bandage tight enough without being too tight.
 Don't try to suck the poison out. This can be extremely dangerous.
 The main object is to prevent the poison from spreading throughout the body.
 The victim must be sat down instead of lied down.
 Take a bandage and start wrapping it above the cut.
 Don't tie it too tight, but rather like a tourniquet in Western movies. (10)



1. First of all, calm the victim down.

- 2. _____
- 3. _____
- 4. _____
- 5. _____
- 6. _____
- 7. _____
- 8. _____

31

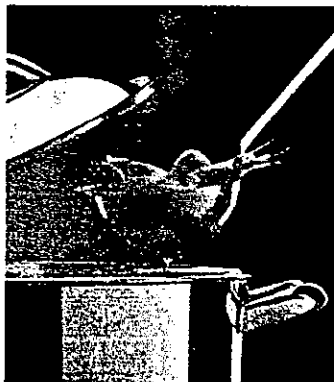
Have you ever cooked? In this activity we are going to explain a special way of cooking shrimp. However there is a problem with the recipe. The cooking steps are in disorder.

a) Read the ingredients

Shrimps in jamaica vinaigrette
(camarones en vinagreta de jamaica)

Ingredients to serve five:

- 30 giant shrimps
- 10 oz. of jamaica flowers
- 1 cup of jamaica syrup
- 2 cups of wine vinegar
- 1 cup of olive oil
- Fish broth
- Salt and pepper




b) Rewrite the steps in order.

Steps:

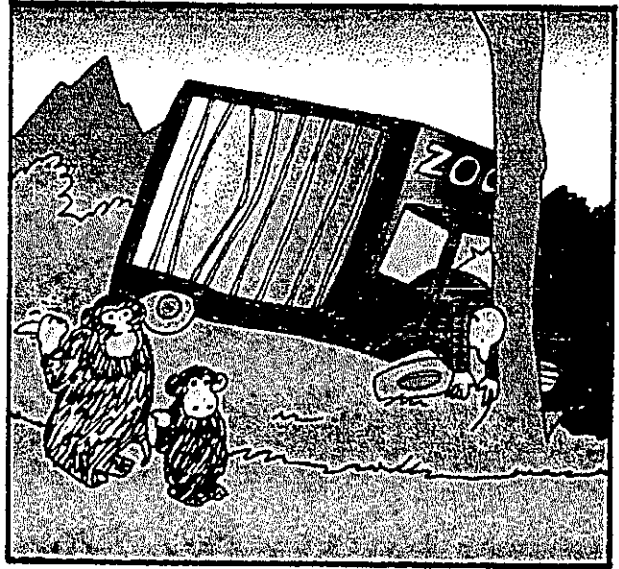
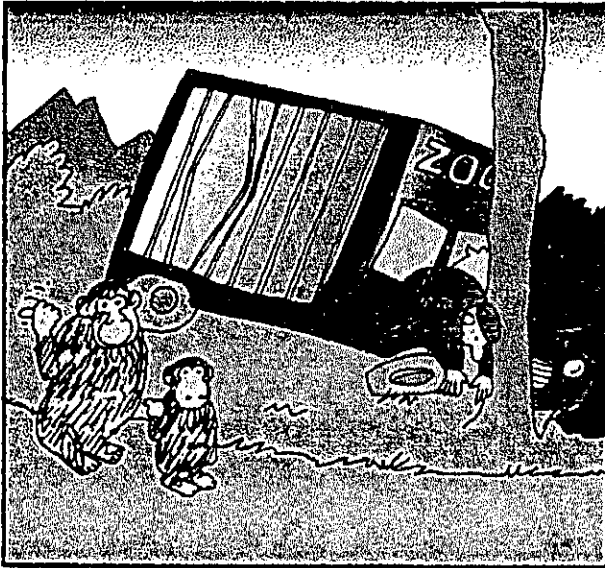
- * When the shrimp are ready, mix them with the jamaica concentrate.
- * Soak the jamaica flowers for two hours in a cup of vinegar, so that it is very concentrated.
- * Add the olive oil, the remaining vinegar, the salt and pepper to the mixture.
- * The shrimp are cooked whole (in their shells) in the fish broth.
- * Once the jamaica flower concentrate is ready, strain it.
- * Once the shrimp are cooked, peel them. (12)

c) Now you are going to write your recipe. You can look it up in a book or in a magazine. Use your dictionary for difficult words.

<i>(title)</i>	
<i>Ingredients to serve</i>	
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	
<i>Method:</i>	
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	

32

Look at the following pictures carefully. Can you find any differences? Write the similarities and differences between both pictures.

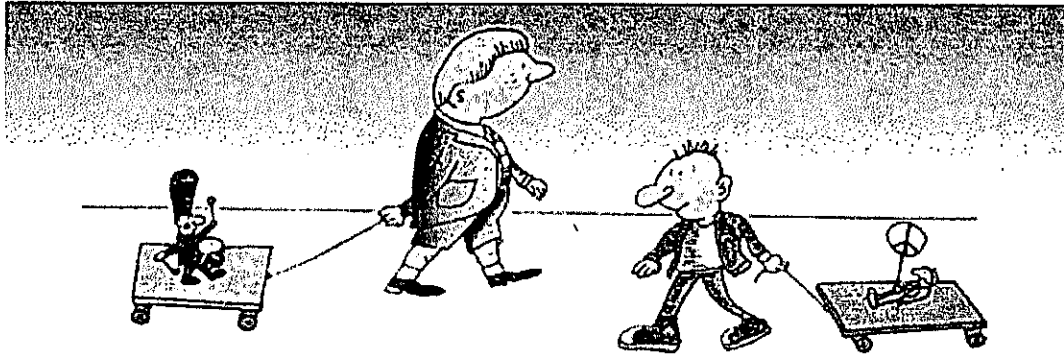


Similarities

Differences

33

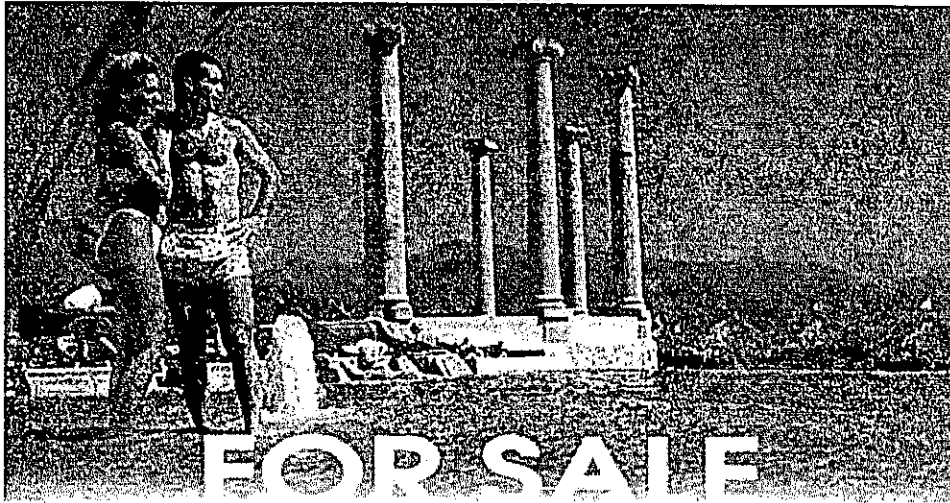
Look at the following picture carefully. What are the similarities and differences between these two boys?



Similarities

Differences

The following chart describes 3 houses for sale. Read about them and find the differences and similarities between them.



House 1
Rose Cottage

- \$ 115,000
- Built in 1750
- 2 bedrooms, bathroom, living room, kitchen
- Beautiful garden (20 metres long)
- 50 metres from the sea
- 2 kilometres from the shops and town centre.

House 2
Seaview

- 135,000
- Built in 1927
- 3 bedrooms,
- 2 bathrooms, living room, dining room, kitchen, study
- Garage
- Garden (30 metres long)
- 500 metres from the sea
- 1 kilometre from the shops and town centre.

House 3
Park House

- \$ 95,000
- Built in 1915
- 3 bedrooms, bathroom, living room, kitchen, breakfast room
- Big garage
- Small garden (8 metres long)
- 1.5 kilometres from the sea
- 50 metres from the town centre, next to the park.

If you were to buy one of these houses, which one would you buy? Why?

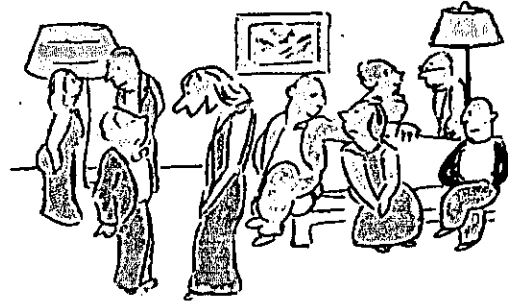
a) Read the following passage. Use your dictionary if you don't know some words (group work).

How different are men and women?

① TRUE! Left-handed males outnumber females. Higher levels of male hormones before birth may help the right side of the brain, which controls the left side of the body, become stronger. Still, about 90% of people -male and female- are right-handed.

② TRUE! But only after they are about 13 years old. Until that age, boys and girls have the same abilities in math. Some educators think that our society discourages young women from being interested in math and science, which are considered "masculine" subjects.

③ TRUE! The ability to find the way on a map without physically turning it around seems to be stronger in men than in women. Women find their way by paying attention to landmarks such as buildings and trees.



"I love the idea of there being two sexes, don't you?"

④ TRUE! Girls tend to have higher motivation and better grades in foreign language classes than boys. However, most language teachers are women, which reflects the attitude that language study is a "feminine" area. In classes with male teachers, boys do at least as well as girls.

⑤ TRUE! Men and women are obviously different physically, but you may be surprised at the differences in coordination. Although men have more accurate aim when throwing an object at a target, women show better coordination at precision tasks such as placing a small object in a tight space.

⑥ TRUE! These facts are based on averages for males and females in the U.S. -but almost nobody is average! About half of the population is either above or below average for any factor. The woman sitting next to you on the bus in New York or Chicago may be a brilliant nuclear physicist, and the man in front of you may be a gifted language teacher. (ua)

b) With your partners write two things about which you agree and two about which you don't.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

36

Read the following future plans of two people and then complete the chart below.

Gema

When I grow up I'm going to be a ballet dancer.

I love dancing, I go dancing three times a week.

I'm going to travel all over the world and I'm going to learn French and Russian because I want to dance in Paris and Moscow. I'm not going to marry until I'm 35 and then I'm going to have two children; I'd like first a girl and then a boy -but maybe I can't plan that! I'm going to work until I'm 75. I'm going to teach dancing and I'm going to open a dance school.

I like planning my future -it's very exciting!

Margo

When I retire, well, I'm going to learn Russian -I can already speak French, Italian, and German and I want to learn another language. I'm going to learn to drive. I never had time to learn when I was younger. Then I'm going to buy a car and a tent and travel all over the world. I'm not going to wear boring clothes.

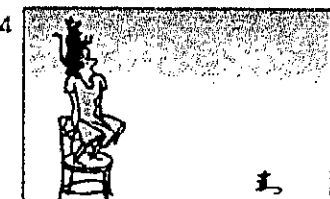
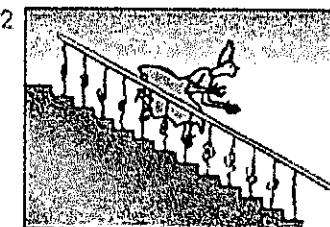
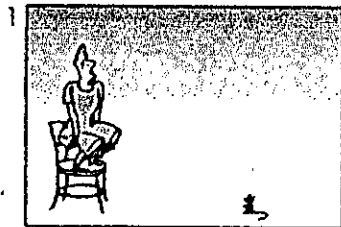
I'm tired of blouses and shirts. My two children say I'm crazy, but when I come home from my travels I'm going to write a book and become a TV. Star.

Name	Similarities	Differences
Gema		
Margo		

37

Look at the four pictures. Can you understand the story? Why is it funny?

Write a short paragraph about each picture and create the story.



Handwriting lines for writing a paragraph about the first set of pictures.

38

Look at the pictures. Write a short paragraph about each picture to write the story.



Felix. . . his suitcase.



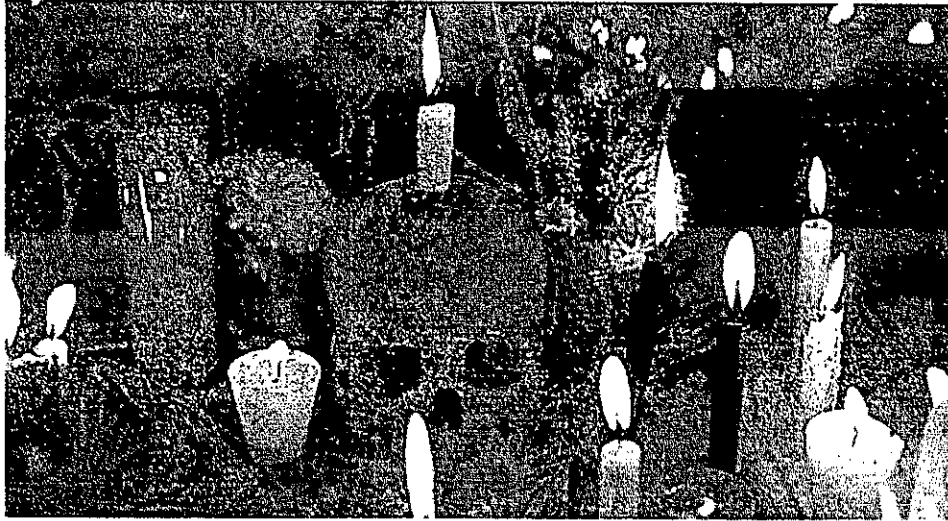
Then he. . .

Handwriting lines for writing a paragraph about the second set of pictures.

c) Ask the same questions to some of your classmates and write their answers.

40

a) Look at the picture very carefully.



b) What kind of feelings does the picture produce for you?

- * What do you see?
- * What do you hear?
- * What do you smell?

c) Describe the picture. Use your feelings.

d) Compare your description with your classmates:

41

a) Look at the picture carefully.



b) Answer the following questions:

1. Imagine that you are in a helicopter. Describe the city, what you see, what you hear.

c) Now imagine that you are in the same city but in a park. Describe the city, what you see, what you hear, what you smell, what you are touching and tasting.

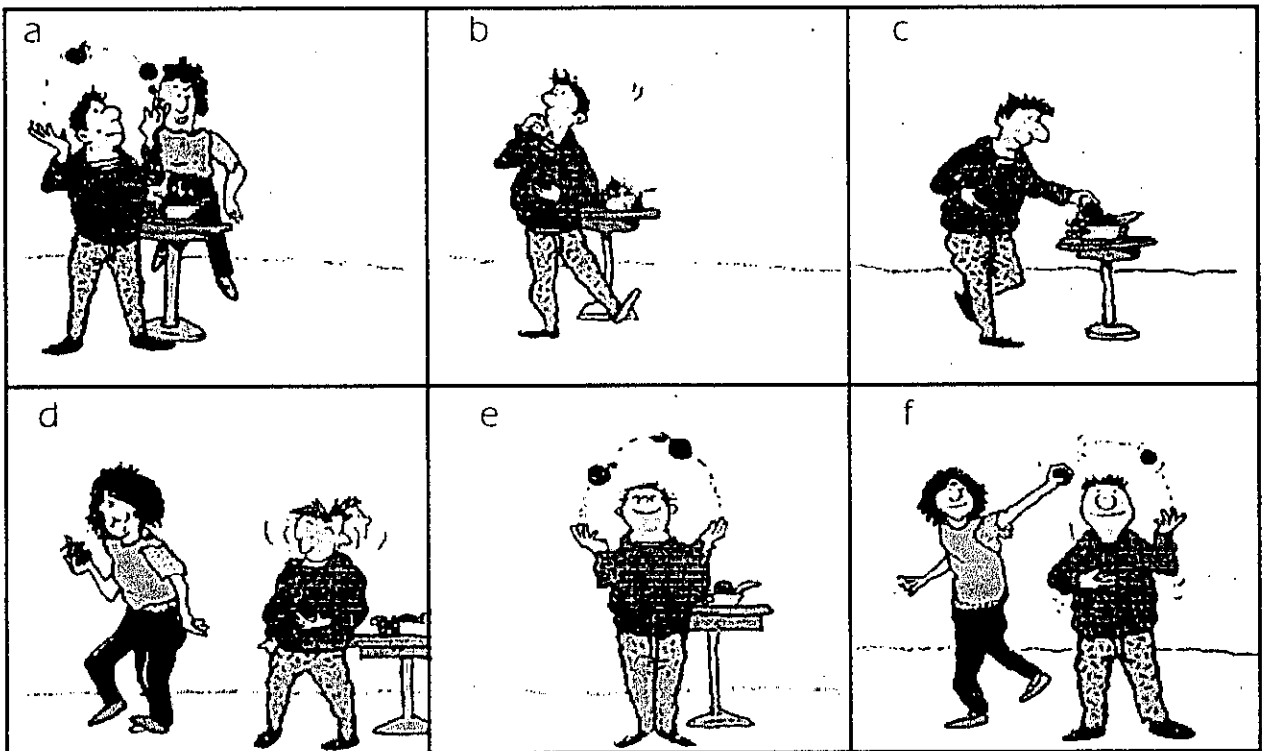
42

These six pictures make a story. Put them in the correct order and then write the story.

* Note: This man is a juggler. He is juggling fruit.

Order: _____

"The unsuccessful juggler"



43

The following passage is a report from a newspaper.
Read it and complete the report.

Last night three thieves stole a painting from the home of Mr. Dick.
The painting was from the sixteenth century.
It was very expensive.
Mr. Dick said he heard noises in the middle of the night, but he didn't
pay attention. The security guard, Charles Potts, didn't phone the police
because he was tied hand and foot (13)
The thieves... _____



44

Someone found a bottle in England last year.
There was a message inside it, but the first part of the message was
erased. Can you guess the missing paragraph?

*magna aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation ullamcorper
suscipit lobortis nisl ut Dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed diam nonummy nibh euismod tinc*

The island is very far from Australia.

There is a small river, so I have a lot of water.

*There is an old ruined farmhouse on the island, but no one lives there anymore. I am living in the farmhouse,
and so there are a few eggs.*

There are a lot of pineapples; I'm tired of them! You can't eat them everyday.

Please tell my family that I am here, and please, please come and rescue me soon. (14)

Albert Wilbertorce, 14th May, 1754.



45

Gary Smith is a boy that likes climbing mountains very much. The newspaper related his last experience, but one part of it is erased. Complete it

Three days lost and alone in a mountain

Gary Smith celebrated his 18th birthday, yesterday but he is lucky to be alive. In March this year, he was climbing the highest mountain of England, when he lost his way and spent three days in sub-zero temperatures.

'My friends laughed at me for having so much survival equipment, but it saved my life!'

On the first night, the weather was so bad that. . .

Mountain rescue teams went out to look for Gary, and found him at 1.00 in the morning. A helicopter took him to hospital, where he needed man operations. (16)

46

Inspector Grant is at Lady Alton's house.

Someone has stolen her earring.

Inspector Grant is recording the conversation and there are some problems with the tape recorder. Complete the part of the conversation that is missing.

- Lady Alton:

One of my earrings is missing. I can't find it anywhere. This is the other one. They are very valuable. They are emeralds.

- Grant:

Why did you call us?

- Lady Alton:

Well, it's obvious! Someone stole it!

- Grant:

When did you last see it?

- Lady Alton:

This morning. I was wearing the earrings this morning.

- Grant:

Yes . . .

- Lady Alton:

I was talking to the gardener, outside the front door, when my cleaning lady, Mrs. Vicker, arrived.

- Grant:

What time was that?

- Lady Alton:

It was five past ten exactly. While I was talking to him, the telephone rang. I came into this room and I answered it. I took off one of my earrings and put it on . . .

- Grant:

- Lady Alton:

- Grant:

- Lady Alton:

- Grant:

Hmm. Who was in the house while you were out?

- Lady Alton:

Mrs. Vickers.

- Grant:

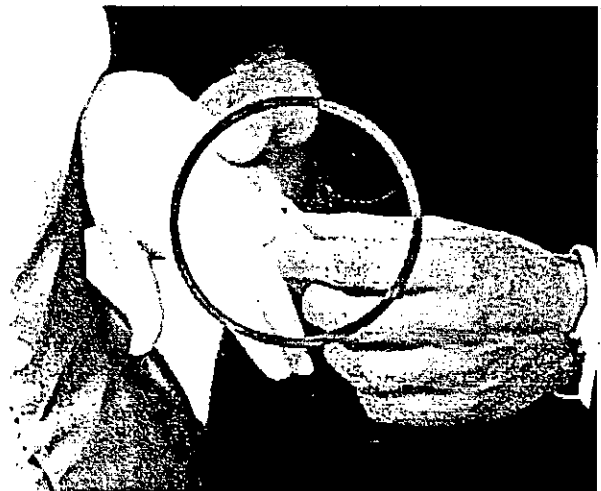
And where was the gardener?

- Lady Alton:

Oh, yes Tom. He was working in the front garden.

- Grant:

Hmm. . . Well, Lady Alton. I want to ask them some questions. (65)



47 Complete the spaces in this story.
 You can use as many words as you like.
 Note: there are many possible answers. You choose!

"I was sitting outside the house when I saw it. It came down from that mountain over there. It was the biggest I have ever seen. It had two big and a long . Well, I was frightened. I can tell you that. It stopped and then it ! My little dog ran towards it, and it . I ran to the telephone, and I but it was no good. The telephone . Well, I went back outside, and it . I haven't seen it since! (43)



48 Complete the story. Use only one word.

A SAD STORY OF A SAD MAN

One Sunday evening two men met in a Mexican bar. One of them was very unhappy.

'Life _____ terrible, everything in the world is really boring'; he said.

'Don't say that', said the other _____.

'Life is marvellous!

_____ world is so exciting! Think _____ Italy. It's a wonderful country. Have

you ever been there? 'Oh, yes. I went there _____ year and I didn't like it!
'Well, have _____ ever been to Holland? Have you _____ seen the
midnight sun?

'Oh, yes I went _____ 1984 and I saw the midnight sun. I didn't enjoy it!

'Well, I have just returned _____ a
safari in Africa.

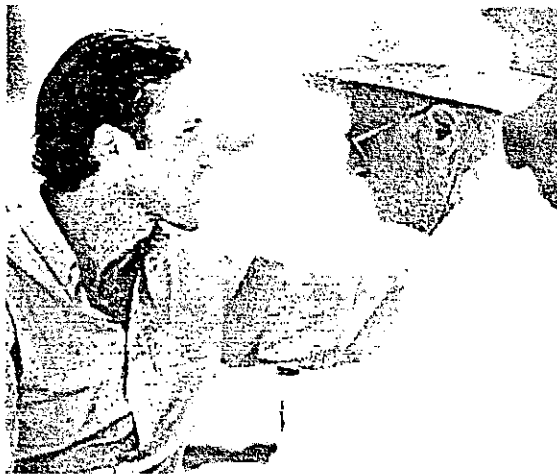
Have you ever visited _____?

'Yes, _____ went on a safari in Af-
rica last year and I climbed Mount Kili-
manjaro. It was _____ boring!

'Well,' said the other _____, 'I think
that you are very ill. Only _____
best psychiatrist can help you.

Go _____ see Dr. Greenbaum in
Harley Street!

'I am Dr. Greenbaum,' answered the man
sadly. (10)



49

a) Which of the following secondary school rules do you think are normal for secondary students and which are illogical? Underline the illogical rules.

TO ALL STUDENTS

1. You must wear a school uniform at all times. You must not wear jeans or trainers, large earrings or make-up.
2. Don't bring any of these things to school: Knives, chewing-gum cigarettes, matches, radios, personal stereos, or anything dangerous.
3. These rooms can not be used when there is no teacher present: laboratories, workshops, typing rooms.
4. Students must bring their own equipment to every lesson.
5. You must stay at school at lunchtime unless you go home for lunch.
6. When you are moving between rooms or buildings, you must walk, not run. Remember to keep to the left.
7. Late arrivals must report to the school office.
8. Keep the school clean at all times.
9. Don't have money, watches or other valuables in the classroom. Give them to a teacher or don't bring them to school.
10. If you want to bring a bicycle to school, you must have a permit. (19)

b) Explain why the rules that you underlined are illogical.

50 Tony and Susy are talking on the phone. There are some mistakes in the conversation, find them and rewrite the conversation.

Tony: Hello?

Susy: Hi, Tony. How are you?

Tony: Fine.

Susy: I called before, but you weren't home.

Tony: What time did you call?

Susy: I will call you in an hour.

Tony: I went to get a newspaper.

Susy: Well, do you want to go to a movie after class tonight?

Tony: When do you want to see the movie?

Susy: I want to see 'Batman and Robin'

Tony: How is it playing?

Susy: At cinemex Perinorte.

Tony: All right. See you in class.



51

a) Read the following passage and circle the three short sentences or paragraphs that don't belong to it.

IN SEARCH OF OUR ANCESTORS

Genetics is the science which is becoming more and more important at the end of this century.

The use of DNA studies by judges and police is one aspect of the work of these scientists. Their task concentrates on research into illnesses and ways of curing them.

Nobody knows exactly the number of scientists that exist all over the world.

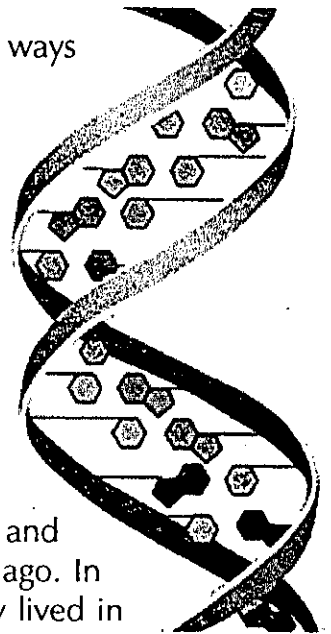
Experts think that the fundamental danger of genetic research is the possibility of making genetic changes to the human race.

When considering the human race we should take only people into account, not the color of their skin, their culture or their religion.

DNA studies are also used to determine the age of the human race. According to a recent study in the prestigious magazine "Science", all men and women have a common "father" who lived about 270,000 years ago. In another study it was said that the common "mother" of humanity lived in Africa 200,000 years ago.

Africa is one of the five continents of the world. It has 696 million people and its weather is warm.

These DNA studies are based on an analysis of the genetic variations of different chromosomes and calculation of the time required for the mutations to have taken place.



b) Answer the following questions and compare them with your classmates.

1. Who is speaking?
2. What is he (she) talking about?
3. Where is he (she)?
4. How does he (she) look like?

53 Change the underlined expressions for more polite expressions, and rewrite the conversation.

Nicole: Hi, Caroline. I want to introduce you a very special person. Come on.

George: Oh, hi, Mrs Johnson. How are you?

Nicole: Fine, George, I'd like you to meet Caroline Richards.

George: Mmm, hi, Mrs Richards.

Caroline: Nice to meet you too. Nicole tells you are from Brazil.

George: Un huh. Tell me the time.

Nicole: It's quarter after nine.

George: Sorry?

Nicole: 9:15.

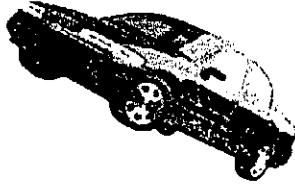
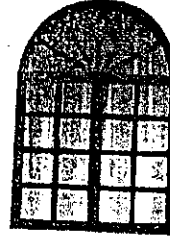
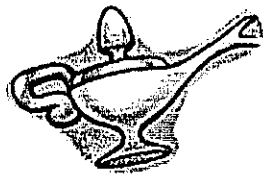
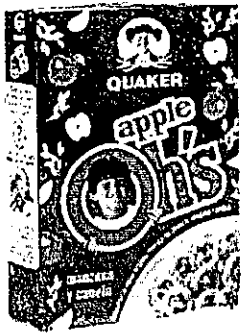
George: Oh, I've got to go I've got to meet Tomiko at 9:30. It was nice to meet you, Mrs. Richards.

Caroline: Nice to meet you too.

Nicole: See you later, George.



Make up a story with all the pictures below. Then compare your story with your classmates!



57

The following letters were written by some adolescents like you. Correct the letters and then answer them.

PROBLEMS WITH LESSONS

I'm very worried because the lessons at school are too difficult for me I don't understand them but the others in the class know what the teachers are talking about Who should I talk to we have exams soon and I know I'm going to fail them My parents will be furious because they think I'm doing ok

Please help

Suzie 14

1

Correct the letter. Write commas, periods or question marks in the correct places. Then write an answer to the letter.



2

MY FRIENDS STEAL

some of my friends steal things from shops after school. usually it's sweets, but some of them steal bigger things too, and sell them or just give them away. they keep telling me to go with them, and call me names because i don't want to. they say i'm a coward. i don't want to steal, but i don't want to look stupid, either. what should i do?

simon, 13



Correct the letter by writing capital letters where needed. Then write an answer to Simon.

3



ROSES ARE RED

I am in lobe with a girl who is veri attractive. A friend introduced us. She doesn't know how I fel. I habe her address and telefone number, but I don't know wat to do.

Should I call her? I could send her some roses or chocolates, but I can't decide which is beter. If I send somethin, what should I write on the card?

Richard, 15

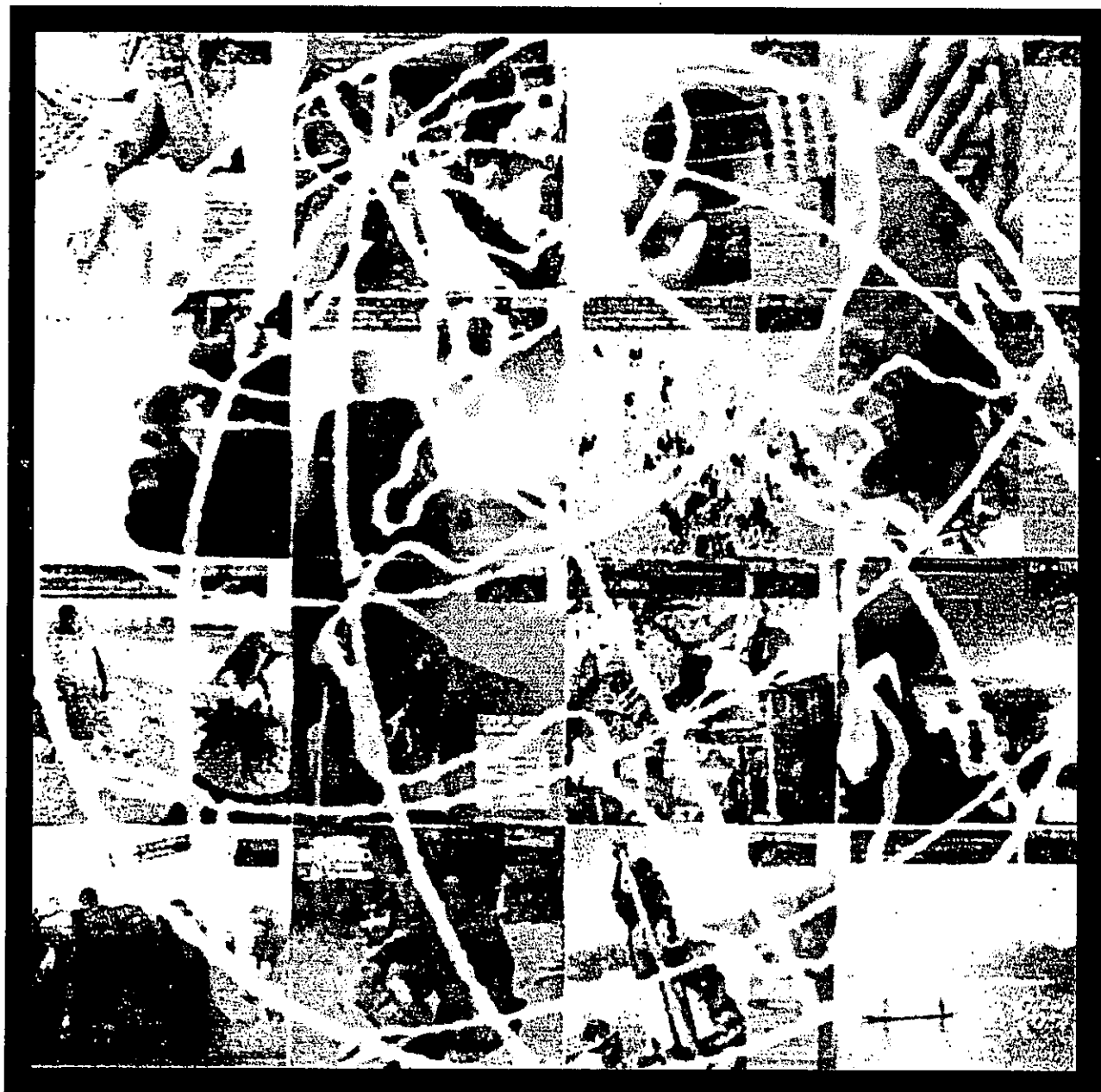
Some words are spelled incorrectly. Correct them and then write an answer to Richard.

REFERENCES

1. Dickens, Charles. 1991. *A Christmas Carol*. Hong Kong: Longman. p 18.
2. Holmes, N., Leake, j., Shaw, Mary. 1985. *Gateways to Science*. United States of America: Mc Graw Hill. P 67.
3. Soars, John and Liz. 1993. *Headway* (pre intermediate workbook). Great Britain: Oxford University Press. P 17.
4. Ashman, Tristan. 1995. "It's a mad, mad world". En *Speak Up*, vol. 120. Barcelona: Cayfosa. P 42.
5. Holmes, N., Leake, J., Shaw, Mary. 1985. *Gateways to Science*. United States of America: Mc Graw Hill. p 89.
6. Soars, John and Liz. 1992. *Headway* (elementary). México: Oxford University Press. P 43.
7. Mendez, Luis. 1997. *Vacation in Cancún*. Florida: International Voyager Media. p 41.
8. Soars, John and Liz. 1994. *Headway* (pre intermediate). Hong Kong: Oxford University Press. p 89.
9. Soars, John and Liz. 1993. *Headway* (pre intermediate workbook). Great Britain: Oxford University Press. p 55.
10. Naunton, Jon. 1992. *Think First Certificate*. Hong Kong: Longman. p 36.
11. Quintanar, Beatriz. 1994. *Guías Gastronómicas. México Desconocido*, vol. 4. México: Jilguero. p 55.
12. Fisk, Marcia., Harrington, Kathleen., Occhiuzzo, Donald. 1995. *Croscurrents*. Singapore: Longman. p 14.

13. Soars, John and Liz. 1995. *Headway* (intermediate workbook). Hong Kong: Oxford University Press. p 37.
14. Viney, Peeter and Karen. 1991. *Grapevine* (workbook 2). Great Britain: Oxford University Press. p 28.
15. Soars, John and Liz. 1995. *Headway* (intermediate workbook). Hong Kong: Oxford University Press. p 38.
16. Viney, Peter and Karen. 1990. *Grapevine*. Hong Kong: Oxford University Press. p 25.
17. Viney, Peter and Karen. 1991. *Grapevine*. (Workbook 2). Great Britain: Oxford University Press. p 43.
18. Soars, John and Liz. 1992. *Headway*. (elementary). México: Oxford University Press. p 101.
19. Haines, Simon., Brewster, Simon. 1991. *Challenge*. (intermediate). Hong Kong: Nelson. P 93.
20. Phillips, James. 1995. En *Speak Up*, vol. 119. Barcelona: Cayfosa. P 39.
21. Hughes, Longston. 1993. "I too". En *Elements of Literature*. United States of America: Holt Rinehart Winston. p 692.
22. Haines, Simon., Brewster, Simon. 1991. *Challenge* (intermediate workbook). Hong Kong: Nelson. p 161.

“TEACHER’S GUIDE”



Exercise 1

The exercise helps students to develop their cognitive skills of selection and correlation.

Check the exercise with all the class. Ask some of your students their opinions.

Exercise 2

The exercise helps students to develop their cognitive skills of selection and correlation.

Check the exercise with all the class. Ask some of your students their opinions.

There is no one possible answer, the important point is that students express their ideas in writing.

Exercise 3

The exercise helps students to develop their cognitive skills of selection and correlation as they put their choices in order according to their preference.

Students could check the exercise with a partner.

Exercise 4

The exercise will help students to develop their cognitive skills of analysis and selection.

Students will have to answer the exercise by themselves. Check it with all the class.

Exercise

5

The exercise helps students to develop their cognitive skills of analysis and selection.

It also helps to practice vocabulary associated with professions.

Check the exercise with all the class. Ask some students their opinions.

Exercise

6

The exercise helps students to develop their cognitive skills of analysis and correlation.

If students don't know some words they can use their dictionaries. Check the exercise with all the class.

Encourage the students to tell you the characteristics of scientific, literary and journalistic texts in order to know if they answered the exercise correctly then tell them the correct answer.

A scientific text is very objective. Their sentences keep a specific order: subject and then predicate.

The words used in this kind of test have only one meaning, for example: heart, organ, muscle, etc.

Answer key:

b) Scientific (2)

Literary (1)

Journalistic (3)

Exercise 7

The exercise helps students to develop their cognitive skills of selection and correlation.

Students can work in pairs.

Answer key:

General interest Magazine:	Scientific Magazine:	Music Magazine:
* Elle	* Saber ver	* Hit parade
* Eres	* National Geographic	* Notitas Musicales
* Somos	* Geo Mundo	* Rock and Roll popular
* Teleguía		* Hard Rock
* Tú		*Toca Rock

If you wish to add something else to the exercise, bring different types of magazines to class pass them around and ask the students to choose two magazines of the some type. Students will have to explain in writing why those magazines belong to the same group. For example they can pay attention to the type of pictures, language, articles, comments, advertisements, etc. They can work in pairs.

Exercise 8

The exercise helps students to develop their cognositive skills of selection and to express their ideas in writing.

Check the exercise with the class.

Exercise 9

The exercise helps students to develop their cognitive skills of analysis and selection.

Check the exercise with all the class. Then ask your boys which topic they believe mostly for girls and ask the girls which topic is for boys. Students can write a short paragraph about it. After that let each part of the group talk about their preferences.

Answer key:

Topics for girls:

- * 10 tips for dieting
- * Fashion and make up
- * The best places for shopping
- * The first date
- * Good and bad teachers

Topics for boys:

- * Tattoos
- * The best rock videos
- * Cars and motorcycles
- * Videogames
- * The best American football players
- * The first date
- * Good and bad teachers

Exercise 10

The exercise helps students to develop their cognitive skills of analysis and selection.

Students can check their answers with a partner.

Answer key:

Woman:

C D F H I

Man:

A B E G J

Exercise 11

Students will practice arranging elements in order of preference.

(The name of some movies are translated to Spanish because those were the names given to the movies in Mexico.)

Check the exercise with all the class.

Answer key:

1. Dangerous Liaisons
2. Pretty woman
3. Sleeping with the enemy
4. Batman returns
5. Wolf
6. Jurassic Park
7. Speed
8. Independence Day
9. Batman and Robin
10. Men in Black
11. Speed II

Exercise 12

Students will practice the way in which they put words in alphabetical order. Check the exercise with all the class. As homework, you can ask your students to investigate the biography of the presidents in order to prepare a short presentation for the class. Remember that the homework must be written.

Answer key:

Differences:

- * Gema is young and Margo is old.
- * Gema is married and Margo is not.

Gema wants to have an office (as a ballet dancer) and Margo wants to retire and she wants an office but just as a hobby (she wants to become a TV star).

Exercise **37**

The exercise helps students to develop all their cognitive skills.

After students have finished the exercise, check the exercise, with all the class. Ask five or six students their versions of the story. The versions are not going to vary too much.

Exercise **38**

The exercise will help students to develop all their cognitive skills.

Divide the class in four or five groups. After they have finished, all the groups will have to read their story in front of the class. Students will have fun with the different versions.

Exercise **39**

The exercise will help students to develop all their cognitive skills.

Students must answer letter a and b by themselves. Ask your students to walk around the classroom and ask to five or six of their classmates letter c. At the end of the exercise ask some students about the comments of their classmates.

3. In January, 1988, a man . . .
4. In 1991 more than 500 . . .
5. In December 1993. . .
6. In January 1995. . .
7. In February, 1995. . .

Exercise 14

The exercise helps students to develop their cognitive skills of analysis and establishing order.

First of all students have to investigate the geologic areas in order to answer the exercise. Then students could be divided in groups. Each group could reconstruct an era.

The class could form a big wall chart (from the floor to ceiling). Students can use many colors and drawings as in the example. Remember that the information that students look up must be handed in.

Help them with the wall chart.

Answer key:

- | | |
|--------------|--------------------|
| Cenozoic: | *Quaternary |
| | * Tertiary |
| | * Cretaceous |
| Mesozoic: | * Jurassic |
| | * Triassic |
| | * Permian |
| | * Pennsylvanian |
| | * Mississippian |
| Paleozoic: | * Devonian |
| | * Silurian |
| | * Ordovician |
| | * Cambrian |
| Precambrian: | One celled animals |

Students could select the most important data from their research and write it on the wall chart.

Exercise **15**

The exercise helps students to develop their cognitive skills of analysis, selection and order.

Check the exercise with all the class.

Use the exercise for practicing the name, pronunciation, geographical position and history of each country.

Answer key:

Biggest areas:

1. Russia 6,592,692 sqmi
2. Ukraine 233,206 sqmi
3. France 210,026 sqmi
4. Spain 194,897 sqmi
5. Sweden 173,732 sqmi
6. Germany 137,857 sqmi
7. Finland 130,558 sqmi
8. Norway 125,182 sqmi
9. Poland 120,725 sqmi
10. Italy 116,324 sqmi

Smallest areas:

1. Vatican City 0.2 sqmi
2. Monaco 0.6 sqmi
3. San marino 24 sqmi
4. Liechtenstein 62 sqmi
5. Malta 122 sqmi
6. Andorra 175 sqmi
7. Luxemburg 998 sqmi
8. Slovenia 7,719 sqmi
9. Macedonia 9,928 sqmi
10. Albania 11,100 sqmi

Exercise**16**

The exercise helps students to develop their cognitive skills of analysis, selection and order.

Let students answer letter a and b by themselves, then they can answer letter c with a partner.

Students can check the exercise with another pair.

You can use the exercise when your grammar program calls for it.

Answer key:

b) Youngest - Oldest

Alex

Mathew/Chris

Stephanie

Emma

Claudia

David

Nigel

Caroline

Victoria

Simon

Patricia

Kenneth

Joy

Ruth

Bernard

William

Winifred

Exercise **17**

The exercise helps students to develop the cognitive skills of analysis selection, order and alphabetical order.

Check the exercise with all the class. Then you can choose one of the poems mentioned in the exercise, read it aloud and try to analyze it with the class. Look for adjectives, comparisons, metaphors, etc. After that ask the students to write their own interpretation of the poem. Finally collect all the papers and ask your students to choose a different paper from theirs. The objective is that students realize possible different interpretations for the poem.

Answer key:

- a) 1. Benet, Stephen Vincent
2. Crane, Hart
3. Dickinson, Emily
4. Eliot, T.S.
5. Emerson, Ralph Waldo
6. Jeffers, Robinson
7. Lee Masters, Edgar
8. Lowell, Robert
9. Poe, Edgar Allan
10. Pound, Ezra
11. Sandburg, Carl
12. Whitman, Walt

- b) 1827, Poe
1867, Emerson
1888, Whitman

1909, Pound
1915, Lee
1916, Sandburg
1924, Dickinson
1925, Jeffers
1928, Benet
1930, Eliot
1933, Crane
1946, Lowell

Exercise **18**

The exercise helps students to develop the cognitive skills of putting different elements in order.

It will also help students to get used to using the dictionary .

Answer key:

- | | | | |
|--------------------|----------------|-----------------|---------------------|
| 1. Nasal capsule | 5. Gill arches | 9. Air bladder | 13. Anus |
| 2. Nerve for smell | 6. Heart | 10. Kidney | 14. Vertebrae |
| 3. Brain | 7. Liver | 11. Spinal Cord | 15. Ovary |
| 4. Gill rakers | 8. Intestine | 12. Eggs | 16. Muscle segments |

Exercise **19**

The exercise helps students to develop their cognitive skills of correlation and selection.

Let students use their dictionaries if they don't know some words.

Students can check the exercise with a partner.

Exercise **20**

The exercise helps students to develop their cognitive skills of analysis, selection, correlation and expressing themselves in writing.

Read the passage aloud, then let students answer the exercise by themselves. After that, check the exercise with all the class. If students don't know some words, encourage them to use the dictionary.

Answer key:

- b) Jaya's intelligenc is much superior to the intelligence of other children.
He is a genius.

Exercise **21**

The exercise helps students to develop all their cognitive skills.

If students don't know some words, let them use the dictionary.

Check the exercise with all the class.

Answer key:

There are four paragraphs in the reading.

Use the exercise for practicing the names of the coins and bills. Ask the students that if they have coins and bills from other countries to bring them to the class. If you wish, ask the students to investigate about the history of some bills or coins. Remember that the information must be written. After that students can give a brief exposition to the class.

Exercise **22**

The exercise helps students to develop their cognitive skills of analysis, selection, logical order and putting their ideas in writing.

Read the passage with the class and help students to get the meaning of the words by the context. Then answer the exercise with them.

Answer key:

b) Characters:

- * Robin Hood
- * Sheriff of Nottingham
- * Maid Marion
- * Friar Tuck
- * Allen a Dale
- * Will Scarlet
- * Little John

c) Robin Hood and the Sheriff of Nottingham.

Exercise **23**

The exercise helps students to develop their cognitive skills of logic and analysis. It also helps students to express their ideas in writing.

Check the exercise with all the class.

Answer key:

a) It is illogical that elderly people be looking for sex and violence in books.

They will be looking for more traditional books.

b) It is illogical that a man find a supermarket cart on a virgin mountain.

Exercise 24

The exercise helps students to develop their cognitive skills of analysis, selection and logical order.

Check the exercise with the class, but first let your students give you the answers and then correct them.

Answer key:

- a) The number that doesn't belong is number 30. It must not appear.
- b) The number that doesn't belong is number 29. It must not appear.
- c) The number that doesn't belong is number 47. It must not appear.

Exercise 25

The exercise helps students to develop their cognitive skills of analysis, selection and logical order.

Students can check the answer with a partner.

Answer key:

Only one circle should appear in the middle of the sequence instead of two.

Exercise 26

The exercise helps students to develop their cognitive skills of analysis and logical order.

Students can check the exercise with a partner.

Answer key:

The three questions have no answer because they are illogical.

Exercise **27**

The exercise helps students to develop their cognitive skills of analysis and logic. It also helps students to express their ideas in writing.

For some students the story could have certain logic, but not for others.

Nevertheless, the main objective is that students use their cognitive skills to detect if the story is logical or not.

Ask your students which ones think the story is logical and why, and then ask then who doesn't and why.

Exercise **28**

The exercise helps students to develop their cognitive skills of analysis, selection and logical order of ideas.

Read the passage with the class. Students must get the meaning of the words that they don't know by the context. Then check the exercise with them. If you wish, bring some magazines, records, clothes, etc, about Hippies to the class. Put all these things around the classroom. Ask students if they find some similarities or differences between them and hippies. Students will have to pay attention to the kind of music, clothes, thoughts, concerts, haircuts, addictions, etc. The Hippies appreciated.

It is advisable that after students have expressed their ideas orally, they express them in writing.

Answer key:

- c) **c** Hippies rebelled . . .
- b** They left. . .
- d** Their appearance. . .

e Hippies don't . . .

a Hippies were . . .

Exercise **29**

The exercise helps students to develop their cognitive skills of analysis and logical order.

Check the exercise with all the class.

Answer key:

3 Close. . .

4 Press . . .

1 Pull. . .

5 Adjust. . .

2 Insert. . .

Exercise **30**

The exercise helps students to develop their cognitive skills of analysis, selection and order.

Help students with the meaning of the words: if they can't get it from the context, try with mimic and as a last option let them use the dictionary.

Students can work in groups. Check the exercise with them.

Answer key:

1 First of all. . .

2 Then do your . . .

3 The main object. . .

- 4 Don't try to suck. . .
- 5 The victim must. . .
- 6 Take a bandage. . .
- 7 Don't tie it . . .
- 8 The secret of the technique. . .

Exercise **31**

The exercise helps students to develop all their cognitive skills.

If students have problems with the meaning of some words they can check them in the dictionary.

After students have finished letters a and b, check the answers with them.

Then, as homework divide the class in group four letter c. Students will have to bring their recipe (written) to class and bring the ingredients for making their dish in front of the class. The rest of the class will copy the list of the ingredients from the greenboard and write the recipe in their notebook . You can do this exercise on a holiday, for example, on Thanksgiving Day or Halloween, or make your own party.

Answer key:

b)

- 1 Soak the jamaica. . .
- 2 The shrimps are. . .
- 3 Once the shrimps. . .
- 4 Once the jamaica. . .
- 5 Add to the. . .
- 6 When the shrimps. . .

Exercise **32**

The exercise helps students to develop their cognitive skills of analysis and correlation by making comparisons.

Students can answer the exercise with a partner and check their exercise with a different pair.

Answer key:

Differences:

- * the man's cap
- * the bus' light
- * the hand of the tallest monkey
- * the height of the mountain
- * the paws of the shortest monkey

Exercise **33**

The exercise helps students to develop their cognitive skills of analysis and correlation by making comparisons.

Students can answer the exercise with a partner and check their exercise with a different pair.

Answer key:

Differences:

- * the toy's children
- * their clothes' style
- * their haircuts
- * their height
- * their course

Exercise **34**

The exercise helps students to develop all their cognitive skills.

Help your students with the meaning of the words.

Check the exercise with all the class.

Exercise **35**

The exercise helps students to develop all their cognitive skills.

Divide the class into groups. Then read the passage with them.

If students don't know some words they can use their dictionaries or get the meaning by the context. After that students will have to answer letter b

When they have finished the exercise, you can divide the class in two groups (men and women) again. First ask each group the two things on which they agreed and the two on which they didn't. Secondly, ask students to write on a little paper one similarity and one difference between men and women. (The papers must not have their names).

Prepare two bags, one for women's papers and one for men's. Collect all the papers and put them in separate bags. Take one paper and read it aloud. Ask students if they agree or not. Let both groups comment. Try to read all the papers.

Exercise **36**

The exercise helps students to develop their cognitive skills of analysis, correlation and selection by making comparisons.

Check the exercise with all the class.

Exercise **40**

The main objective of the exercise is that students develop all their cognitive skills through the expression of their feelings. Encourage your students to really express their feelings. Explain to the class that poets and writers use their feelings when they describe something, so tell them that if they use the information that they wrote in letter b, they will be able to write a better description in letter c.

Students can check their descriptions with four or five classmates.

Exercise **41**

The exercise helps students to develop all their cognitive skills.

Let students do the exercise by themselves. Then check the it with all the group. Ask for some opinions. The point is that students learn to use their feelings when they are writing.

Exercise **42**

The exercise helps students to develop their cognitive skills of analysis, selection and logical order.

Students can work with a partner. Check the order of the story first and then ask them to write the story.

Answer key:

Order: **c, e, a, f, d, b.**

Exercise **43**

The exercise will help students to develop all their cognitive skills.
Divide the class in five or six groups. After they have finished the exercise, ask them to read their stories. It will be fun to listen to the different versions of the same story.

Exercise **44**

The exercise helps students to develop all their cognitive skills.
Students must work by themselves. Check the exercise with all the class.
Ask some students to tell their stories.

Exercise **45**

The exercise helps student to develop all their cognitive skills.
Divide the class in five or six groups. After they have finished, they will have to read their stories in front of the class. Help them with the meaning of the words or let them use the dictionary.

Exercise **46**

The exercise helps students to develop all their cognitive skills.
They can work in pairs. Check the exercise with all the class.
Help them with the meaning of the words.

Exercise **47**

The exercise helps students to develop all their cognitive skills.

Divide the class into five or six groups. Check the exercise with all the class.

Students will have a lot of fun with the different versions.

Exercise **48**

The exercise helps students to develop their cognitive skills of analysis and selection.

Students must answer the exercise by themselves. Then correct it with all the class. Some answers have only one possibility but some others accept two or more. Just pay attention that the answers conciliate with the text.

Exercise **49**

The exercise helps students to develop all their cognitive skills.

Answer letter a with them, then let students answer letter b by themselves.

After that ask some students their opinions.

Answer key:

Eliminate the illogical rules according with the rules of your school.

Exercise **50**

The exercise helps students to develop all their cognitive skills.
Students can work with a partner and check the exercise with a different pair.

Answer key:

Mistakes:

- * Susy: I will call you in an hour.
- * Tony: When do you want to see the movie?
- * Tony: How is it playing?

Exercise **51**

The exercise helps students to develop all their cognitive skills.
Read the passage with all the class. Help students with the meaning of the words or let them use the dictionary. Students must answer the exercise by themselves.

Answer key:

- * Nobody knows. . . the world.
- * Into the human. . . or the religion.
- * Africa is one of . . . weather is warm.

Exercise **52**

The exercise helps students to develop all their cognitive skills.
The poem "I, Too" was written by Langston Hughes.

Read the poem with the whole class. Help the students to deduce who is speaking. Focus the students in the kind of language that is used and the feelings that the speaker of the poem has.

Explain to the students that the words are synonyms, but just one of the words of each group is the correct one. Then choose the best word to complete the poem with the whole class. Let the students explain why they chose the word.

If students don't know the meaning of the words, they can use their dictionaries.

Let students answer letter b by themselves and then review the answers with all the class.

Answer key:

1. strong
2. dare
3. beautiful
4. ashamed

Exercise 53

The exercise helps students to develop all their cognitive skills.

Students can work with a partner. Check the exercise with the class. The answers can vary, but remember that these must be polite.

Exercise 54

The exercise helps students to develop all their cognitive skills.

Read the letter with all the class and help students with the difficult words.

Then let them answer the exercise by themselves.

Explain to students that the answers are very similar but that some of them are much more polite than the others.

Help students to deduce the parts of a letter by paying attention to this one.

Answer key:

1. hotel
2. nice
3. short-staffed
4. so tough
5. unpleasant
6. paid no attention

Exercise **55**

The exercise helps students to develop all their cognitive skills. Students must answer the exercise by themselves. After they have finished, collect all the letters and hand them out to different people. Each student will try to guess whose the letter is.

Exercise **56**

The exercise helps students to develop all their cognitive skills. Divide the class in five or six groups. Explain to students that they will have to make up a story using all the pictures from the page, without exception. After they have finished, students will have to read their stories in front of the class. It will be fun to listen to the different stories based on the same pictures. Motivate your students with a prize for the most interesting story; in that way students will put more enthusiasm into the activity.

Exercise **57**

The exercise helps students to develop all their cognitive skills and the same time they are practicing their spelling.

Each student must answer their letters. Check the spelling with them and give them time to find a solution for the letters. Then ask them their opinions.

Answer key:

Letter 1

PROBLEMS WITH LESSONS

I'm very worried because the lessons at school are too difficult for me. I don't understand them but the others in the class know what the teachers are talking about. Who should I talk to? We have exams soon and I know I'm going to fail them. My parents will be furious because they think I'm doing OK.

Please help.

Suzie, 14

Letter 2

MY FRIENDS STEAL

Some of my friend steal things from shops after school. **U**sually it's sweets, but some of them steal bigger things too, and sell them or just give them away. **T**hey keep telling me to go with them, and call me names because **I**

don't want to. They say I'm a coward. I don't want to steal, but I don't want to look stupid, either. What should I do?

Simon, 13

Letter 3

ROSES ARE RED

I am in love with a girl who is very attractive. A friend introduced us. She doesn't know how I feel. I have her address and telephone number, but I don't know what to do.

Should I call her? I could send her some roses or chocolates, but I can't decide which is better. If I send something, what should I write on the card?

Richard, 15

CONCLUSIONES

Es muy común que diariamente realicemos de manera mecánica, ciertas actividades sin darnos cuenta si éstas nos resultan fáciles o difíciles de llevar a cabo; sin embargo y a veces son estas actividades las que peor conocemos. Por ejemplo, frecuentemente necesitamos escribir un recado, ya sea en casa, en la escuela o en el trabajo y generalmente lo escribimos sin pensarlo mucho. Sin embargo, cuando se nos dice que se requiere que escribamos un texto determinado, instantáneamente nos detenemos a pensar qué vamos a decir y cómo lo vamos a decir. Considero que es esta situación la que provoca que el redactar o escribir bien sea una de las tareas más difíciles a las cuales deba enfrentarse cualquier persona.

Actualmente la comunicación escrita está perdiendo importancia debido tal vez a factores como la falta de tiempo, falta de conocimiento, o no se tiene la necesidad en la vida diaria, etc. En lo correspondiente al salón de clases, los alumnos no saben redactar, no por la dificultad de la escritura, sino porque no se ha desarrollado un método que realmente enseñe al alumno a expresarse por escrito.

En teoría los estudiantes del tercer año de educación media básica deberían poseer un basto vocabulario, una gran cantidad de experiencias; podrían expresar sus ideas sin importar que tan complejas sean y su cerebro tendría que haber desarrollado totalmente las funciones internas (jerarquización, orden lógico, selección y relación de las ideas). Sin embargo, la realidad es otra, los alumnos presentan mucha dificultad para redactar.

En la enseñanza actual se ha olvidado el aspecto principal de la redacción: el proceso interno o mental por el que toda persona pasa antes de exponer una idea por escrito, de manera clara y precisa. Tanto maestro como libros existentes en el mercado editorial se dedican a corregir la ortografía, o proponen modelos a seguir si es que se quiere escribir una carta, un anuncio, una queja, etc. Y no es que estos aspectos externos de la redacción no sean importantes; sino que si los alumnos no pueden ordenar sus pensamientos, como consecuencia no podrán distinguir entre las ideas secundarias y primarias (seleccionar, relacionar y jerarquizar las ideas), y por consiguiente no lograrán exponer sus ideas por escrito (externamente) y mucho menos lograrán dar un orden lógico al texto.

Uno de los principales objetivos de esta propuesta es difundir la teoría de que la redacción es todo un proceso que requiere de dos partes: la interna y la externa, y si no se

ejercita la primera de ellas; nunca podremos expresar por escrito nuestras ideas de manera eficaz.

Como maestros debemos entender que lo primordial no es corregirle a los alumnos sus fallas en el aspecto externo, sino que conforme les ayudemos a ejercitar sus habilidades internas, formaremos estudiantes que redacten correctamente. Estas habilidades deben ser ejercitadas sin importar la lengua en la que se va a redactar. La parte interna de la redacción (jerarquización, orden lógico, relación y selección de las ideas) es igual para todas las personas; es decir, la redacción está vista como un proceso mental o cognitivo y los procesos cognitivos son considerados universales, por lo que se puede considerar en cierto modo que el proceso de la redacción es universal.

Sería conveniente que los alumnos empezaran a desarrollar sus habilidades internas desde los primeros años de educación escolar. Los estudiantes deben aprender a utilizar primero sus habilidades internas en su lengua materna, y así cuando las ocupen en una lengua extranjera les será más fácil redactar en la lengua extranjera.

Mi propuesta ofrece un material especialmente diseñado para ayudar a los alumnos a aprender a redactar eficazmente.

Con el cuadernillo los estudiantes podrán ejercitar habilidades intelectuales como la selección, relación, orden lógico y jerarquización de ideas hasta lograr un cierto dominio

de éstas. Además podrán tener la seguridad que una vez jerarquizadas y ordenadas sus ideas, redactarán textos coherentes (habrán evitado el riesgo del desorden y contradicciones puesto que sus escritos estarán basados en la relación de ideas entre sí). Otra ventaja del libro del alumno es que éste no ejercita los aspectos lingüísticos involucrados en la expresión escrita.

El material del alumno abarca únicamente la estructuración interna del texto, ya que como se comprobó los libros de texto utilizados en el tercer año de secundaria están enfocados a promover la estructuración externa del texto.

El cuadernillo del alumno es tan sólo una muestra de la gran variedad de ejercicios que puedan diseñarse para ayudar a los alumnos a ejercitar la capacidad de selección, orden lógico, jerarquización y relación de ideas.

A los ejercicios se les dio el nombre de "actividad-tipo" ya que de cada uno de ellos se pueden realizar diferentes variantes.

Este material resulta muy fácil de contestar debido a que fue creado especialmente para estudiantes que nunca han ejercitado sus habilidades internas envueltas en el proceso de la redacción. En los primeros ejercicios los alumnos ejercitan una habilidad; sin embargo, los últimos ejercicios incluyen todas las habilidades. Podrían diseñarse más cuadernillos semejantes aumentando el grado de dificultad de cada actividad

y dependiendo del grado escolar que se esté cursando. Este material puede utilizarse inclusive a nivel profesional, por supuesto con diferentes lecturas y temas de mayor interés para personas de mayor edad.

Bibliografía

- Abbs, B.A., Freebairn. 1977. *Starting Strategies*. Great Britain: Longman.
- Azcoaga, Juan E. 1979. *Del lenguaje al pensamiento verbal*. Argentina: El Ateneo.
- Bustos, José Jesús. 1985. *Diccionario de literatura universal*. España: Ediciones Generales Anaya.
- Byrne, Donn. 1976. *Teaching Oral English*. London: Longman.
- Davidoff, Linda L. 1989. *Introducción a la Psicología*. México: McGraw-Hill.
- Friedlander, Alexander. 1974. "Composing in English: effects of a first language on writing in English as a second language". *The Edinburgh Course in Applied Linguistics*, vol. 3. Great Britain: Oxford University Press.
- Garman, Michael. 1990. *Psycholinguistics*. Great Britain: Cambridge University Press.

Garnham, Alan. 1990. *Psycholinguistics*. Great Britain: Cambridge University Press.

Glucksberg, S., y Danks, J.H. 1975. *Experimental psycholinguistics*. Hillsdale: L. Erlbaum Associates.

Greene, Judith. 1979. *Pensamiento y Lenguaje*. México: Continental.

Harris, John. 1993. *Introducing Writing*. Great Britain: Penguin Books.

Hedge, Tricia. 1988. *Writing*. Hong Kong: Oxford University Press.

Homocks, John. E. 1990. *Psicología de la adolescencia*. México: Trillas.

Indian Journal of Applied Linguistics, vol. III No. I, 1978. 227-320 p.

Johnson, Keith. 1980. *Communicate in Writing*. Great Britain: Longman.

Lehalle, Henri. 1986. *Psicología de los adolescentes*. México: Grijalbo.

- Looney, Blanca., Llanás, Angela., Rogers, Mickey. 1996. **Champion 3**. México: MacMillan.
- Millán, Antonio. 1983. **Lengua Hablada y Lengua Escrita**. México: Diseño y Composición Litográfica, S.A.
- Montes de Oca, Francisco. 1986. **Teoría y técnica de la literatura**. México: Porrúa.
- Moravcsik, J.M. 1992. **Thought and Language**. Great Britain: Routledge.
- Nickerson, Raymonds., Perkins, David., Smith, Edward. 1987. **Enseñar a pensar**. España: Paidós.
- Piaget, J. 1970. "Piaget's theory". En Mussen, P.H. **Carmichael's manual of child psychology**, vol. 1. United States of America: Wiley.
- Piattelli-Palmarini, Massimo. 1980. **Language and Learning**. United States of America: Harvard University Press.
- Pincas, Anita. 1982. **Teaching English Writing**. Hong Kong: MacMillan.

Ramírez, Susana., Kelly, Peter., Solrs, Antonio. 1996. *What's up?* México: McGraw-Hill.

Rod, Ellis. 1987. *Understanding Second Language Acquisition.* Great Britain: Oxford University Press.

Slama-Cazacu, Tatiana. 1975. *Introduction to psycholinguistics.* Romania: Editura Stiintifica and Mouton & Co. Publishers.

Serafini, M^a. Teresa. 1996. *Cómo se escribe.* México: Paidós.

Serafini, M^a. Teresa. 1997. *Cómo redactar un tema.* México: Paidós.

Tribble, Christopher. 1996. *Writing.* Hong Kong: Oxford University Press.

Velasco, Rosa., Avila, A., Hierro, M., Morales, C. 1996. *Imagine 3.* México: McGraw-Hill.

Ver Lee Williams, Linda. 1986. *Aprender con todo el cerebro.* España: Martínez Roca.

White V., Ronald. 1974. "Academic Writing: Process and Product". *The Edinburgh Course in Applied Linguistics*, vol. 3. Great Britain: Oxford University Press.

Widdowson, G. 1974. "Reading and Writing". *The Edinburgh Course in Applied Linguistics*, vol. 3 Great Britain: Oxford University Press.

Widdowson, G. 1978. *Teaching Language as Communication*. Great Britain: Oxford University Press.

Zimbardo, Philip G. 1992. *Psicología y vida*. México: Trillas.